

K J S

King James bibeln på svenska

Jesaja



November 2019
(Reviderad April 2025)

Patrik Firat
www.NyaTestamentet.nu

Kapitel 1

1 Jesaja klagar över Judah för hennes uppror. 5 Han sörjer över domarna över henne. 10 Han tillrättavisar dem för hela deras fåfängliga tjänstgöring.

16 Förmanar till sinnesändring, med löften och varningar. 21 Sörjer deras ondska och avkunnar Guds domar. 25 Han utlovar nåd, 28 och hotar med undergång för de onda.

1 Amozs son Jesajas syn, som han såg beträffande Judah och Jerusalem under Uzziahs, Jothams, Ahazs, och

Hezekiahs dagar, kungar över Judah.

2 Hör, O himlar, och lyssna, O jord: ty HERREN har talat, jag har närt och fött upp barn, och de har gjort uppror mot mig.

3 Oxen känner sin ägare, och åsnan sin herres krubba: *men* Israel känner *mig* inte, mitt folk besinnar inte.

4 O syndfulla nation, ett folk belastat med missgärning, ett släkte bestående av ogärningsmän, barn som är fördärvare: de har övergivit HERREN, de har provocerat Israels Helige till vrede, de har vikit av bakåt.

**laden: Heb. of heaviness*

**gone away backward: Heb. alienated, or separated*

5 Varför skulle ni bli slagna mer? Ni kommer *ju bara* revoltera mer och mer: hela huvudet är sjukt, och hela hjärtat svagt.

**revolt more and more: Heb. increase revolt*

6 Från fotsulan ända till huvudet *finns* inget friskt; *utan* sår, och blånader, och ruttande sår: de har inte blivit stängda, inte heller ombundna, ej heller lindrade med smörjelse.

**ointment: Or, oil*

7 Ert land *är* ödelagt, era städer *är* uppbrända av eld: ert landområde, främlingar slukar det framför er, och *det är* ödelagt, såsom omstörtat av

främlingar.

**as overthrown by strangers: Heb. as the overthrow of strangers*

8 Och Zions dotter är kvarlämnad såsom en hydda i en vingård, såsom ett skjul på ett gurkfält, såsom en belägrad stad.

9 Om inte härskarornas HERRE hade lämnat oss en mycket liten återstod, skulle vi ha varit som Sodom, *och* vi skulle ha varit såsom Gomorrah.

10 Hör HERRENS ord, ni Sodoms makthavare; lyssna till vår Guds lag, ni Gomorrahfolk.

11 För vilket syfte *sker* era många slaktoffer till mig? säger HERREN: Jag är mätt på brännoffer av baggar, och fettet från göddjur; och till oxars, eller lamms, eller bockars blod har jag inte behag.

**he goats: Heb. great he goats*

12 När ni kommer för att träda fram inför mig, vem har krävt detta av er hand, att trampa *in* på mina förgårdar?

**to appear: Heb. to be seen*

13 Hämta inga fler fåfängliga offergåvor; rökelse är en styggelse för mig; nymånaderna och sabbaterna, de utlysta sammankomsterna, kan jag inte stå ut med; *det är* missgärning, också högtidssammankomsten.

**iniquity: Or, grief*

14 Min själ hatar era nymånader och era bestämda högtider: de är ett bekymmer för mig; jag är trött på att bära *dem*. Ord 15:8, 21:27, 1 Sam 15:22, Mat 23:23

15 Och när ni räcker ut era händer, kommer jag gömma mina ögon från er: ja, när ni avlägger många böner, kommer jag inte höra: era händer är fulla av blod.

**make many prayers: Heb. multiply prayer*

**blood: Heb. bloods*

16 Tvätta er, gör er rena; ta bort era gärningars ondska från mina ögon; sluta med att göra ont;

17 Lär er att göra gott; sök *rätt* dom, hjälp den förtryckte, döm *angående* den faderlöse, tala för änkan. *Joh 7:24*

**relieve: Or, righten*

18 Kom nu, och låt oss resonera tillsammans, säger HERREN: fastän era synder är som scharlakansröda, skall de bli vita som snö; även om de är röda som karmosin, skall de bli som ull.

19 Om ni är villiga och lydiga, skall ni äta av landets goda:

20 Men om ni ska vägra och göra uppror, skall ni förtäras av svärdet: ty HERRENS mun har talat *det*.

21 Hur har *inte* den trogna staden blivit en hora! Den var full av dom; rättfärdighet bodde i den; men nu mördare.

22 Ditt silver har blivit slagg, ditt vin utblandat med vatten:

23 Dina furstar *är* upproriska, och kompanjoner till tjuvar: var och en älskar gåvor, och jagar belöningar: de dömer inte den faderlöse, inte heller kommer ankans sak till dem.

24 Därför säger Herren, härskarornas HERRE, Israels Mäktige, O, jag kommer stilla mig angående mina motståndare, och ta ut hämnd för mig på mina fiender:

25 Och jag kommer vända min hand mot dig, och rent rensa bort ditt slagg, och ta bort allt ditt tenn:

**purely: Heb. according to pureness*

26 Och jag kommer återinsätta dina domare såsom vid början, och dina rådgivare såsom vid begynnelsen:

därefter skall du kallas, Rättfärdighetens stad, den trogna staden.

27 Zion skall återlösas med dom, och hennes konvertiter med rättfärdighet. *45:21, 54:17, Jer 23:6, 2 Kor 5:21, Ef 1:7, Tit 2:14, 1 Pet 1:18, 1 Kor 1:30*

**her converts: Or, they that return of her*

28 Och överträdarnas och syndarnas undergång *skall ske* tillsammans, och de som ska överge HERREN skall förtäras.

**destruction: Heb. breaking*

29 Ty de skall skämmas över ekarna som de har åtrått, och ni skall förbryllas över de trädgårdar som ni har valt.

30 Ty ni skall bli som en ek med visnande löv, och som en trädgård som inte har något vatten.

31 Och den starke skall bli som blånor, och dess skapare som en gnista, och de skall båda brinna tillsammans, och ingen skall *kunna* släcka.

**and the maker: Or, and his work*

Kapitel 2

1 Jesaja profeterar Kristi kommande rike. 6 Ondska är orsaken till att Gud överger. 10 Han förmanar till fruktan, på grund av Guds majestäts mäktiga verkningar.

1 Det ord som Amozs son Jesaja såg om Judah och Jerusalem.

2 Och det skall ske i de sista dagarna, *att* det berg *på vilket* HERRENS hus *står* skall etableras på bergens topp, och skall upphöjas över höjderna; och alla nationer skall strömma till det.

**established: Or, prepared*

3 Och många folk skall gå och säga, Kom ni, och låt oss gå upp till HERRENS berg, till Jakobs Guds hus; och han kommer undervisa oss om sina

vägar, och vi kommer vandra på hans stigar: ty ur Zion skall lagen gå ut, och HERRENS ord från Jerusalem.

Luk 24:47, Joh 6:45

4 Och han skall döma bland nationerna, och skall tillrättavisa många folk: och de skall smida sina svärd till plogbillar, och sina spjut till vingårdsnivar: nation skall inte lyfta svärd mot nation, inte heller skall de öva sig för krig längre.

Upp 5:9

**pruninghooks: Or, scythes*

5 O Jakobs hus, kom ni, och låt oss vandra i HERRENS ljus.

2 Kor 4:6

6 Därför har du övergivit ditt folk Jakobs hus, eftersom de fylls på ifrån öster, och *är* spåmän som filisteerna, och de finner behag i främlingars barn.

**from the East: Or, more than the East*

**please themselves in the children: Or, abound with the children. etc.*

7 Deras land är också fullt av silver och guld, inte heller *finns det någon* ände på deras skatter; deras land är också fullt av hästar, ej heller *finns det någon* ände på deras vagnar:

8 Deras land är också fullt av avgudar; de tillber sina egna händers verk, det som deras egna fingrar har gjort:

9 Och den usle mannen böjer sig ner, och den mäktige mannen ödmjukar sig: förlåt dem därför inte.

10 Gå in i klippan, och göm dig i stoftet, av fruktan för HERREN, och för hans majestäts härlighet.

11 Människans stolta blickar skall ödmjukas, och människors högmod skall böjas ner, och HERREN allena skall vara upphöjd på den dagen.

12 Ty härskarornas HERRES dag *skall komma* över var *och en som är stolt* och

högmodig, och över var *och en som är upphöjd*; och han skall sänkas ner:

13 Och över alla Libanons cedrar, *som är höga och upphöjda*, och över alla Bashans ekar,

14 Och över alla höga berg, och över alla höjder *som är upphöjda*,

15 Och över varje högt torn, och över varje omslutande mur,

16 Och över alla skepp från Tarshish, och över alla behagliga bilder.

**pleasant pictures: Heb. pictures of desire*

17 Och människans stolthet skall böjas ner, och människors högmod skall sänkas ner: och HERREN allena skall vara upphöjd på den dagen.

18 Och avgudarna skall han helt och hållet göra slut på.

**the idols he shall utterly abolish: Or, the idols shall utterly pass away*

19 Och de skall gå in i klippornas hål, och in till jordens grottor, av fruktan för HERREN, och för hans majestäts härlighet, när han står upp för att skaka jorden fasansfullt.

Upp 6:15

**the earth: Heb. the dust*

20 På den dagen skall en man kasta sina avgudar av silver, och sina avgudar av guld, som de gjorde *var och en* åt sig själv för att tillbe, åt mullvadar och åt fladdermöss;

**his idols of silver: Heb. the idols of his silver, etc.*

**which they made each one for himself: Or, which they made for him*

21 För att gå in i bergsprickorna, och in *vid* topparna av klipporna, av fruktan för HERREN, och för hans majestäts härlighet, när han står upp för att skaka jorden fasansfullt.

22 Upphör ni från människan, vars anda *är* i hans näsborrar: ty vari är han att räkna med?

Psa 146:3, Jer 17:5

Kapitel 3

1 Den stora förvirringen som medföljer synd. 9 Folkets oförskämdhet. 12 Maktavarnas förtryck och girighet. 16 De domar som skall komma på grund av kvinnornas stolthet.

1 Ty, se, Herren, härskarornas HERRE, tar bort från Jerusalem och från Judah staget och staven, allt bröd till uppehälle, och all tillgång på vatten,

2 Den mäktige mannen, och krigsmannen, domaren, profeten, och den förståndige, och den gamle, 3 Befälhavaren över femtio, och den hedervärde mannen, och rådgivaren, och den skicklige hantverkaren, och den värtalige talaren.

**the honourable man: Heb. a man eminent in countenance*

**eloquent orator: Or, skillfull of speech*

4 Och jag kommer ge *dem* barn till att vara deras furstar, och småbarn skall råda över dem.

5 Och folket skall vara förtryckt, var och en av en annan, och var och en av sin nästa: barnet skall bete sig stolt mot den gamle, och den usle mot den hedervärde.

6 När en man skall ta tag i sin broder av sin fars hus, *sägande*, Du har kläder, var du vår styresman, och *låt* detta fördärv *vara* under din hand:

7 På den dagen skall han svära, *sägande*, Jag vill inte vara en helare; ty i mitt hus *finns* varken bröd eller kläder: gör inte mig till en styresman över folket.

**shall he swear: Heb. lift up the hand*

**healer: Heb. binder up*

8 Ty Jerusalem är fördärvat, och Judah har fallit: eftersom deras tunga och deras gärningar *är* emot HERREN, till att provocera hans härlighets ögon.

9 Deras ansiktsuttryck vittnar emot dem; och de visar sin synd öppet såsom Sodom, de döljer *den* inte. Ve över deras själ! Ty de har förvärvat ondska åt sig själva. *1 Mos 19:5, Jer 44:16*

10 Säg ni till den rättfärdige, att *det skall vara väl med honom*: ty de skall äta sina gärningars frukt.

11 Ve över den ogudaktige! *Det skall gå illa för honom*: ty hans händers förtjänst skall givas honom.

**given him: Heb. done to him*

12 *Gällande* mitt folk, *är* barn deras förtryckare, och kvinnor råder över dem. O mitt folk, de som leder dig får *dig* att gå vilse, och förgör dina stigars väg. *1 Mos 3:16, 1 Kor 14:34, 1 Tim 2:11*

**they which lead thee: Or, they which call thee blessed*
**destroy: Heb. swallow up*

13 HERREN står upp för att plädera, och står för att döma folket.

14 HERREN kommer gå till doms med sitt folks äldste, och dess furstar: ty ni har ätit upp vingården; rov tillhörande den fattige *finns* i era hus.

**eaten: Or, burnt*

15 Vad menar ni *att* ni slår sönder mitt folk i bitar, och mal sönder de fattigas ansikten? säger Herren härskarornas GUD.

16 Vidare säger HERREN, Eftersom Zions döttrar är högmodiga, och går omkring med rak hals och lättsinniga ögon, gående och trippande kokett *medan* de går, och görande ett pling med sina fötter: *1 Tim 2:9, 1 Pet 3:3*

**wanton eyes: Heb. deceiving with their eyes*

**mincing: Or, tripping nicely*

17 Därför kommer Herren slå Zions döttrars hjässa med en skabb, och HERREN kommer blotta deras blygd.

**discover: Heb. make naked*

18 På den dagen kommer Herren ta bort frimodigheten i *deras* plingande utsmyckningar om *deras* fötter, och *deras* hårnät, och *deras* månhals Smycken.

**cauls: Or, networks*

19 Länkarna, och armbanden, och slöjorna,

**chains: Or, sweet balls*

**mufflers: Or, spangled ornaments*

20 De fina huvorna, och benprydnaderna, och huvudbindlarna, och parfymflaskorna, och örhängena,

**tablets: Heb. houses of the soul*

21 Ringarna, och nässmyckena,

22 De fina dräkterna som man enkelt klär på och av, och mantlarna, och doken, och lockjärnen,

23 Speglarna, och de fina linnetygen, och diademen, och de genomskinliga täckelserna.

24 Och det skall ske, att istället för ljuvlig doft skall det vara stank; och istället för en gördel ett rep; och istället för fint ordnat hår skallighet; och istället för en dekorerad mantel ett skynke av säcktyg; och brännmärken istället för skönhet.

25 Dina män skall falla för svärdet, och dina mäktiga i kriget.

**mighty: Heb. might*

26 Och hennes portar skall klaga och sörja; och hon, *varande* utblottad, skall sitta på marken.

**desolate: Or, emptied, Heb. cleansed*

Kapitel 4

Under extrema ondskor skall Kristi rike vara en helgedom.

1 Och på den dagen skall sju kvinnor ta tag i en *och samma* man, sägande, Vi kommer äta vårt eget bröd, och bära våra egna kläder: låt oss endast bli uppkallade efter ditt namn, så att ta bort vår vanära.

2 Mos 21:10

**let us be called by thy name: Heb. let thy name be called upon us*

**to take away: Or, take thou away*

2 På den dagen skall HERRENS telning vara ljuvlig och härlig, och jordens frukt *skall vara* förträfflig och behaglig för dem av Israel som har undflytt.

11:1, Jer 23:5, 33:15, Zec 3:8, 6:12

**beautiful and glorious: Heb. beauty and glory*

**for them that are escaped of Israel: Heb. for the escaping of Israel*

3 Och det skall ske, att *han som är* kvar i Zion, och *han som* förblir i Jerusalem, skall kallas helig, *ja* var och en som är skriven bland de levande i Jerusalem:

Luk 10:20, Upp 17:8

**among: Or, to life*

4 När Herren skall ha tvättat bort Zions dottrars smuts, och skall ha renat Jerusalems blod från dess mitt med domens ande, och med brandens ande.

Mal 3:2, 4:1

5 Och HERREN kommer skapa över varje boning tillhörande berget Zion, och över hennes församlingar, ett moln och rök om dagen, och skenet av en flammande eld om natten: ty över all härlighet *skall det ligga* ett skydd.

2 Mos 13:21

**upon: Or, above*

**a defense: Heb. a covering*

6 Och det skall finnas ett tabernakel till en skugga mot hettan om dagen, och till en tillflykt, och till ett värn mot storm

och mot regn.

Kapitel 5

1 I en liknelse om en vingård rättfärdigar Gud sin stränga dom. 8 Hans domar över girighet, 11 över utsävningar, 13 över ogudaktighet, 20 och över orättvisa (ont gott och gott ont). 21 Ve den självkloke. 23 Ve över korruption. 26 Guds domars bödlar.

1 Nu kommer jag sjunga för min dyrt älskade en sång om min älskade rörande hans vingård. Min dyrt älskade har en vingård på ett mycket fruktbart berg:

**very fruitful hill: Heb. the horn of the son of oil*

2 Och han inhägnade den, och rensade ut dess stenar, och planterade den med ädla vinstockar, och byggde ett torn mitt i den, och gjorde också en vinpress i den: och han väntade att den skulle frambringa druvor, och den frambringade vilddruvor.

**fenced it: Or, made a wall about it*

**made: Heb. hewed*

3 Och nu, O Jerusalems invånare, och Judah män, döm, jag ber er, mellan mig och min vingård.

4 Vad kunde mer ha blivit gjort för min vingård, som jag inte har gjort i den? Varför *då*, när jag väntade att den skulle frambringa druvor, frambringade den vilddruvor?

5 Och nu ska ni veta; jag kommer berätta för er vad jag kommer göra med min vingård: jag kommer ta bort dess inhägnad, och den skall bli uppäten; och riva ner dess mur, och den skall bli nertrampad.

**trodden: Heb. for a treading*

6 Och jag kommer ödelägga den: den skall inte beskäras, ej heller grävas i; utan det skall komma upp tistlar och törnen: jag kommer också befalla

molnen att de inte skall regna något regn över den.

7 Ty härskarornas HERRES vingård är Israels hus, och Judah män hans behagliga planta: och han väntade på dom, men se förtryck; på rättfärdighet, men se ett skrik.

**his pleasant plant: Heb. plant of his pleasures*

**oppression: Heb. a scab*

8 Ve dem som ansluter hus till hus, som lägger åker till åker, tills *det* inte finns någon *mer* plats, att de ensamma må vara bosatta på jordens mitt!

9 I mina öron *sade* härskarornas HERRE, Många hus skall sannerligen ödeläggas, *ja* stora och fina, och *lämnas* utan invånare.

**in mine ears said the LORD: Or, this is in mine ears saith the LORD, etc.*

**of a truth: Heb. if not, etc.*

10 Ja, *en* vingård på tio plogland skall ge ett bathmått, och en homers utsäde skall ge en efa.

11 Ve dem som stiger upp tidigt om morgonen, *att* de må jaga efter stark dryck; som fortsätter intill natten, *tills* vinet upphettar dem! *2 Th 2:11*

**inflame them: Or, pursue them*

12 Och harpan, och violen, tamburinen, och flöjt, och vin, finns på deras fester: men de beaktar inte HERRENS gärning, inte heller besinnar de hans händers handling.

Rom 10:2, Joh 6:28, 2 Kor 5:21

13 Därför har mitt folk gått i fångenskap, eftersom *de* ingen kunskap *har*: och deras hedervärda män *lider* svält, och deras folkskara *har* torkat ut av törst. *Hos 4:6*

**their honourable men are famished: Heb. their glory are men of famine*

14 Därför har helvetet vidgat sig, och

öppnat sitt gap utan *allt* mått: och deras härlighet, och deras skara, och deras ståt, och han som gläder sig, skall fara ner till det.

15 Och den usle mannen skall sänkas ner, och den mäktige mannen skall ödmjukas, och de stoltas ögon skall ödmjukas:

16 Men härskarornas HERRE skall upphöjas när det gäller dom, och Gud som är helig skall helgas i rättfärdighet.
**God that is holy: Or, the holy God, Heb. The God the holy*

17 Då skall lammen beta på sitt vis, och de fetas ödetomter skall främlingar äta av.

18 Ve dem som drar fram missgärning med fåfänglighetens band, och synd såsom med en kärrias rep:

19 Som säger, Låt honom hasta, *och* skynda på med sitt verk, att vi må se *det*: och låt Israels Heliges rådslut nalkas och komma, att vi må veta *det*!

20 Ve dem som kallar ont gott, och gott ont; vilka ställer fram mörker som ljus, och ljus som mörker; vilka ställer fram det bittra som sött, och det söta som bittert!

Ord 17:15, Mal 2:17, Luk 11:35, 16:15

**that call evil good: Heb. that say concerning evil, It is good, etc.*

21 Ve över *dem som är kloka* i sina egna ögon, och förståndiga i sin egen åsyn!

Ord 3:7, 26:12, 1 Kor 3:18, Rom 1:22, 12:16, Joh 9:41

**in their own sight: before their face*

22 Ve över *dem som är mäktiga* när det gäller att dricka vin, och starka män när det gäller att blanda stark dryck: *2 Th 2:11*

23 Vilka rättfärdigar ogärningsmannen för en ersättning, och tar bort den rättfärdiges rättfärdighet från honom!

Ord 17:15, 5 Mos 16:19, Mar 15:15, Luk 23:25

24 Därför, såsom elden slukar stråna, och lågan förtär agnarna, *så* skall deras rot bli som förruttelse, och deras blomst skall stiga uppåt som damm: eftersom de har förkastat härskarornas HERRES lag, och föraktat Israels Heliges ord.

Luk 16:31

**the fire: Heb. the tongue of fire*

25 Därför är HERRENS ilska upptänd mot sitt folk, och han har räckt ut sin hand mot dem, och har slagit dem: och bergen darrade, och deras lik *blev* sönderslitna mitt på gatorna. För allt detta vänder hans ilska *ändå* inte bort, utan hans hand *är* alltjämt uträckt.

**torn: or as dung*

26 Och han kommer resa upp ett fälttecken för nationerna i fjärran, och kommer vissla efter dem *som är* ifrån jordens ände: och, se, de skall komma skyndsamt *och* kvickt: *46:11*

27 Ingen bland dem skall tröttas eller snava; ingen skall slumra eller sova; ej heller skall deras länders gördel lossas, eller deras skors rem gå sönder:

28 Vars pilar *är* skarpa, och alla deras bågar spända, deras hästhovar skall anses vara som flinta, och deras *vagnshjul* som en virvelvind:

29 Deras rytande *skall vara* som ett lejon, de skall ryta som unglejon: ja, de skall ryta, och gripa tag i bytet, och skall bära iväg *det* tryggt, och ingen skall befria *det*.

30 Och på den dagen skall de ryta mot dem såsom havets rytande: och om *en* betraktar landet, se, mörker *och* sorg, och ljuset är förmörkat på dess himlar.

**sorrow: Or, distress*

**and the light is darkened in the heavens thereof: Or, when it is light it shall be dark in the destructions*

thereof

Kapitel 6

1 Jesajas syn, Herren visar sig i sin härlighet. 5 Jesaja skräckslagen, men blir bekräftad som budbärare.

9 Han visar folkets tjurskallighet, till deras förödelse.

13 Åndock skall en kvarleva räddas.

1 I det år som kung Uzziah dog såg jag också Herren sittande på en tron, hög och upphöjd, och hans mantelsläp uppfyllde templet.

**train: Or, the skirts thereof*

2 Över den stod seraferna: var och en hade sex vingar; med två täckte han sitt ansikte, och med två täckte han sina fötter, och med två flög han.

3 Och en ropade till en annan, och sade, Helig, helig, helig, *är* härskarornas HERRE: hela jorden *är* full av hans härlighet.

**one cried unto another: Heb. this cried to this*

**the whole earth if full of his glory*

4 Och dörrkarmarna rörde sig vid hans röst som ropade, och huset uppfylldes av rök.

**door: Heb. thresholds*

5 Då sade jag, Ve mig! Ty det är slut med mig; eftersom jag *är* en man med orena läppar, och jag bor mitt bland ett folk med orena läppar: ty mina ögon har sett Konungen, härskarornas HERRE.

**undone: Heb. cut off*

6 Då flög en av seraferna till mig, havande ett glödande kol i sin hand, som han hade tagit upp med tång från altaret:

**having a live coal: Heb. and in his hand a live coal*

7 Och han lade *det* på min mun, och sade, Se, detta har vidrört dina läppar; och din missgärning är borttagen, och din synd renad.

Jer 1:9, 2 Sam 12:13

**he laid it: Heb. caused it to touch*

8 Jag hörde också Herrens röst, sägande, Vem skall jag sända, och vem kommer gå för oss? Då sade jag, Här *är* jag; sänd mig.

**Here am I: Heb. behold me*

9 Och han sade, Gå, och berätta för detta folk, Hör ni visserligen, men ni ska inte förstå; och se ni visserligen, men ni ska inte uppfatta.

**indeed, but understand not: Or, without ceasing, etc.*

Heb. hear ye in hearing, etc.

10 Gör detta folks hjärta tjockt, och gör deras ögon tunga, och stäng deras ögon; att de inte ska se med sina ögon, och höra med sina öron, och förstå med sitt hjärta, och konvertera, och bli helade.

Jes 29:10, 63:17, Jer 6:10, Apg 28:25, Mat 13:11, Mar 4:11, Luk 8:10, Joh 8:43, 10:26, 12:37, Rom 11:8, 5 Mos 29:4

11 Då sade jag, Herre, hur länge? Och han svarade, Tills städerna är förhärjade utan invånare, och husen utan människor, och landet är fullständigt ödelagt,

**utterly desolate: Heb. desolate with desolation*

12 Och HERREN har förflyttat människor långt bort, och en väldig utrymning *sker* mitt i landet.

13 Men dock *skall* en tiondel *finnas kvar* i det, och *den* skall återvända, och skall bli uppäten: såsom en lind, och såsom en ek, vars substans *finns kvar* i dem, när de ska kasta av *sina löv*: så *skall också* den heliga säden *vara* dess substans.

**and it shall return, and shall be eaten: Or, when it is returned and hath been bruised*

**substance: Or, stock, or stem*

Kapitel 7

1 Ahaz, varande orolig i fruktan för Rezin och Pekah, tröstas av Jesaja. 10 Ahaz får frihet att välja ett tecken men vill inte. Då får han istället som tecken ett löfte om Kristus. 17 Guds dom profeteras att komma genom Assyrien.

1 Och det inträffade under Ahazs dagar, Jothams son, Uzziahs son, Judah kung, att Rezin, Syriens kung, och Pekah, Remaliahs son, Israels kung, drog upp mot Jerusalem för att föra krig mot det, men inte kunde segra över det.

2 Och det blev berättat för Davids hus, sägande, Syrien har allierat sig med Efraim. Och hans hjärta svajade, och hans folks hjärta, såsom skogens träd vajas av vinden.

**confederate with Ephraim: Heb. resteth on Ephraim*

3 Sedan sade HERREN till Jesaja, Gå nu ut för att möta Ahaz, du, och din son Shear-Jashub, vid änden av den övre dammens vattenledning, på vägen till Valkarfältet;

**Shearjashub: that is, The remnant shall return*

**in the highway: Or, causeway*

4 Och säg till honom, Ge akt på dig själv, och var stilla; frukta inte, var inte heller hjärtsvag för dessa två stumpar av rykande eldfacklor, för den häftiga vreden hos Rezin med Syrien, och hos Remaliahs son.

**neither be fainthearted: Heb. let not thine heart be tender*

5 Eftersom Syrien, Efraim, och Remaliahs son, har gjort upp onda planer mot dig, sägande,

6 Låt oss gå upp mot Judah, och ansätta det, och låt oss göra en inbrytning i det åt oss, och i dess mitt insätta en kung, ja Tabeals son:

**vex: Or, waken*

7 Så säger Herren GUD, Det skall inte

bestå, ej heller skall det ske.

8 Ty Syriens huvud är Damaskus, och Damaskus huvud är Rezin; och inom sextiofem år skall Efraim vara krossat, att de inte längre skall vara ett folk.

**that it be not a people: Heb. from a people*

9 Och Efraims huvud är Samaria, och Samarias huvud är Remaliahs son. Om ni inte skall tro, skall ni sannerligen inte befästas.

**if ye will not believe, surely ye shall not be established: Or, do ye not believe? it is because ye are not stable*

10 Därtill talade HERREN åter till Ahaz, sägande,

**moreover the LORD spake: Heb. and the Lord added to speak*

11 Be om ett tecken från HERREN din Gud; be om det antingen i djupet, eller i höjden ovan.

**ask it either in the depth: Or, make thy petition deep*

12 Men Ahaz sade, Jag kommer inte be om det, inte heller kommer jag fresta HERREN.

13 Och han sade, Hör ni nu, O Davids hus; Är det en liten sak för er att trötta ut människor, men skall ni också trötta ut min Gud?

14 Därför skall Herren själv ge er ett tecken; Se, en jungfru skall bli havande, och föda en son, och skall kalla hans namn Immanuel.

1 Mos 3:15, Jes 9:6, 8:8, Mat 1:23, Luk 1:35,

Joh 1:1, 14, 1 Tim 3:16

**a virgin...shall call: Or, thou, O virgin, shalt call*

15 Smör och honung skall han äta, att han må veta att förkasta det onda, och välja det goda.

16 Ty innan barnet skall förstå att förkasta det onda, och välja det goda, skall det land som du avskyr bli övergivet av båda hennes kungar.

17 HERREN skall låta dagar komma

över dig, och över ditt folk, och över din fars hus, som inte har kommit, sedan den dag när Efraim bröt upp från Judah; *ja* Assyriens kung.

18 Och det skall ske på den dagen, *att* HERREN skall vissla efter flugan som *finns* vid Egyptens floders yttersta del, och efter biet som *finns* i Assyriens land.

19 Och de skall komma, och skall allesammans vila i de ödsliga dalarna, och i klippornas håligheter, och vid alla törnbuskar, och vid alla buskar.

**bushes: Or, commendable trees*

20 På samma dag skall Herren raka med en rakkniv som är lejd, *nämligen*, med dem bortom floden, med Assyriens kung, huvudet, och håret på fötterna: och den skall också ta bort skägget.

21 Och det skall ske på den dagen, *att* en man skall föda upp en ung ko, och två får;

22 Och det skall ske, av överflödet av mjölk *som* de skall ge, *att* han skall äta smör: ty var och en som är kvar i landet skall äta smör och honung.

**in the land: Heb. in the midst of the land*

23 Och det skall ske på den dagen, varje plats skall vara *så*, *att* där det fanns tusen vinstockar värda tusen siklar silver, skall det *istället* vara *en plats* för tistlar och törnen.

24 Med pilar och med bågar skall *män* komma dit; eftersom hela landet skall bli till tistlar och törnen.

25 Och *på* alla berg som skall grävas i med hackan, där skall inte fruktan för tistlar och törnen råda: men de skall vara till för utsändandet av oxar, och

för att trampas ner av mindre boskap.

Kapitel 8

1 I Maher-shalal-hash-baz profeterar han att Syrien och Israel skall kuvas av Assyrien. 5 Likaså Judah på grund av deras otrogenhet. 9 Guds domar skall inte kunna hindras eller vändas. 11 De som fruktar Gud skall tröstas. 19 Stora vedermödor åt avgudadyrkare. 20 Till lagen och vittnesbördet.

1 Vidare sade HERREN till mig, Tag dig en stor bokrulle, och skriv i den med en mans penna beträffande Maher-shalal-hash-baz.

**Mahershalalhashbaz: Heb. In making speed to the spoil he hasteneth the prey. Or, make speed, etc*

2 Och jag tog till mig pålitliga vittnen till att återge, prästen Uriah, och Jeberechiah's son Zechariah.

3 Och jag gick in till profetissan; och hon blev havande, och födde en son. Sedan sade HERREN till mig, Kalla hans namn Mahershalalhashbaz.

**went unto: Heb. approached unto*

4 Ty innan barnet skall ha kännedom att ropa, Min fader, och min moder, skall Damaskus rikedomar och Samarias byte föras iväg inför Assyriens kung.

**the riches of Damascus, and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria: Or, He that is before the King of Assyria shall take away the riches etc.*

5 HERREN talade också till mig igen, sägande,

6 Eftersom detta folk förkastar Shiloah's vatten som flyter *så* stilla, och fröjdar sig i Rezin och Remaliah's son;

7 Därför nu, se, Herren för upp över dem flodens vatten, kraftfullt och mycket, *ja* Assyriens kung, och all hans härlighet: och han skall komma upp över alla hans kanaler, och gå över alla hans flodstränder:

8 Och han skall passera genom Judah; han skall svämma över och gå igenom, han skall nå *ända* till nacken; och hans utsträckta vingar skall täcka ditt lands bredd, O Immanuel.

**the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land: Heb. the fullness of the breadth of thy land shall be the stretching out of his wings*

9 Förenas er, O ni folk, och ni skall krossas i bitar; och lyssna, alla ni fjärran länder: omgjorda er, och ni skall krossas i bitar; omgjorda er, och ni skall krossas i bitar.

**and ye: Or, yet*

10 Rådgör tillsammans, och det skall göras om intet; säg ordet, och det skall inte stå fast: ty Gud *är* med oss.

11 Ty så talade HERREN till mig med en stark hand, och instruerade mig att jag inte skulle vandra på detta folks väg, sägande,

**with a strong hand: Heb. in strength of hand*

12 Säg ni inte, En sammansvärjning, till alla *dem åt* vilka detta folk skall säga, En sammansvärjning; frukta ni inte heller deras fruktan, var ej heller rädda.

13 Helga härskarornas HERRE; och *låt* honom *vara* er fruktan, och *låt* honom *vara* er bävan.

14 Och han skall vara till en helgedom; men till en stötsten och till en klippa till anstöt för båda husen tillhörande Israel, till en fälla och till en snara för Jerusalems invånare.

Luk 2:34, Rom 9:32, 11:9, 1 Pet 2:8, Mat 11:6, 15:12, 13:57, Gal 5:11

15 Och många bland dem skall snubbla, och falla, och slås sönder, och snärjas, och fångas in.

1 Kor 1:23, (2:14), Joh 6:66, Luk 21:35

16 Bind ihop vittnesbördet, försegla

lagen bland mina lärjungar.

Jes 29:11, 54:13, Joh 3:32, 6:45, Mat 13:11, Psa 25:14, Mar 14:24, 2 Kor 5:21

17 Och jag kommer vänta på HERREN, som gömmer sitt ansikte från Jakobs hus, och jag kommer titta efter honom.

18 Se, jag och de barn vilka HERREN har givit mig *är* till tecken och till under i Israel från härskarornas HERRE, som bor på berget Zion.

Heb 2:13, Joh 6:37, 44, 65, 17:2, 9, 24

19 Och när de skall säga till er, Sök hos dem som är andebesvärjare, och hos svartkonstnärer som piper, och som mumlar: skall inte ett folk söka hos sin Gud? För de levande hos de döda?

1 Sam 28:7, 2 Ku 1:3, 1 Krö 10:13

20 Till lagen och till vittnesbördet: om de inte ska tala enligt detta ord, *är det* eftersom *det* inte *finns* något ljus i dem.

Luk 16:31, Joh 8:31, 17:17, Apg 17:11, 2 Tim 3:15

**no light: Heb. no morning*

21 Och de skall dra igenom det, svårt ansatta och hungriga: och det skall ske, att när de skall hungra, skall de gräma sig, och förbanna sin kung och sin Gud, och titta uppåt.

22 Och de skall titta mot marken; och se, trubbel och mörker, ångest i dunkel; och *de skall* drivas mot mörker.

Kapitel 9

1 Vilken glädje som skall komma mitt i vedermödorna genom Kristi födelse och rike. 8 Domarna över Israel för deras stolthet, 13 för deras hyckleri, 18 och för deras obotfärdighet och förstockelse.

1 Likväl *skall* dunklet inte *vara* sådant som *det var* vid hennes hemsökelse, när han först lindrigt ansatte Zebulun's land och Naftalis land, och efteråt svårare ansatte *henne vid* havets väg, bortom

Jordan, i nationernas Galileen.

**of the nations: Or, populous*

2 Det folk som vandrade i mörker har sett ett stort ljus: de som bor i dödsskuggans land, på dem har ljuset skinit.

Jes 60:1, 19, Mat 4:16, Luk 1:78, 2:32, 1 Pet 2:9

3 Du har förökat nationen, *och* inte utökat glädjen: de gläder sig inför dig såsom glädjen under skördetiden, *och* såsom *män som* fröjdar sig när de delar byte.

4 Ty du har brutit sönder hans bördas ok, och hans skuldras stav, hans förtryckares käpp, såsom under Midians dag.

Dom 7:15

5 Ty krigarens varje strid *sker* med förvirrande oväsen, och kläder vältrade i blod; men *detta* skall ske med förbränning *och med* bränsle för elden.

6 Ty åt oss är ett barn fött, åt oss är en son given: och herradömet skall ligga över hans skuldra: och hans namn skall kallas Underbar, Rådgivare, Den mäktige Gud, Den evinnerlige Fadern, Fridsfursten.

Joh 1:1, 14, 10:30, 14:9, Fil 2:6, Rom 9:5, 1 Tim 3:16, Heb 1:8, Psa 45:6, Mik 5:2, Upp 1:8

7 Gällande tillökningen av *hans* herradöme, och *hans* frid, *skall det* inte *finnas* någon ände *på det*, på Davids tron, och på hans rike, till att bereda det, och till att befästa det med dom och med rätt från och med nu och för alltid. Härskarornas HERRES nitälskan kommer utföra detta.

Dan 2:35, 44, 7:14, 27, Mat 28:18, Heb 1:8

8 Herren sände ett ord in till Jakob, och det har slagit ner i Israel.

9 Och allt folket skall veta, *ja* Efraim och Samarias invånare, som säger utav

ett stolt och högmodigt hjärta,

10 Tegelstenarna har fallit ner, men vi kommer bygga upp med huggen sten: sykomorlönträden är nedhuggna, men vi kommer byta ut *dem mot* cedrar.

11 Därför skall HERREN ställa upp Rezins motståndare mot honom, och församla hans fiender;

10:5, Jer 51:20, 1 Ku 11:14, 23

**join: Heb. mingle*

12 Syrierna framifrån, och filisteerna bakifrån; och de skall sluka Israel med öppen mun. Vid allt detta vänder hans ilska *ändå* inte bort, utan hans hand *är* alltjämt uträckt.

13 Ty folket vänder inte till honom som slår dem, inte heller söker de härskarornas HERRE.

14 Därför kommer HERREN på en *och samma* dag hugga av från Israel huvud och svans, gren och sävstrå.

15 Den gamle och hedervärde, han *är* huvudet; och profeten som undervisar lögner, han *är* svansen.

16 Ty detta folks ledare får *dem* att gå vilse; och *de som blir* ledda av dem *blir* förgjorda.

3:12, Mat 15:14, 23:16

**the leaders: Or, they that call them blessed*

17 Därför skall Herren inte finna någon glädje i deras unga män, ej heller skall *han* förbarma sig över deras faderlösa och änkor: ty var och en *är* en hycklare och en ogärningsman, och varje mun talar dårskap. Vid allt detta vänder hans ilska inte bort, utan hans hand *är* alltjämt uträckt.

**folly: Or, villany*

18 Ty ondska brinner såsom elden: den skall förtära tistlarna och törnena, och skall upptändas i snårskogen, och de skall stiga uppåt *såsom* rök stiger uppåt.

19 Genom härskarornas HERRES vrede är landet förmörkat, och folket skall vara såsom bränsle för elden: ingen man skall skona sin broder.

Mat 27:45

**fuel: Heb. meat*

20 Och han skall rycka till sig åt höger, och hungra; och han skall äta till vänster, och de skall inte bli mätta: de skall var man äta av köttet från sin egen arm:

**snatch: Heb cut*

21 Manasseh, Efraim; och Efraim, Manasseh: *och de skall tillsammans vara* emot Judah. I allt detta vänder hans vrede inte bort, utan hans hand *är* alltjämt utsträckt.

Kapitel 10

1 Ve över tyranner. 5 Assyrien, Guds vredes käpp, sänds mot en hycklande nation. Men Gud skall också straffa käppen och bryta sönder den på grund av dess kungs stolthet. 20 En kvarleva av Israel skall räddas.

24 Israel tröstas med ett löfte om räddning från Assyrien.

1 Ve dem som stadgar orättfärdiga stadgar, och som skriver ner plågsamhet *som* de har föreskrivit;

Mat 23:13, Luk 11:52, Jes 5:20

**that write grievousness: Or, to the writers that write grievousness*

2 Till att vända bort dom från de nödställda, och till att ta bort rätten från mitt folks fattiga, att änkor må bli deras byte, och *att* de må råna de faderlösa!

3 Och vad skall ni göra på hemsökelsens dag, och vid förödelsen *som* skall komma fjärran ifrån? Till vem kommer ni fly för hjälp? Och var kommer ni lämna er ära?

4 Utan mig skall de böja sig ner bland fångarna, och de skall falla bland de dräpta. I allt detta vänder hans vrede

inte bort, utan hans hand *är* alltjämt uträckt.

5 O *du* assyrier, min ilskas käpp, och staven i deras hand är min vrede.

Jer 51:20

**O Assyrian: Or, woe to the Assyrian*

**Assyrian: Heb. Asshur*

**and the: Or, though*

6 Jag kommer sända honom mot en hycklande nation, och mot min vredes folk kommer jag ge honom en order, att ta byte, och att ta rov, och att trampa ner dem som gyttja på gatorna.

**to tread them down: Heb. to lay them a treading*

7 Dock är hans avsikt inte sådan, inte heller tänker han så *i sitt* hjärta; utan i hans hjärta *finns det* att förgöra och hugga av inte *endast* ett fåtal nationer.

1 Mos 50:20

8 Ty han säger, *Är* inte mina furstar allesammans kungar?

9 *Är* inte Kalno som Karchemish? *Är* inte Hamath som Arpad? *Är* inte Samaria som Damaskus?

10 Såsom min hand har hittat avgudarnas riken, och vars avgudabilder överträffade Jerusalems och Samarias;

11 Skall *då* inte jag, såsom jag har gjort med Samaria och hennes avgudar, likaså göra med Jerusalem och hennes avgudar? *36:19, 37:10*

12 Följaktligen skall det ske, *att* när Herren har utfört hela sitt verk på berget Zion och på Jerusalem, kommer jag straffa Assyriens kung för *hans* högmodiga hjärtas frukt, och för hans stolta blickars glans.

5, 14:24, 46:10, 37:36, 1 Pet 4:17, Dan 4:37

**punish: Heb. visit upon*

**of the stout heart: Heb. of the greatness of the heart*

13 Ty han säger, Genom min hands

styrka har jag gjort *det*, och genom min vishet; ty jag är förständig: och jag har förflyttat folkets gränser, och har plundrat deras skatter, och jag har sänkt ner invånarna såsom *med* en tapper

man: Dan 4:30, Ord 26:12, 1 Kor 1:29

**like a valiant man: Or, like many people*

14 Och min hand har hittat folkets rikedomar såsom ett näste: och såsom en samlar upp ägg *som är* kvarlämnade, har jag samlat in hela jorden; och det fanns ingen som rörde på vingen, eller öppnade sin mun, eller pep.

15 Skall yxan förhäva sig över honom som hugger med den? *Eller* skall sågen höja sig över honom som sågar med den? Som att käppen skulle svinga *sig* mot dem som lyfter upp den, *eller* som att staven skulle höja upp *sig själva* såsom att den inte bara vore trä.

Jes 46:9, Dan 4:35, Psa 115:3

**as if the rod should shake itself against them: Or, as if a rod should shake them that lift it up*

**itself, as if it were no wood: Or, that which is not wood*

16 Därför skall Herren, härskarornas Herre, sända magerhet bland hans feta; och under hans prakt skall han upptända ett brinnande likt brinnandet av en brand.

17 Och Israels ljus skall bli till en eld, och hans Helige till en låga: och den skall bränna och uppsluka hans törnen och hans tistlar på en *och samma* dag; 18 Och skall förtära hans skogs och hans fruktträdgårds härlighet, både själ och kropp: och de skall bli såsom när en fanbärare ger vika.

**both soul and body: Heb. from the soul and even to the flesh*

19 Och återstoden av hans skogs träd skall *bara* vara ett fåtal, så att ett barn

må skriva upp dem.

**few: Heb. number*

20 Och det skall ske på den dagen, *att* Israels kvarleva, och sådana som har undflytt av Jakobs hus, inte längre åter skall stödja sig på honom som slog dem; utan skall i sanning stödja sig på HERREN, Israels Helige.

21 Kvarlevan skall vända tillbaka, *ja* Jakobs kvarleva, till den Mäktige Gud. 9:6

22 Ty även om ditt folk Israel är såsom havets sand, skall *dock bara* en rest av dem vända tillbaka: den förödelse *som är* beslutad skall överflöda med rättfärdighet.

Rom 9:27, 11:1, 7, 9:6

**of them: Heb. in or amongst*

**with: Or, in*

23 Ty Herren härskarornas GUD skall utföra en förödelse, *ja som är* beslutad, mitt i hela landet. 14:24, 43:13

24 Därför säger Herren härskarornas GUD så här, O mitt folk som bor i Zion, var inte rädd för assyriern: han skall slå dig med en käpp, och skall lyfta upp sin stav mot dig, på Egyptens vis.

**and shall lift up his staff against thee: Or, but he shall lift up his staff for thee*

25 Ty ännu en kort liten stund, och *sedan* skall ilskan upphöra, och min vrede med deras undergång.

26 Och härskarornas HERRE skall uppväcka ett gissel för honom i enlighet med Midians slakt vid Orebsklippan: och *såsom* hans käpp *förut var* över havet, så skall han *nu* *likaså* lyfta upp den på Egyptens vis.

Jes 9:4, Dom 7:25

27 Och det skall ske på den dagen, *att* hans börda skall tas bort ifrån din skuldra, och hans ok ifrån din nacke,

och oket skall förgöras på grund av smörjelsen.

**shall be taken away: Heb. shall remove*

28 Han har kommit till Aiath, han har passerat över till Migron; vid Michmash har han lämnat sina vagnar i förvar:

29 De har dragit förbi passagen: de har inkvarterat i Geba; Ramah fasar; Sauls Gibeah har flytt.

30 Hög din röst, O dotter Gallim: få den att höras *ända* till Laish, O arma Anathoth.

**lift up thy voice: Heb. cry shrill with thy voice*

31 Madmenah har avlägsnat sig; Gebims invånare samlar ihop sig för att fly.

32 Han skall ännu vara kvar i Nob den dagen: han skall skaka sin hand *mot* dottern Zions berg, Jerusalems höjd.

33 Se, Herren, härskarornas HERRE, skall hugga av den stora trädgrenen med förskräcklighet: och de högt ansedda *skall* fällas ner, och de högmodiga skall ödmjukas.

34 Och han skall hugga ner snårskogen med järn, och Libanon skall falla genom en *som är* mäktig.

**by a mighty one: Or, mightily*

Kapitel 11

1 Telningens fredsrrike, vilken kommer från Jesses stam. 10 Israels segrande återställande, och kallet till hedningarna.

1 Och det skall komma fram en stav ur Jesses stam, och en Telning skall växa fram från hans rötter:

11:10, 53:2, Zec 3:8, 6:12, Upp 5:5, 22:16, Jer 23:5, 33:15

2 Och HERRENS ande skall vila på honom, vishetens och förståndets ande,

rådslutets och maktens ande, kunskapens och HERRENS fruktans ande;

Ord 8:1, 22, Mat 7:29, 12:42, Luk 2:46, Joh 7:15, 1 Kor 1:30, 2:7

3 Och skall få honom att vara snar till förstånd i HERRENS fruktan: och han skall inte döma efter sina ögons syn, ej heller tillrättavisa efter sina örons hörsel:

Joh 7:24, 5:30, 8:16

**quick: Heb. sent or smell*

4 Utan han skall döma de fattiga med rättfärdighet, och tillrättavisa med rätt för jordens ödmjuka: och han skall slå jorden med sin muns stav, och med sina läppars anda skall han dräpa den onde.

Luk 4:18, Mat 5:5, 2 Th 2:8

**reprove: Or, argue*

5 Och rättfärdighet skall vara hans länders gördel, och trofasthet hans njurars gördel. *Fil 3:9, Gal 2:16, Ef 1:12, Joh 17:4*

6 Vargen skall också vistas tillsammans med lammet, och leoparden skall ligga ner med killingen; och kalven och det unga lejonet och göddjuret tillsammans; och ett litet barn skall leda dem.

7 Och kon och björnen skall beta *ihop*; deras ungar skall ligga ner tillsammans: och lejonet skall äta halm såsom oxen.

8 Och spenabarnet skall leka vid huggormens hål, och det avvanda barnet skall lägga sin hand på basiliskens bo.

**cockatrice: Or, adders*

9 De skall inte göra skada eller förgöra *någonstans* på hela mitt heliga berg: ty jorden skall vara full av HERRENS kunskap, såsom vattnen täcker havet.

10 Och på den dagen skall det finnas en Jesses rot, vilken skall stå som ett folkets baner; till det skall hedningarna

söka: och hans vila skall vara härlig.

1, 32:17, Psa 116:7, Mat 11:28, Joh 5:24, 14:27,
Heb 10:14

**glorious: Heb. glory*

11 Och det skall ske på den dagen, att Herren åter skall räcka ut sin hand för andra gången till att återställa återstoden av sitt folk, vilka skall finnas kvar, ifrån Assyrien, och från Egypten, och från Pathros, och från Kush, och från Elam, och från Shinar, och från Hamath, och från havets öar.

12 Och han skall resa upp ett baner för nationerna, och skall församla Israels fördrivna, och samla ihop Judahs skingrade ifrån jordens fyra hörn.

Joh 10:16, 11:51, Upp 5:9, Rom 8:30, 1 Kor 1:26,
Apg 2:39, 13:48

**corners: Heb. wings*

13 Efraims avund skall också försvinna, och Judahs motståndare skall huggas av: Efraim skall inte avundas Judah, och Judah skall inte ansätta Efraim.

14 Utan de skall flyga på filisteernas axlar mot väst; de skall tillsammans plundra dem tillhörande *landet i öster*: de skall lägga sin hand på Edom och Moab; och Ammons barn skall lyda dem.

**them of the East: Heb. the children of the East*

**they shall lay their hand upon Edom and Moab: Heb. Edom and Moab shall be the laying on of their hand*

**and the children of Ammon shall obey them: Heb. the children of Ammon their obedience*

15 Och HERREN skall fullständigt förgöra det egyptiska havets tunga; och med sin mäktiga vind skall han skaka sin hand över floden, och skall slå den i de sju strömmarna, och få *människor att gå över torrskodda*.

**dryshod: Heb. in shoes*

16 Och det skall finnas en banad väg

för återstoden av hans folk, vilka skall vara kvar, ifrån Assyrien; liksom det fanns för Israel på den dag som han drog upp ut ur Egyptens land.

35:8, 48:20, 51:10, 2 Mos 14:29

Kapitel 12

En glädjefull tacksägelse av de trogna för Guds förbarmanden.

1 Och på den dagen skall du säga, O HERRE, jag kommer prisa dig: även om du var arg på mig, har din vrede vänts bort, och du tröstade mig.

2 Se, Gud *är* min frälsning; jag kommer lita, och inte vara rädd: ty HERREN JEHOVAH *är* min styrka och *min* sång; han har också blivit min frälsning.

3 Därför skall ni med glädje dra upp vatten ur frälsningens källor.

49:10, 55:1, Joh 4:10, 7:37, Upp 7:17

4 Och på den dagen skall ni säga, Prisa HERREN, åkalla hans namn, förkunna hans gärningar bland folket, tala om att hans namn är upphöjt.

Rom 10:13, 2 Kor 5:21, Heb 1:2, 10:14, Fil 2:9

**call upon his name: Or, proclaim his name*

5 Sjung till HERREN; ty han har gjort förträffliga ting: detta *är* känt över hela jorden.

Upp 5:9

6 Ropa ut och skrik, du Zions invånare: ty stor *är* Israels Helige mitt ibland dig.

41:14, 40:9, Luk 19:37, Mar 1:24, Apg 2:27, 3:14

**inhabitant: Heb. inhabitress*

Kapitel 13

1 Gud samlar sin vredes härar. 6 Han hotar med att förgöra Babylon genom mederna. 19 Babylons ödeläggelse.

1 Babylons börda, som Amozs son Jesaja såg.

2 Res ni upp ett baner uppe på det höga berget, höj rösten till dem, vifta med handen, att de må gå in *genom* de ädlas portar.

3 Jag har befallt mina helgade, jag har också kallat mina mäktiga för min vredes skull, *ja* dem som gläder sig över min höghet.

4 Ljudet av en folkmassa i bergen, såsom från ett stort folk; ett tumultartat ljud från nationers riken församlade: härskarornas HERRE kallar samman stridens härskara.

**like as of: Heb. the likeness of*

5 De kommer från ett fjärran land, från himlens ände, *ja* HERREN, och hans vredes vapen, till att förgöra hela landet.

17, Jer 50:3, 9, 51:11, 20, 27

6 Böla ni; ty HERRENS dag *står* för dörren; den skall komma som undergång från den Allsmäktige.

7 Därför skall alla händer bli svaga, och var mans hjärta skall smälta:

**be faint: Or, fall down*

8 Och de skall vara rädda: ångest och sorg skall gripa tag om dem; de skall vara i smärta såsom en kvinna som föder: de skall häpna en över den andre; deras ansikten *skall vara såsom* lågor.

**amazed: Heb. wonder*

**one at another: Heb. every man at his neighbor*

**flames: Heb. faces of the flames*

9 Se, HERRENS dag kommer, grym, både med vrede och häftig ilska, till att lägga landet öde: och han skall förgöra dess syndare ur det.

10 Ty himlens stjärnor och dess stjärnbilder skall inte sända sitt ljus: solen skall vara förmörkad vid sin uppgång, och månen skall inte få sitt ljus att lysa.

11 Och jag kommer straffa världen för *dess* ondska, och de onda för deras missgärning; och jag kommer göra slut på de stoltas arrogans, och kommer sänka ner de förskräckligas högmod.

12 Jag kommer göra en man mer dyrbar än finguld; ja en man *mer* än Ofirs guldbitar.

13 Därför kommer jag skaka himlarna, och jorden skall flyttas från sin plats, vid härskarornas HERRES vrede, och på hans häftiga ilskas dag.

14 Och det skall vara såsom det jagade rådjuret, och såsom ett får som ingen man samlar in: de skall var man vända om till sitt eget folk, och fly var och en in till sitt eget land.

15 Var och en som påträffas skall genomborras; och var och en som har slutit sig *till dem* skall falla för svärdet.

16 Deras barn skall också slås sönder i bitar inför deras ögon; deras hus skall bli plundrade, och deras fruar våldtagna.

17 Se, jag kommer egga upp mederna mot dem, som inte skall bry sig om silver; och *gällande* guld, skall de inte finna behag i det.

5, 46:9, Jos 11:20, 5 Mos 2:30, Jer 51:20

18 *Deras* bågar skall också krossa de unga männen i bitar; och de skall inte ha något förbarmande med moderlivets frukt; deras öga skall inte skona barn.

19 Och *med* Babylon, rikens härlighet, kaldeernas ståts ljuvlighet, skall *det* gå såsom när Gud omstörtade Sodom och Gomorrah.

**as when...overthrew: Heb. as the overthrowing*

20 Det skall aldrig *mer* bli bebott, inte heller skall *man* bo i det från generation

till generation: ej heller skall araben slå upp tält där; *och* inte heller skall herdarna göra sig en fälla där.

21 Utan öknens vilda djur skall ligga där; och deras hus skall vara fulla av dystra djur; och ugglor skall bo där, och satyrer skall dansa där.

**wild beasts: Heb. ziim*

**dolefull creatures: Heb. ochim*

**owls: Or, ostriches: Heb. daughters of the owl*

22 Och öarnas vilda djur skall ropa i deras övergivna hus, och drakar i *deras* lyxiga palats: och hennes tid *är* nära till att vara inne, och hennes dagar skall inte förlängas.

**beasts of the Islands: Heb. Lim*

**desolate: Or, palaces*

Kapitel 14

1 HERRENS barmhärtiga återställande av Israel.

4 Deras firande över Babel. 24 Guds avsikt mot Assyrien. 29 Palestina hotas.

1 Ty HERREN kommer förbarma sig över Jakob, och kommer alltjämt välja Israel, och sätta dem i deras eget land: och främlingarna skall förena sig med dem, och de skall sluta sig till Jakobs hus.

2 Och folket skall ta dem, och hämta dem till deras plats: och Israels hus skall få dem som arvedel i HERRENS land till tjänare och tjänarinnor: och de skall hålla dem fångna, vars fångar de var; och de skall råda över sina förtryckare.

**whose captives they were: Heb. that had taken them captives*

3 Och det skall ske på den dag som HERREN skall ge dig vila från din sorg, och från din rädsla, och från det hårda slaveri vari du var tvungen att tjäna,

4 Att du skall ta upp detta ordspråk mot Babylons kung, och säga, Hur har *inte* förtryckaren fått sitt slut! Den gyllene staden upphört! *Dan 2:32, 38, Upp 13:10*

**proverb: Or, Taunting speech*

**golden city ceased?: Or, exactresse of gold*

5 HERREN har brutit av de ondas stav, *och* härskarnas spira.

6 Han som i vrede slog folket med ständiga slag, han som härskade över nationerna i ilska, är förföljd, *och* ingen hindrar.

**a continual stroke: Heb. a stroke without removing*

7 Hela jorden vilar, *och* är stilla: de brister ut i sång.

8 Ja, granarna gläder sig över dig, *och* Libanons cedrar, *sägande*, Eftersom du är fälld, har ingen *trädfällare* kommit upp mot oss.

9 Helvetet därunder kommer i rörelse för dig för att möta upp *dig* vid din ankomst: det uppväcker de döda för dig, *ja* alla jordens främsta; det har rest upp nationernas alla kungar ifrån deras troner.

**Hell: Or, the grave*

**chief ones: Heb. leaders, or great goats*

10 Alla de skall tala och säga till dig, Har du också blivit svag som vi? Har du blivit som *en av* oss?

11 Din prakt har förts ner till graven, *och* dina violers ljud: masken bäddas in under dig, och maskarna övertäcker dig.

12 Hur du har fallit från himlen, O Lucifer, morgonens son! *Hur* du har blivit nedhuggen till marken, *du* som försvagade nationerna!

Luk 10:18, 2 Pet 2:4, Upp 12:7

**O Lucifer: Or, O day star*

13 Ty du har sagt i ditt hjärta, Jag kommer stiga upp in till himlen, jag

kommer höja upp min tron över Guds stjärnor: jag kommer också sitta på församlingens berg, vid sidorna i norr:

14 Jag kommer stiga upp över molnens höjder; jag kommer bli lik den Högste.

1 Mos 3:5, Hes 28:2, 13, 1 Tim 3:6, 2 Th 2:4

15 Dock skall du föras ner till helvetet, till hålets sidor.

16 De som ska se dig skall titta noga på dig, *och betrakta dig, sägande, Är denne den man som fick jorden att darra, som skakade om riken;*

17 *Som gjorde världen till en vildmark, och förstörde dess städer; som inte öppnade sina fångars hus?*

**that opened not the house of his prisoners?: Or, did not let his prisoners loose homeward*

18 Nationernas alla kungar, *ja allesammans av dem, ligger ner i ära, var och en i sitt eget hus.*

19 Men du är utkastad från din grav såsom en avskyvärd gren, *och såsom klädnaden hos de som är dräpta, genomborrad med ett svärd, som går ner till hålets stenar; såsom ett nedtrampat lik.*

20 Du skall inte förenas med dem vad gäller begravning, eftersom du har fördärvat ditt land, *och dräpt ditt folk: ogärningsmännens säd skall aldrig bli omnämnd.*

21 Förbered en slakt för hans barn för deras fäders missgärning; att de inte ska resa sig, ej heller ska besitta landet, inte heller ska fylla världens yta med städer.

Job 27:14

22 Ty jag kommer resa mig mot dem, säger härskarornas HERRE, och hugga av från Babylon namnet, och kvarleva, och son, och brorson, säger HERREN.

23 Jag kommer också göra det *till en*

besittning för rördrommen, och *till en plats med vattenpölar:* och jag kommer sopa bort det med undergångens kvast, säger härskarornas HERRE.

24 Härskarornas HERRE har svurit, sägande, Sannerligen, såsom jag har tänkt, så skall det ske; och såsom jag har planerat, *så* skall det stå fast:

46:9, 43:13

25 Att jag kommer krossa assyriern i mitt land, och förtrampa honom på mina berg: då skall hans ok tas bort ifrån dem, och hans börda tas bort ifrån deras skuldror.

26 Detta *är* den avsikt som är planerad för hela jorden: och denna *är* den hand som är uträckt över alla nationer.

27 Ty härskarornas HERRE har planerat *det*, och vem skall *då* göra *det* om intet? Och hans hand är uträckt, och vem skall *då* vända tillbaka den?

Dan 4:35

28 Under det år som kung Ahaz dog kom denna börda.

29 Gläd dig inte du, hela Palestina, eftersom hans käpp som slog dig har brutits av: ty ur ormens rot skall en basilisk komma fram, och hans frukt *skall vara* en brännande flygande orm.

**cockatrice: Or, adder*

30 Och de fattigas förstfödda skall få bete, och de nödställda skall ligga ner i trygghet: och jag kommer döda din rot genom hungersnöd, och han skall dräpa din kvarleva.

31 Yla, O port; gråt, O stad; du, hela Palestina, *är* upplöst: ty från norr skall det komma en rök, och ingen *skall vara* ensam i hans bestämda tider.

**none shall be alone: Or, he shall not be alone*

**appointed: Or, assemblies*

32 Vad skall *en* då svara nationens budbärare? Att HERREN har grundat Zion, och hans folks fattiga skall lita till det.

**trust in it: Or, betake themselves unto it*

Kapitel 15

Moabs beklagliga tillstånd.

1 Moabs börda. Ty under natten blir Ar i Moab ödelagt, *och* tystat; ty under natten blir Kir i Moab ödelagt, *och* tystat;

**brought to silence: Or, cut off*

2 Han har gått upp till Bajith, och till Dibon, *till* höjderna, för att gråta: Moab skall yla över Nebo, och över Medeba: på alla deras huvuden *skall finnas* skallighet, *och* varje skägg *är* avskuret.

3 På deras gator skall de klä sig i säcktyg: på deras hustak, och på deras gator, skall var och en yla, gråtande floder.

**weeping abundantly: Heb. descending into weeping, or, coming down with weeping*

4 Och Heshbon skall gråta, och Elealeh: deras röster skall höras *ända bort* till Jahaz: därför skall Moabs väpnade styrkor ropa ut; hans liv skall vara en plåga för honom.

5 Mitt hjärta skall ropa ut för Moab; hans flyktingar *skall fly* till Zoar, en treårig kviga: ty under gråt skall de vandra upp för Luhiths stigning; ty de skall på Horonaims väg höja ett rop över förstörelsen.

**his fugitives shall flee unto Zoar, an heifer: Or, to the borders thereof even to Zoar as an heifer*

**destruction: Heb. breaking*

6 Ty Nimrims vatten skall vara förött: ty höet är förtorkat, gräset är borta, det finns inget grönt *kvar*.

**desolate: Heb. desolations*

7 Därför, det överflöd de har innehaft, och det som de har förvarat, skall de bära iväg till Pilträdsbäcken.

**brook of the willows: Or, valley of the Arabians*

8 Ty ropet har gått runt *inom* Moabs gränser; dess ylande till Eglaim, och dess ylande till Beer-Elim.

9 Ty Dimons vatten skall vara fulla av blod: ty jag kommer bringa mer över Dimon, lejon över honom som undflyr från Moab, och över landets återstod.

**more: Heb. additions*

Kapitel 16

1 Moab förmanas att vara lydigt Kristi rike. 6 Moab hotas för sin stolthet. 9 Profeten gråter över henne. 12 Moabs dom.

1 Sänd ni lammet till landets furste, från Sela till vildmarken, till dottern Zions berg.

**Sela: Or, Petra, Heb. a rock*

2 Ty det skall ske, *att*, såsom en irrande fågel utkastad från nästet *är*, *så* skall Moabs döttrar vara vid Arnons vadställen.

**cast out of the nest: Or, a nest forsaken*

3 Tag emot råd, uträtta dom; gör din skugga liksom natten mitt på dagen; göm de fördrivna; förråd inte honom som irrar omkring.

**Take: Heb. bring*

4 Låt mina fördrivna bo hos dig, Moab; var du ett skydd för dem från fördärvarens ansikte: ty utpressaren har nått ett slut, fördärvaren upphör, förtryckarna är utrotade från landet.

**extortioner: Heb. wringer*

**the oppressors: Heb. the treaders down*

5 Och i barmhärtighet skall tronen befästas: och han skall sitta på den i sannfärdighet i Davids tabernakel, dömande, och sökande dom, och snar

rättfärdighet.

**established: Or, prepared*

6 Vi har hört om Moabs stolthet; väldigt stolt är han: ja om hans högmod, och hans stolthet, och hans vrede: men hans lögnar skall inte så ske. *Jer 48:29, 42, Zef 2:9*

7 Därför skall Moab yla för Moab, var och en skall yla: för Kir-Hareseths grundvalar skall ni sörja; de har sannerligen blivit ansatta.

**mourn: Or, mutter*

8 Ty Heshbons fält tynar bort, och Sibmahs vinstock: hedningarnas herrar har brutit ner dess främsta plantor, de har kommit ända till Jazer, de irrade omkring genom vildmarken: hennes grenar är utsträckta, de har korsat havet.

**stretched out: Or, plucked up*

9 Därför kommer jag begråta Sibmahs vinstock med Jazers gråtande: jag kommer vattna dig med mina tårar, O Heshbon, och Elealeh: ty ropen över din sommarfrukt och över din skörd har upphört. *Jer 48:32*

**the shouting for: Or, the alarm is fallen upon, etc.*

10 Och glädjen är borttagen, och fröjden från det bördiga fältet; och i vingårdarna skall det inte höras något sjungande, inte heller skall man höra ropande: tramparna skall inte trampa fram något vin i sina pressar; jag har fått deras skörderop att upphöra.

11 Därför skall mitt inre låta som en harpa för Moab, och mina inre delar för Kir-Haresh.

12 Och det skall ske, när det framkommer att Moab är utmattad uppe på höjden, att han skall komma till sin helgedom för att be; men han skall inte

segra.

1 Ku 11:7, Jer 48:7, 13, 46

13 Detta är det ord som HERREN har talat om Moab från den tiden.

14 Men nu har HERREN talat, sägande, Inom tre år, såsom en daglönares år, och Moabs härlighet skall vara föraktad, tillsammans med hela den väldiga skaran; och kvarlevan skall vara väldigt liten och svag.

**feeble: Or, not many*

Kapitel 17

1 Syrien och Israel hotas. 6 En kvarleva skall överge avgudadyrkan. 9 Resten skall plågas för sin ogudaktighet. 12 Ve över Israels fiender.

1 Damaskus börda. Se, Damaskus tas bort från att vara en stad, och den skall bli till en ruinhög.

2 Aroers städer är övergivna: de skall vara till för hjordar, vilka skall ligga ner, och ingen skall skrämma dem.

3 Fästningen skall också upphöra från Efraim, och riket från Damaskus, och Syriens kvarleva: de skall bli såsom Israels barns härlighet, säger härskarornas HERRE.

4 Och på den dagen skall det ske, att Jakobs härlighet skall tunnas ut, och hans köotts fett skall magra.

5 Och det skall bli såsom när skördemannen samlar ihop säden, och skördar axen med sin arm; och det skall bli såsom han som samlar ax i Refaims dal.

6 Men en efterskörd av druvor skall lämnas kvar, liksom vid skakandet av ett olivträd, två eller tre bär på den högsta grenen högst upp, fyra eller fem längst ut på dess fruktbara grenar, säger HERREN Israels Gud.

7 Vid den dagen skall en man se till sin Skapare, och hans ögon skall ha respekt för Israels Helige.

8 Och han skall inte se till altarna, sina händers verk, inte heller skall han visa respekt för *det* som hans fingrar har gjort, vare sig lundarna, eller avgudabilderna.

**images: Or, sun images*

9 På den dagen skall hans befästa städer vara såsom en övergiven gren, och en högsta gren, som de lämnade kvar på grund av Israels barn: och det skall ske ödeläggelse.

10 Eftersom du har glömt din frälsnings Gud, och inte har tänkt på din styrkas klippa, därför skall du plantera behagliga plantor, och skall plantera med främmande skott:

11 På dagen skall du vålla din planta att växa, och på morgonen skall du få din säd att blomma: *men skörden skall bli till* en hög på bedrövelsens och den desperata sorgens dag.

**heap in the day of grief, and of desperate sorrow: Or, removed in the day of inheritance, and there shall be deadly sorrow*

12 Ve över den stora skaran av många folk, *vilka* gör ett dån likt havens dån; och över nationers stormning, *vilka* gör en stormning såsom väldiga vattens stormning!

**multitude: Or, noise*

**mighty: Or, many*

13 Nationerna skall rusa fram såsom många vattens rusande: men *Gud* skall tillrättavisa dem, och de skall fly iväg fjärran bort, och skall jagas iväg såsom bergens agnar för vinden, och såsom en rullande sak för stormvinden.

**rolling: Or, thistledown*

14 Och se, vid aftontid trubbel; *och*

innan morgonen *finns* han inte kvar längre. Detta är deras del vilka fördärvar oss, och deras lott vilka rånar oss.

33:1, Job 20:29, 2 Ku 19:35

Kapitel 18

I I sin omsorg om sitt folk kommer Gud förgöra etiopierna (43:3). 7 Och därigenom skall ett tillträde växa till till församlingen.

1 Ve över det land *som* beskuggar med vingar, vilket *ligger* bortom Etiopiens floder:

2 Som sänder ambassadörer via havet, ja i båtar av kaveldun över vattnen, *sägande*, Gå, ni kvicka sändebud, till en utspridd och skalad nation, till ett fasansfullt folk från sin begynnelse tills nu; en uppmätt och nertrampad nation, vars land floderna har fördärvat!

**scattered and peeled: Or, outspread and polished*

**a nation meted out and trodden down: Or, a nation that meteth out, and treadeth down. Heb. a nation of line line, and treading under foot*

**whose land the rivers have spoiled: Or, whose land the rivers despise*

3 Alla ni världens invånare, och boende på jorden, se ni, när han reser upp ett fälttecken på bergen; och när han blåser i en basun, hör ni.

4 Ty så sade HERREN till mig, Jag kommer ta min vila, och jag kommer betänka i min boning såsom en skinande hetta på örter, *och* likt ett daggmoln i hettan under skörden.

**consider in my dwelling place: Or, regard my set dwelling*

**upon herbs: Or, after rain*

5 Ty innan skörden, när knoppen är fulländad, och den sura druvan mognar i blomman, skall han både hugga av rankorna med vingårdskniv, och ta bort *och* hugga ner grenarna.

6 De skall tillsammans lämnas kvar åt

bergens fåglar, och åt markens djur:
och fåglarna skall *tillbringa* sommaren
på dem, och markens alla djur skall
tillbringa vintern på dem.

7 Under den tiden skall presenten föras
fram till härskarornas HERRE av ett
utspritt och skalat folk, och från ett
fasansfullt folk från sin begynnelse tills
nu; en uppmätt och nertrampad nation,
vars land floderna har fördärvat, till
härskarornas HERRES namns plats,
Zions berg.

Apg 8:27

**scattered and peeled: Or, outspread and polished. etc.*

Kapitel 19

*1 Egyptens förvillelse och förvirring. 11 Deras furstars
dårskap. 18 Egyptens kallelse till församlingen.
23 Egyptens, Assyriens och Israels förbund.*

1 Egyptens börda. Se, HERREN rider
på ett kvickt moln, och skall komma in
till Egypten: och Egyptens avgudar
skall vackla vid hans närvaro, och mitt i
det skall Egyptens hjärta smälta.

2 Och jag kommer ställa egyptier mot
egyptier: och de skall var och en strida
mot sin broder, och var och en mot sin
granne; stad mot stad, *och* rike mot
rike.

**set: Heb. mingle*

3 Och Egyptens ande skall försmäkta
mitt i det; och jag kommer förgöra dess
rådslut: och de skall söka hos
avgudarna, och hos svartkonstnärerna,
och hos andebesvärjarna, och hos
trollkarlarna.

**shall fail: Heb. shall be emptied*

**destroy: Heb. swallow up*

4 Och egyptierna kommer jag utlämna i
en grym herres hand; och en hård kung
skall härska över dem, säger Herren,
härskarornas HERRE.

**give over: Or, shut up*

5 Och vattnen skall sina från havet, och
floden skall ödeläggas och torka ut.

6 Och de skall vända iväg floderna
långt bort; *och* strömmarna till försvar
skall tömmas och torka ut: rören och
vassen skall vissna.

7 Papyrusen vid strömmarna, vid
strömmarnas mun, och allting sått vid
strömmarna, skall vissna, föras iväg,
och inte *mer* finnas till.

**and be no more: Heb. and shall not be*

8 Dess fiskare skall också sörja, och
alla de som kastar ut en krok i bäckarna
skall jämra sig, och de som lägger ut
nät i vattnen skall försmäkta.

9 Därtill skall de som arbetar med fint
lin, och de som väver nätverk,
förbryllas.

**networks: Or, white works*

10 Och de skall krossas i sina avsikter,
alla som gör slussar *och* fiskdammar.

**purposes: Heb. foundations*

**for fish: Heb. of living things*

11 Sannerligen *är* Zoans furstar dårar,
faraos visa rådgivares rådslut har blivit
dumt: hur *kan* ni säga till faraos, Jag *är*
de visas son, forna kungars son?

Psa 78:12

12 Var *är* de? Var *är* dina visa *män*?

Och låt dem nu berätta för dig, och låt
dem ha kunskap om vad härskarornas
HERRE har planerat för Egypten.

13 Zoans furstar har blivit dårar, Nofs
furstas är bedragna; också Egypten har
de förfört, *ja de som är* dess stammars
stag.

**they that are the stay: Or, governors. Heb. corners*

14 HERREN har blandat in en
förvrängd ande i dess mitt: och de har
fått Egypten att gå vilse i alla dess
gärningar, såsom en berusad *man som*

vinglar i sin spya.

**a perverse spirit: Heb. a spirit of perversities*

15 Inte heller skall det finnas *någon* gärning för Egypten, som huvudet eller svansen, grenen eller sävstrået, må uträtta.

16 På den dagen skall Egypten vara såsom kvinnor: och det skall fasa och frukta på grund av härskarornas HERRES hands skakande, vilken han skakar över det.

17 Och Judah land skall bli till en skräck för Egypten, var och en som nämner det skall vara rädd inom sig, på grund av härskarornas HERRES rådslut, som han har bestämt mot det.

18 På den dagen skall fem städer i Egyptens land tala Kanaans språk, och svära vid härskarornas HERRE; en skall kallas, Förödelsens stad.

**the language: Heb. the lip*

**of destruction: Or, of Heres, or of the sun*

19 På den dagen skall det finnas ett altare åt HERREN mitt i Egyptens land, och en pelare åt HERREN vid dess gräns.

20 Och det skall vara till ett tecken och till ett vittne för härskarornas HERRE i Egyptens land: ty de skall ropa till HERREN på grund av förtryckarna, och han skall sända dem en frälsare, och en stor en, och han skall undsätta dem.

21 Och HERREN skall vara känd för Egypten, och egyptierna skall känna HERREN på den dagen, och skall offra och ge offergåvor; ja, de skall avge ett löfte åt HERREN, och infria *det*.

22 Och HERREN skall slå Egypten: han skall slå och hela *det*: och de skall vända tillbaka till HERREN, och han

skall bli vädjad till av dem, och skall hela dem.

23 På den dagen skall det finnas en banad väg från Egypten till Assyrien, och assyriern skall komma in till Egypten, och egyptiern in till Assyrien, och egyptierna skall tjäna tillsammans med assyrierna.

24 På den dagen skall Israel vara den tredje tillsammans med Egypten och med Assyrien, *ja* en välsignelse mitt i landet:

25 Vilka härskarornas HERRE skall välsigna, sägande, Välsignad *vare* Egypten, mitt folk, och Assyrien, mina händers verk, och Israel, mitt arv.

29:23, 61:9, 65:23, Psa 100:3, 138:3, Hos 2:23, Rom 9:16, 24, Gal 6:15, Ef 1:3, 2:10, 1 Pet 2:10

Kapitel 20

En förebild på Egyptens och Etiopiens skamfyllda fångenskap.

1 I det år som Tartan kom till Ashdod, (när Sargon, Assyriens kung, sände honom,) och stred mot Ashdod, och intog det;

2 Vid samma tid talade HERREN genom Jesaja, Amozs son, sägande, Gå och lösgör säcktyget ifrån dina länder, och tag av dig din sko från din fot. Och han gjorde så, vandrande naken och barfota.

**by Isaiah: Heb. by the hand of Isaiah*

3 Och HERREN sade, Såsom min tjänare Jesaja har vandrat naken och barfota *under* tre år *till* ett tecken och *till* förundran för Egypten och för Etiopien;

4 Så skall *också* Assyriens kung leda iväg egyptierna *såsom* fångar, och etiopierna *som* tillfångatagna, ung och

gammal, nakna och barfota, ja med *sina* bakdelar blottade, till Egyptens skam.

**the Egyptians...: Heb. the captivity of Egypt*

**shame: Heb. nakedness*

5 Och de skall vara rädda och skämmas över Etiopien, sin förväntan, och över Egypten, sin ära.

6 Och invånaren på denna ö skall säga på den dagen, Se, så *gick det med* vår förväntan, dit vi flyr för hjälp till att bli undsatta från Assyriens kung: och hur skall *då* vi *kunna* undkomma?

**isle: Or, country*

Kapitel 21

1 Profeten, begråtande sitt folks fångenskap, får i en syn se Babylons fall genom mederna och perserna.

11 Edom, hånande profeten, berörs till sinnesändring.

13 Den bestämda tiden för Arabiens olycka.

1 Havets ökens börda. Såsom virvelvindar i syd passerar igenom; *likaså* kommer det från öknen, från ett fasansfullt land.

2 En grym syn tillkännages för mig; den bedräglige handlar bedrägligt, och fördärvaren fördärvar. Drag upp, O Elam: belägra, O Medien; allt dess suckande har jag fått att upphöra.

**grievous: Heb. hard*

3 Därför är mina länder fulla av smärta: vändor har greppat tag om mig, såsom vändorna hos en födande kvinna: jag blev nerböjd vid hörandet *om det*; jag blev förfärad vid synen *av det*.

4 Mitt hjärta flämtade, fasa skrämde mig: mitt behags natt har han vänt till rädsla för mig.

**my heart panted: Or, my mind wandered*

**turned: Heb. put*

5 Duka bordet, vakta i vaktornet, ät, drick: stå upp, ni furstar, *och* olja in

skölden.

6 Ty så har Herren sagt till mig, Gå, sätt ut en vakt, låt honom berätta vad han ser.

7 Och han såg en vagn *med* ett par hästryttare, en vagn med åsnor, *och* en vagn med kameler; och han lyssnade noga, mycket noga:

8 Och han ropade, Ett lejon: Min herre, ständigt står jag i vaktornet under dagen, och jag är stationerad på min post hela nätter:

**He cried, A lion: Or, cried as a lion*

**whole nights: Or, every night*

9 Och, se, här kommer en vagn med män, *med* ett par hästryttare. Och han svarade och sade, Babylon har fallit, har fallit; och alla hennes gudars avbilder har han slagit sönder *ner* till marken.

Upp 14:8, 18:2, 21

10 O mitt tröskande, och mitt tröskgolvs säd: det som jag har hört av härskarornas HERRE, Israels Gud, har jag förkunnat för er.

**corn: Heb. son*

11 Dumahs börda. Han kallar på mig ur Seir, Väktare, vad *är läget* under natten? Väktare, vad *är läget* under natten?

12 Väktaren sade, Morgonen kommer, och också natten: om ni skall fråga, fråga ni: vänd om, kom.

Mar 1:15

13 Bördan över Arabien. I skogen i Arabien skall ni bo, O ni Dedanims kringresande skaror.

14 Temas lands invånare hämtade vatten till honom som var törstig, de föregick med sitt bröd honom som flydde.

**brought: Or, bring ye*

15 Ty de flydde från svärden, från det

dragna svärdet, och från den spända bågen, och från krigets svåra börda.

**from the drawn sword: Or, for fear. Heb. from the face*

16 Ty så har Herren sagt till mig, Inom ett år, enligt en daglönares år, och all Kedars härlighet skall vara borta:

1 Mos 25:13

17 Och återstoden av bågskyttarnas antal, Kedars barns väldiga män, skall förminskas: ty HERREN Israels Gud har sagt *det*.

**archers: Heb. bows*

Kapitel 22

1 Profeten sörjer över persernas invasion. 8 Han tillrättavisar deras mänskliga vishet och världsliga dåraktiga glädje. 15 Han profeterar Shebnas fall, fångenskap och död, 20 och Eliakim som en förebild på Kristi rike, och hans substitution.

1 Synens dals börda. Vad besvärar dig nu, att du helt och hållet har gått upp på hustaken?

2 Du som är full av buller, en tumultartad stad, en jublande stad: dina dräpta *män är* inte dräpta av svärdet, inte heller döda i strid.

3 Alla dina makthavare har tillsammans flytt, de har blivit bundna av bågskyttarna: alla som hittas i dig blir tillsammans bundna, *vilka* har flytt fjärran ifrån.

**by the archers: Heb. of the bow*

4 Därför sade jag, Titta bort från mig; bittert kommer jag gråta, bemöda er inte med att trösta mig angående dottern mitt folks fördärv.

**I will weep bitterly: Heb. I will be bitter in weeping*

5 Ty *det är* en dag *full* med bekymmer, och med nertrampning, och med förvirring av Herren härskarornas GUD i synens dal, rivande ner murarna, och

med rop åt bergen.

Hos 10:8, Mat 24:16, Luk 23:30, Upp 6:16

6 Och Elam bar kogret tillsammans med vagnar med män *och* hästryttare, och Kir blottade skölden. 21:2

**uncovered: Heb. made naked*

7 Och det skall ske, *att* dina skönaste dalar skall fyllas av vagnar, och hästryttarna skall ställa upp sig i stridsordning vid porten.

**choicest valleys: Heb. the choice of the valleys*

**at the gate: Or, towards*

8 Och han tog bort Judahs skydd, och du såg på den dagen till skogshusets vapen.

9 Ni har också sett Davids stads sprickor, att de är många: och ni samlade upp den nedre dammens vatten.

10 Och ni har räknat Jerusalems hus, och husen har ni rivit ner för att förstärka muren.

11 Ni gjorde också ett dike mellan de två murarna för den gamla dammens vatten: men ni har inte sett till dess skapare, inte heller har ni respekterat honom som för länge sedan danade det.

12 Och på den dagen kallade Herren härskarornas GUD till gråtande, och till sörjande, och till skullighet, och till att klä på säcktyg:

13 Och se, fröjd och glädje, dräpande oxar, och dödande får, ätande kött, och drickande vin: låt oss äta och dricka; ty imorgon skall vi dö. 1 Kor 15:32

14 Och det blev uppenbarat i mina öron av härskarornas HERRE, Denna missgärning skall sannerligen inte bli renad från er *ända* tills ni ska dö, säger Herren härskarornas GUD.

1 Sam 3:14, 2 Sam 12:10, Mat 12:32, Joh 8:21

15 Så säger Herren härskarornas GUD, Gå, ta dig till denne förvaltare, ja till Shebna, vilken är satt över huset, och säg,

16 Vad har du här? Och vem har du här, att du har huggit ut dig en grav här, liksom han som hugger ut sig en hög grav, och som gröper ur en boning åt sig själv i en klippa?

**as he: Or, O he*

17 Se, HERREN kommer föra iväg dig med en mäktig fångenskap, och kommer sannerligen övertäcka dig.

**the LORD will carry thee away with: Or, the Lord who covered thee with an excellent covering, and clothed thee gorgeously, v. 18. shall surely, etc.*

**a mighty captivity: Heb. the captivity of a man*

18 Han kommer sannerligen våldsamt vrida och vända dig och kasta iväg dig som en boll in till ett rymligt land: där skall du dö, och där skall din äras vagnar vara till skam för din herres hus.

**large: Heb. large of spaces*

19 Och jag kommer fördriva dig från din post, och han skall störta dig från din ställning.

20 Och det skall ske på den dagen, att jag kommer kalla min tjänare Eliakim, Hilkiahs son:

Heb 5:4

21 Och jag kommer klä honom med din mantel, och styrka honom med din gördel, och jag kommer överlämna ditt styre i hans hand: och han skall bli en fader åt Jerusalems invånare, och åt Judah hus.

22 Och nyckeln till Davids hus kommer jag lägga över hans skuldra; så han skall öppna, och ingen skall stänga; och han skall stänga, och ingen skall öppna.

Upp 3:7

23 Och jag kommer slå fast honom

såsom en spik på ett säkert ställe; och han skall vara till en härlig tron för sin fars hus.

24 Och de skall hänga på honom all härlighet i hans faders hus, ättlingarna och avkomman, samtliga kärll av ringa antal, från bägarkärlden, ända till alla krukkärl.

**vessels of flagons: Or, instruments of viols*

25 På den dagen, säger härskarornas HERRE, skall den spik som är inslagen på det säkra stället tas bort, och huggas ner, och falla; och den börda som hängde på den skall huggas av: ty HERREN har talat det.

Kapitel 23

1 Tyres eländiga omstörtning. 17 Deras sorgliga återvändande.

1 Tyres börda. Yla, ni skepp från Tarshish; ty det är ödelagt, så att det inte finns något hus kvar, och ingen ingång: från Chittims land blir detta tillkännagivet för dem.

2 Var stilla, ni invånare på ön; du som Zidons köpmän, vilka korsar havet, har fyllt på.

**still: Heb. silent*

3 Och vid väldiga vatten Sihors säd, flodens skörd, som är hennes intäkt; och hon är en handelsplats för nationer.

4 Skäms du, O Zidon: ty havet har talat, ja havets styrka, sägande, Jag har inte födslosmärtor, inte heller föder jag barn, inte heller föder jag upp unga män, ej heller fostrar jag jungfrur.

5 Såsom vid rapporten om Egypten, skall de likaså plågas svårt vid rapporten om Tyre.

6 Korså över till Tarshish; yla, ni

invånare på ön.

7 Är detta er glada stad, vars historia går tillbaka till forntidens dagar?

Hennes egna fötter skall föra iväg henne fjärran bort för att vistas där.

**afar off: Heb. from afar off*

8 Vem har rådgjort detta mot Tyre, den krönande staden, vars köpmän är furstar, vars handelsmän är jordens stormän?

9 Härskarornas HERRE har beslutat det, för att befläcka all härlighets stolthet, och för att få alla jordens stormän att bli föraktade.

14:24, 2:11, 5:15, 13:11, Job 12:21

**to stain: Heb. to pollute*

10 Korså igenom ditt land såsom en flod, O dotter Tarshish: det finns ingen mer styrka.

**strength: Heb. girdle*

11 Han räckte ut sin hand över havet, han skakade rikena: HERREN har gett en befallning mot handelsstaden, att förgöra dess befästningar.

**against the merchant city: Or, concerning a merchant man*

**strong holds: Or, strengths*

12 Och han sade, Du skall inte mer glädja dig, O du förtryckta jungfru, dotter Zidon: stå upp, korså över till Chittim; också där skall du inte få någon vila.

13 Se, kaldeernas land; detta folk fanns inte, förrän assyriern grundade det för dem som bodde i ödemarken: de reste upp dess torn, de byggde upp dess palats; och han ödelade det.

14 Ylä, ni skepp från Tarshish: ty er styrka är ödelagd.

15 Och det skall ske på den dagen, att Tyre skall bli bortglömt i sjuttio år, enligt en kungs dagar: efter att sjuttio år

är till ända skall Tyre sjunga som en hora.

**shall Tyre sing as an harlot: Heb. it shall be unto Tyre as the song of an harlot*

16 Ta en harpa, gå runt i staden, du bortglömda hora; spela en fin melodi, sjung många sånger, att du må bli ihågkommen.

17 Och det skall ske efter att sjuttio år är till ända, att HERREN kommer besöka Tyre, och hon skall vända tillbaka till sin ersättning, och skall bedriva hor med hela världens alla riken på jordens yta.

23:3, Upp 17:2, 18:9, 19:2

18 Och hennes handelsvara och hennes ersättning skall vara helighet åt HERREN: det skall inte lagras eller läggas på hög; ty hennes handelsvara skall vara till för dem som bor inför HERREN, till att äta tillräckligt, och för varaktiga kläder.

**durable: Heb. old*

Kapitel 24

1 Guds dystra domar över landet. 13 En kvarleva skall glatt prisa honom. 16 Gud skall med sina domar främja sitt rike.

1 Se, HERREN tömmer jorden, och ödelägger den, och vänder den upp och ner, och skingrar dess invånare.

**turneth it upside down: Heb. perverteth the face thereof*

2 Och det skall ske, såsom med folket, likaså med prästen; såsom med tjänaren, likaså med hans mästare; såsom med tjänarinnan, likaså med hennes husmoder; såsom med köparen, likaså med säljaren; såsom med långivaren, likaså med låntagaren; såsom med den skuldsatte, likaså med hans ockrare.

**priest: Or, Prince*

3 Landet skall fullständigt tömmas, och fullständigt fördärvas: ty detta ord har HERREN talat.

4 Jordan sörjer *och* tynar bort, världen försmäktar *och* tynar bort, jordens högmodiga folk försmäktar.

**the haughty people: Heb. the height of the people*

5 Jordan är också besudlad under sina invånare; ty de har överträtt lagarna, ändrat påbudet, brutit mot det evinnerliga förbundet.

Gal 1:7, 2 Kor 11:13, Mat 24:24, 2 Th 2:10, Dan 7:25

6 Därför har förbannelsen förtärt jorden, och de som bor därpå är ödelagda: därför har jordens invånare blivit brända, och få människor *är* kvar.

7 Vinmusten sörjer, vinstocken försmäktar, alla hjärteglada suckar.

8 Tamburiners fröjd upphör, stojet från dem som gläder sig slutar, harpans glädje upphör.

9 De skall inte dricka vin med en sång; stark dryck skall vara bitter för dem som ska dricka den.

10 Förvirringens stad är nedbruten: varje hus är igenbommat, att ingen må komma in.

11 *Det* hörs rop efter vin på gatorna; all glädje är förmörkad, landets fröjd är borta.

12 I staden är *endast* förödelse kvarlämnad, och porten är slagen med fördärv.

13 När *det* mitt i landet bland folket skall ske så, *skall det vara* såsom skakandet av ett olivträd, *och* såsom efterskörden av druvor när skörden är avslutad.

14 De skall höja sin röst, de skall sjunga åt HERRENS majestät, de skall

ropa högt från havet.

15 Ära ni därför HERREN i eldarna, *ja* HERRENS Israels Guds namn på havets öar.

**fires: Or, valleys*

16 Från jordens yttersta ände har vi hört sånger, *ja* härlighet åt den rättfärdige.

Men jag sade, Min magerhet, min magerhet, ve mig! De bedrägliga har handlat bedrägligt; ja, de bedrägliga har handlat väldigt bedrägligt.

**uttermost: Heb. wing*

**My leanness, my leanness, woe unto me: Heb. leanness to me or my secret to me*

17 Frukta, och groppen, och snaran, *är* över dig, O *du* invånare på jorden.

18 Och det skall ske, *att* han som flyr från skräckens ljud skall falla i groppen; och han som kommer upp mitt ur groppen skall fångas i snaran: ty fönstren från ovan är öppna, och jordens grundvalar skakar.

19 Jordan är fullständigt nedbruten, jorden är helt och hållet upplöst, jorden har rubbats i övermått.

20 Jordan skall vingla hit och dit som en drucken, och skall förflyttas som en hydda; och dess överträdelse skall vila tung över den; och den skall falla, och inte resa sig igen.

21 Och det skall ske på den dagen, att HERREN skall straffa de högas härskara *som är* upphöjda, och jordens kungar på jorden.

**punish: Heb. visit upon*

22 Och de skall samlas ihop, *såsom* fångar samlas ihop i groppen, och skall stängas in i fängelset, och efter många dagar skall de hemsökas.

**as prisoners: Heb. with the gathering of prisoners*

**pit: Or, dungeon*

**visited: Or, found wanting*

23 Då skall månen förbryllas, och solen skämmas, när härskarornas HERRE skall regera på Zions berg, och i Jerusalem, och inför sina forntida i härlighet.

**before his ancients gloriously: Or, there shall be glory before his ancients*

Kapitel 25

1 Profeten prisar Gud, för hans domar, 6 för hans frälsande förmåner, 9 och för hans segrande frälsning.

1 O HERRE, du är min Gud; dig kommer jag upphöja, jag kommer prisa ditt namn; ty du har gjort underbara ting; dina urgamla rådslut är trofasthet och sanning.

46:10, Psa 33:10, Ef 1:11, Rom 11:33, Apg 15:18

2 Ty du har gjort en stad till en stenhög; en befäst stad till en ruin: ett främlingars palats till att inte längre vara en stad; det skall aldrig mer byggas upp.

3 Därför skall det starka folket ära dig, de fasansfulla nationernas stad skall frukta dig.

4 Ty du har varit en styrka åt den fattige, en styrka åt den nödställda i hans nöd, en tillflykt undan stormen, en skugga undan hettan, när vindstöten från de fasansfulla är såsom en storm mot väggen.

5 Du skall kuva främlingars oväsen, såsom med hettan på en torr plats; ja hettan med ett molns skugga: de fasansfullas gren skall sänkas ner.

6 Och på detta berg skall härskarornas HERRE göra en festmåltid med feta ting för allt folk, en fest med lagrade viner, med feta märgfulla ting, med väl förädlade lagrade viner.

7 Och han kommer på detta berg

förgöra täckelsets beklädnad som är kastad över alla folk, och den slöja som har lagts ut över alla nationer.

**destroy: Heb. swallow up*

**cast over: Heb. covered*

8 Han kommer uppsluka döden i seger; och Herren GUD kommer torka bort tårarna ifrån alla ansikten; och sitt folks klander skall han ta bort ifrån hela jorden: ty HERREN har talat det.

1 Kor 15:54, 2 Tim 1:10, Heb 2:14, Upp 20:14, 21:4, Jes 54:4, 61:7

9 Och det skall bli sagt på den dagen, Se, detta är vår Gud; vi har väntat på honom, och han kommer rädda oss: detta är HERREN; vi har väntat på honom, vi kommer vara glada och fröjda oss i hans frälsning.

42:4, Mat 1:21, Joh 1:14, Luk 1:68, 2:10, Rom 9:6

10 Ty på detta berg skall HERRENS hand vila, och Moab skall trampas ner under honom, ja såsom halm trampas ner för gödselhögen.

Mal 4:3

**trodden down: Or, threshed*

**trodden down for the dunghill: Or, threshed in Madmenah*

11 Och han skall sträcka ut sina händer mitt ibland dem, såsom han som simmar sträcker ut sina händer för att simma: och han skall störta ner deras stolthet tillsammans med deras händers rov.

12 Och dina murars höga fästes borg skall han böja ner, sänka, och ta ner till jorden, ja till stoftet.

26:5, 2 Kor 10:4

Kapitel 26

1 En lång maning till förtröstan på Gud, 5 för hans domar, 12 och för hans favör mot sitt folk. 20 En uppmaning till att vänta på Gud.

1 På den dagen skall denna sång sjungas i Judah land; Vi har en stark

stad; *Gud* kommer bestämma frälsning som murar och värn.

2 Öppna ni portarna, att den rättfärdiga nationen som håller fast vid sanningen må träda in.

1 Pet 2:9, Upp 1:5, Joh 17:2, 6, 8, 14, 17, 24

**truth: Heb. truths*

3 Du kommer bevara *honom* i fullkomlig frid, *han* vars sinne stöder sig *mot dig*: ty han litar till dig. *Joh 5:24*

**perfect peace: Heb. peace, peace*

**mind: Or, thought, or imagination*

4 Lita ni till HERREN för evigt: ty i HERREN JEHOVAH *finns* evinnerlig styrka:

**everlasting strength: Heb. the rock of ages*

5 Ty han störtar ner dem som bor högt; den högdragna staden, den sänker han ner; han sänker ner den, *ända* till jorden; *ända* till stoftet tar han *ner* den. *25:12*

6 Foten skall trampa ner den, *ja* den fattiges fötter, *och* de nödställdas fotsteg.

7 Den rättfärdiges väg *är* rättrådighet: du, högst rättrådige, väger den rättfärdiges stig.

8 Ja, på dina domars väg, O HERRE, har vi väntat på dig; *vår* själs längtan *är* till ditt namn, och till hågkomsten av dig.

9 Med min själ har jag längtat efter dig om natten; ja, med min ande inom mig kommer jag söka dig tidigt: ty när dina domar *sker* på jorden, kommer världens invånare lära sig rättfärdighet.

Apg 17:31, Rom 1:17, 2 Kor 5:21, Upp 11:13

10 Låt favör visas åt den onde, *likväl* kommer han inte lära sig rättfärdighet: i rättrådighetens land kommer han handla orättfärdigt, och kommer inte se HERRENS majestät.

Mat 5:45, Apg 14:17, Rom 1:21, 2:5, Joh 5:38, 6:65, Ef 2:1

11 HERRE, *när* din hand är upplyft, kommer de inte se *det*: *men* de skall se, och skämmas över *sin* avund mot folket; ja, dina fienders eld skall förtära dem.

**at the people: Or, towards thy people*

12 HERRE, du kommer förordna frid åt oss: ty du har också utfört alla våra gärningar i oss. *Fil 1:6, 2:13, Ef 2:8*

**in us: Or, for us*

13 O HERRE vår Gud, *andra* herrar jämte dig har härskat över oss: *men* endast av dig kommer vi ha ditt namn i åtanke.

14 *De är* döda, de skall inte leva; *de är* avlidna, de skall inte resa sig: därför har du besökt och förgjort dem, och utplånat allt minne av dem.

15 Du har tillökat nationen, O HERRE, du har tillökat nationen: du är förhärligad: du har förflyttat *den* långt bort *till* jordens alla ändar.

1 Pet 2:9, Rom 9:6, Apg 2:39, 11:18, 13:48,

1 Kor 1:24, Upp 5:9

16 HERRE, i *sitt* trångmål har de besökt dig, de utgöt en bön *när* din tuktan *var* över dem.

**prayer: Heb. secret speech*

17 Såsom en havande kvinna, *som* närmar sig tiden för sin förlossning, *och* har smärtor, *och som* skriker ut i sin vända; så har vi varit i din åsyn, O HERRE.

18 Vi har varit havande, vi har haft smärtor, vi har liksom fött fram vind; vi har inte vållat någon räddning på jorden; inte heller har världens invånare fallit.

19 Dina döda *män* skall leva, *tillsammans med* min döda kropp skall

de resa sig. Vakna och sjung, ni som bor i stoftet: ty din dagg är som örter dagg, och jorden skall kasta ut de döda.

Dan 12:2, Upp 20:13

20 Kom, mitt folk, gå du in till dina kamrar, och stäng dina dörrar om dig: göm dig liksom för ett kort ögonblick, tills vreden har gått förbi.

2 Mos 12:23, Psa 17:8, 27:5, Ord 18:10

21 Ty, se, HERREN kommer ut från sin plats till att straffa jordens invånare för deras missgärning: jorden skall också blotta sitt blod, och skall inte mer dölja sina dräpta.

Joh 3:18, 36, 2 Th 1:7, Mar 16:16, 1 Pet 2:7, Joh 7:7, 10:26, Psa 2:12, 1 Kor 16:22, Upp 18:24

**blood: Heb. bloods*

Kapitel 27

1 Guds omsorg om sin vingård. 7 Hans tuktan skiljer sig från hans bestraffningar. 12 Församlingen bestående av judar och hedningar.

1 På den dagen skall HERREN med sitt grymma och väldiga och starka svärd straffa Leviathan, den genomborrande ormen, ja Leviathan, den där slingrande ormen; och han skall dräpa draken som är i havet.

51:9, Psa 73:13, 104:26, Jer 51:34, Hes 29:3, Upp 12:3, 13:2, 20:2

**piercing: Or, crossing like a bar*

2 Sjung ni för henne på den dagen, En vingård med rött vin.

3 Jag, HERREN, vakar över den; varje ögonblick kommer jag vattna den: att inte någon ska skada den, natt och dag kommer jag vaka över den.

4 Vrede finns inte i mig: vem skulle ställa upp tistlar och törnen mot mig i striden? Jag skulle gå rakt igenom dem, jag skulle bränna upp dem tillsammans.

12:1, 54:7, Luk 4:30

**go through: Or, march against*

5 Eller låt honom ta tag om min styrka, att han må göra fred med mig; och han skall göra fred med mig. *Rom 5:1, Psa 2:12*

6 Han skall få dem som ska komma av Jakob att slå rot: Israel skall blomstra och grönska, och fylla världens yta med frukt. *Gal 6:16*

7 Har han slagit honom, såsom han slog de som slog honom? Eller blir han dräpt såsom slakten på dem som blir dräpta av honom?

**as he smote those: Heb. according to the stroke of those*

8 När det skjuter ut, kommer du med rätt mått dryfta med det: han tyglar sin hårda vind på östanvindens dag.

**when it shootest forth: Or, when thou sendest it forth*

**he stayeth: Or, when he removeth it*

9 Genom detta skall därför Jakobs missgärning renas; och detta är all frukt till att ta bort hans synd; när han gör alla altarets stenar såsom till kalkstenar som slås i smulor, lundarna och avgudabilderna skall inte längre stå uppresta.

**images: Or, sun images*

10 Dock skall den befästa staden bli ödslig, och boningen övergiven, och lämnad såsom en ödemark: där skall kalven beta, och där skall han ligga ner, och förtära dess grenar.

11 När dess grenar är förtorkade, skall de brytas av: kvinnan ska komma, och tända eld på dem: ty det är ett folk utan förstånd: därför kommer han som skapade dem inte visa dem barmhärtighet, och han som danade dem kommer inte visa dem någon favör.

12 Och det skall ske på den dagen, att HERREN skall klappa ut ifrån flodens

kanal till Egyptens ström, och ni skall samlas in en efter en, O ni Israels barn. 13 Och det skall ske på den dagen, *att* den stora basunen skall blåsas i, och de skall komma vilka var nära till att förgås i Assyriens land, och de fördrivna i Egyptens land, och skall tillbe HERREN på det heliga berget i Jerusalem.

Kapitel 28

1 Profeten hotar Efraim för deras stolthet och fylleri. 5 Kvarlevan skall främjas i Kristi rike. 7 Han tillrättavisar deras fel. 9 Deras oduglighet och motsträvighet till att lära sig, 14 och deras falska trygghet. 18 Deras trygghet skall bli prövad. 23 De manas till att besinna Guds diskreta försyn.

1 Ve över den stolta kronan, över Efraims fyllon, vilkens strålande skönhet *är* en vissnande blomma, vilken *sitter* på deras bördiga dalars huvud, som tillhör dem som är slagna av vinet!

**overcome: Heb. broken*

2 Se, Herren har en mäktig och stark en, *vilken* såsom ett hageloväder *och* en förödande storm, såsom en översvämmande flod med kraftfullt vatten, skall kasta ner till jorden med *sin* hand.

3 Den stolta kronan, Efraims fyllon, skall trampas ner under fötter:

**under feet: Heb. with feet*

4 Och den strålande skönheten, vilken *sitter* på den bördiga dalens huvud, skall bli till en vissnande blomma, *och* såsom den tidiga frukten innan sommaren; vilken *när* han som får syn på den ser den, äter upp så snart den är i hans hand.

**eateth it up: Heb. swalloweth*

5 På den dagen skall härskarornas

HERRE bli till en härlig krona, och till ett ljuvligt diadem, för sitt folks återstod,

6 Och till en domens ande för honom som sitter på *domarstolen*, och till styrka för dem som vänder striden till porten.

7 Men de har också gått vilse genom vinet, och genom stark dryck har *de* hamnat på avvägar; prästen och profeten har gått vilse genom stark dryck, de är uppslukade av vinet, de är på avvägar genom stark dryck; de går vilse i syn, de snubblar i dom.

19:14, 56:10, 3:12, 9:16, Upp 17:2, 18:3

8 Ty alla bord är fulla av spyor *och* smuts, *så att det inte finns* något enda *rent* ställe.

9 Vem skall han lära kunskap? Och vem skall han få att förstå lära? *Dem som är* avvanda från mjölken, *och* dragna från bröstet.

**doctrine?: Heb. the hearing*

10 Ty påbud *måste följa* på påbud, påbud på påbud; rad på rad, rad på rad; lite här, *och* lite där: 13

**must be: Or, hath been*

11 Ty med stammande läppar och en annan tunga kommer han tala till detta folk.

Jer 5:15, 1 Kor 14:21

**stammering lips: Heb. stammerings of lip*

**will he speak: Or, he hath spoken*

12 Åt vilka han sade, Detta *är* den vilan *varmed* ni må få den utmattade att vila; och detta *är* den vederkvickelsen: ändock ville de inte höra.

Mat 11:28, Joh 12:37

13 Utan HERRENS ord var för dem påbud på påbud, påbud på påbud; rad på rad, rad på rad; lite här, *och* lite där; att de skulle gå, och falla bakåt, och krossas, och snärjas, och fångas in. 10

14 Hör därför HERRENS ord, ni hånfulla män, som styr över detta folk som *är* i Jerusalem.

Mat 23:13, Luk 16:14, 23:35, Apg 13:41

15 Eftersom ni har sagt, Vi har slutit ett förbund med döden, och med helvetet har vi en överenskommelse; när det överflödande gisslet skall passera förbi, skall det inte komma till oss: ty vi har gjort lögnen *till* vår tillflykt, och under falskhet har vi gömt oss:

18, 30:10, Jer 5:31, 28:15, 44:17, Hes 13:16, 22, 2 Th 2:10, Joh 7:49, 18:37, 1 Joh 1:10, 2:21

16 Därför säger Herren GUD så här, Se, i Zion lägger jag till en grund en sten, en beprövad sten, en dyrbar hörnsten, en trygg grund: han som tror *på den* skall inte hasta.

8:14, Psa 118:22, Mat 21:42, Mar 12:10, Luk 20:17, Rom 9:33, 10:11, 1 Kor 3:11, Ef 2:20, 1 Pet 2:6

17 Jag kommer också lägga dom för mätsnöret, och rättfärdighet för sänklodet: och haglet skall svepa bort lögnernas tillflykt, och vattnen skall översvämma gömstället.

Rom 9:16, 11:5, 1 Joh 2:21

18 Och ert förbund med döden skall ogiltigförklaras, och er överenskommelse med helvetet skall inte stå fast; när det överflödande gisslet skall passera förbi, då skall ni trampas ner av det.

15

**trodden down by it: Heb. a treading down to it*

19 Från *första* stunden som det går ut skall det ta er: ty morgon efter morgon skall det passera förbi, om dagen och om natten: och det skall *då* vara en pina bara *att* begripa rapporten *om det*.

**to understand the report: Or, when he shall make you to understand doctrine*

20 Ty sängen är kortare än att *en man* kan sträcka ut sig *på den*: och täcket

smalare än att han kan svepa in sig *med det*.

57:12, 59:6, 64:6, Rom 3:20, 23, 9:30

21 Ty HERREN skall resa sig såsom *på* Perazims berg, han skall vredgas såsom *i* Gibeons dal, att han må utföra sitt verk, sitt egendomliga verk; och få sin handling att ske, sin egendomliga handling.

2 Sam 5:20, Jos 10:10, 1 Krö 14:16

22 Var ni nu därför inte bespottare, att inte era band görs starka: ty jag har hört från Herren härskarornas GUD om en förödelse, ja *som är* bestämd för hela jorden.

23 Lyssna ni, och hör min röst; ge akt, och hör på mitt tal.

24 Plöjer åkermannen hela dagen för att så? Öppnar han upp och bryter sönder sin marks jordkokor?

25 När han har jämnat ut dess yta, kastar han *då* inte ut svartkummin, och strör ut kryddkummin, och kastar in det främsta vetet och det förordnade kornet och råget på sin plats?

**the principal wheat: Or, the wheat in the principal place, and barley in the appointed place*

**rye: Or, spelt*

**place?: Heb. border*

26 Ty hans Gud instruerar honom till omdöme, *och* lär honom.

**For his God doth instruct him to discretion: Or, and he bindeth it in such sort as God doth teach him*

27 Ty svartkummin tröskas inte med ett tröskredskap, ej heller vänder man runt ett vagnshjul över kryddkummin; utan svartkummin klappar man ut med en stav, och kryddkummin med käpp.

28 Brödsäd krossas; ty han kommer *ju* inte tröska det i det oändliga, inte heller krossa sönder *det med* sitt vagnshjul, ej heller krossa det *med* sina hästryttare.

29 Också detta kommer ifrån härskarornas HERRE, *som är* underbar

i sitt rådslut, och förträfflig i sitt handlande. Ef 1:11

Kapitel 29

1 Guds tunga dom över Jerusalem. 7 Hennes fienders omätlighet. 9 Judarnas oförstånd, 13 och djupa hyckleri. 18 Ett löfte om heliggörande för de Gudfruktiga.

1 Ve över Ariel, över Ariel, staden där David bodde! Lagg ni till år till år; låt dem döda offer. 1:11, 66:3, 2 Sam 5:9

**Woe to Ariel, to Ariel the city: Or, oh Ariel, that is the lion of God. Or, of the city*

**kill: Heb. out of the heads*

2 Likväl kommer jag ansätta Ariel, och bedrövelse och sorg skall råda: och det skall bli för mig såsom Ariel.

3 Och jag kommer slå läger runt dig, och kommer belägra dig med en belägringsvall, och jag kommer resa upp fästningar mot dig. Luk 19:43

4 Och du skall bli sänkt, och skall tala nere ifrån marken, och ditt tal skall vara lågmält nere ifrån stoftet, och din röst skall vara såsom en andebesvärjares, ifrån marken, och din röst skall viska ifrån stoftet.

**whisper: Heb. peep or chirp*

5 Därtill skall dina främlingars stora skara bli som till fint damm, och de fasansfullas stora skara skall bli som till agnar som försvinner bort: ja, det skall ske plötsligt på ett ögonblick.

6 Du skall bli besökt av härskarornas HERRE med åskdunder, och med jordbävning, och ett väldigt dån, med storm och oväder, och den förtärande eldslågan.

7 Och den stora skaran av alla nationer som strider mot Ariel, ja alla som strider mot henne och hennes vapen,

och som ansätter henne, skall bli såsom till en dröm i en nattlig syn.

8 Ja det skall vara såsom när en hungrig man drömmer, och, se, han äter; men han vaknar, och hans själ är tom: eller såsom när en törstig man drömmer, och, se, han dricker; men han vaknar, och, se, han är alltjämt matt, och hans själ har stor aptit: så skall det gå med den stora skaran av alla nationer, som strider mot Zions berg.

9 Hejda er, och förundra er; ropa ni ut, och skrik: de är druckna, men inte av vin; de vinglar, men inte av stark dryck. **cry ye out, and cry: Or, take your pleasure and riot*

10 Ty HERREN har utgjutit över er den djupa sömnens ande, och har stängt era ögon: profeterna och era makthavare, siarna har han täckt över.

6:9, 44:18, Rom 11:8, 2 Kor 4:4, Apg 26:18, 2 Th 2:11

**rulers: Heb. heads*

11 Och all profetsyn har blivit för er som orden i en bok som är förseglad, vilken män överlämnar åt en som är lärd, sägande, Läs detta, jag ber dig: och han säger, Jag kan inte; ty den är förseglad:

Mat 11:25, 13:11, 16:17

**book: Or, letter*

12 Och boken överlämnas åt honom som inte är lärd, sägande, Läs detta, jag ber dig: och han säger, Jag är inte lärd.

13 Därför sade Herren, Eftersom detta folk närmar sig mig med sin mun, och ärar mig med sina läppar, men har dragit undan sitt hjärta långt bort från mig, och deras fruktan gentemot mig undervisas med människobud:

Mat 15:7, Mar 7:2, Kol 2:20, Jes 48:1, Jer 5:2, 12:2

14 Därför, se, jag kommer sätta igång att göra ett förunderligt verk bland detta folk, ja ett häpnadsväckande verk och

ett under: ty visdomen hos deras visa *män* skall förgås, och förståndet hos deras förståndiga *män* skall fördöljas.

1 Kor 1:19, Mat 23:23, Mar 7:7, Joh 7:48, Rom 1:22

**I will proceed: Heb. I will add*

15 Ve dem som söker djupt för att gömma sitt rådslut från HERREN, och deras gärningar sker i mörkret, och de säger, Vem ser oss? Och vem känner oss?

16 Sannerligen skall ert vändande av ting upp och ner bli betraktat såsom krukmakarens lera: ty skall verket säga om honom som gjorde det, Inte gjorde han mig? Eller skall det formade säga om honom som danade det, Inte hade han något förstånd? *45:9, Jer 18:1, Rom 9:20*

17 *Dröjer* det inte ännu en kort liten stund, och Libanon skall förvandlas till ett bördigt fält, och det bördiga fältet skall bli betraktat som en skog?

32:15, Mat 21:43

18 Och på den dagen skall de döva höra bokens ord, och de blindas ögon skall se ur dunkel, och ur mörker.

35:5, Ord 20:12, Mat 11:5, 13:11, 16, 16:17,

Jer 31:33, Joh 6:45, Apg 26:18

19 De ödmjuka skall också tillöka i sin glädje i HERREN, och de fattiga bland människor skall fröjda sig i Israels

Helige. *Mat 5:3, 5, 11:3, Luk 4:17, 1 Kor 1:26*

**shall increase: Heb. shall add*

20 Ty den fasansfulle är omintetgjord, och smädaren är förgjord, och alla som vakar efter missgärning är avhuggna:

28:14, Luk 6:7, 20:20, 19:43, Joh 8:21

21 Vilka gör en man till en överträdare för ett ord, och lägger ut en snara för honom som tillrättavisar i porten, och vänder bort den rättfärdige för en sak som inte är någonting.

Luk 11:54, Jer 18:18, Ord 28:21, Hes 13:19

22 Därför säger HERREN så här, som återlöste Abraham, angående Jakobs hus, nu skall Jakob inte komma på skam, inte heller skall hans ansikte blekna.

Mat 1:21, Rom 10:11

23 Utan när han ser sina barn, mina händers verk, mitt ibland sig, skall de helga mitt namn, och helga Jakobs Helige, och skall frukta Israels Gud.

43:21, 60:21, Ef 2:10

24 De också som gick vilse i ande skall komma till insikt, och de som knotade skall lära sig doktrin.

Joh 6:45

**shall come to understanding: Heb. shall know understanding*

Kapitel 30

1 Profeten hotar folket, för deras tillit till Egypten, 8 och förakt för Guds ord. 18 Guds förbarmanden mot sin församling. 27 Guds vrede, och folkens fröjd över Assyriens förgörelse.

1 Ve de trotsiga barnen, säger HERREN, som tar emot råd, men inte av mig; och som tar skydd med ett skydd, men inte av min ande, att de må hopa synd på synd:

28:15, 20, 31:1, Rom 1:22, Zec 4:6

2 Vilka vandrar för att gå ner till Egypten, och inte har frågat min mun; för att göra sig starkare i faraos styrka, och för att lita till Egyptens skugga!

3 Därför skall faraos styrka bli er skam, och tilltron till Egyptens skugga er förvillelse.

36:6, Jer 17:5

4 Ty hans furstar var i Zoan, och hans ambassadörer kom till Hanes.

19:11, Jer 43:7

5 De skändes alla över ett folk som inte kunde vara dem till gagn, ej heller till hjälp eller till nytta, utan blev till en skam, och också till en vanära. *Joh 6:63*

6 Söderlandets djurs börda: in till

trångmålets och ångestens land,
varifrån det unga och gamla lejonet
kommer, huggormen och den
brännande flygande ormen, de kommer
bära sina rikedomar på unga åsnors
axlar, och sina skatter på kamelers
pucklar, till ett folk *som* inte kommer
vara *dem* till gagn.

7 Ty egyptierna skall hjälpa förgäves,
och till ingen nytta: därför har jag ropat
om detta, Deras styrka *är* att stå still.

2:22, 31:1, 2 Mos 14:13, Psa 118:8, Kla 3:26

**concerning this: Or, to her*

8 Gå nu, skriv ner det inför dem på en
tavla, och uppteckna det i en bok, att
det må finnas till för den tid som skall
komma för all evighet:

**the time to come: Heb. the latter day*

9 Att detta *är* ett upproriskt folk,
ljugande barn, barn *som* inte vill höra
HERRENS lag: 1

10 Vilka säger åt siarna, Se inte; och åt
profeterna, Profetera inte rätta ting för
oss, *utan* tala *smickrande* släta ting,
profetera bedrägliga *ting*:

2 Krö 18:7, 24:19, 25:16, Jer 5:31, 26:11, 38:4, 6:13,
8:10, 23:17, Apg 5:28, Joh 7:7, 8:45, Rom 16:18,
Gal 4:16

11 Bort från vägen, vik från stigen, få
Israels Helige att försvinna från vår
åsyn. Mat 27:25, Joh 15:23, Rom 1:28, Ef 4:18

12 Därför säger Israels Helige så här,
Eftersom ni föraktar detta ord, och litar
till förtryck och vrånghet, och lutar er
mot det:

**oppression: Or, fraud*

13 Därför skall denna missgärning bli
för er såsom en spricka, *som* buktar ut i
en hög mur *som är* färdig att falla, vars
ras kommer plötsligt på ett ögonblick.

14 Och han skall krossa det såsom
krossandet av krukmakarens kärl som

slås i bitar; han skall inte skona: så
pass att det vid krossandet av det inte
ens skall finnas *kvar* en *enda* skärva till
att hämta eld *med* från eldstaden, eller
till att hämta vatten *med* från hålet.

Rom 9:22

**vessel: Heb. the bottle of potters*

15 Ty så här säger Herren GUD, Israels
Helige; I återvändande och vila skall ni
räddas; i stillhet och i förtröstan skall er
styrka vara: och ni ville inte.

2 Mos 14:13, 2 Krö 20:17, Mat 11:28, Joh 5:40, 6:44

16 Utan ni sade, Nej; ty vi kommer fly
undan på hästar; därför skall ni *också* få
fly: och, Vi kommer rida på de snabba;
därför skall de som ska jaga er vara
snabba. 31:1, Joh 6:63, 5 Mos 28:49

17 Tusen *skall fly* för en *endas*
reprimand; vid tillrättavisning från fem
skall ni fly: tills ni ska lämnas kvar som
ett fyrton uppe på toppen av ett berg,
och som ett baner på en kulle. 5 Mos 32:30

**a beacon: Or, a tree bereft of branches, or boughs, or
a mast*

18 Och därför kommer HERREN
vänta, att han må vara nådfull mot er,
och därför kommer han bli upphöjd, att
han må förbarma sig över er: ty
HERREN *är* en domens Gud:
välsignade *är* alla de som väntar på
honom. 55:8, Jer 31:18

19 Ty folket skall bo i Zion i
Jerusalem: du skall inte gråta mer: han
kommer vara väldigt nådfull mot dig
vid ditt rops röst; när han skall höra
den, kommer han svara dig.

20 Och *fastän* Herren ska ge dig
svårighetens bröd, och lidandets vatten,
skall dock dina lärare inte flyttas bort in
i ett hörn längre, utan dina ögon skall se
dina lärare:

**affliction: Or, oppression*

21 Och dina öron skall höra ett ord bakom dig, sägande, Detta är vägen, vandra ni på den, när ni ska vika åt höger, och när ni ska vika åt vänster.

Joh 14:6

22 Ni skall också orena täckelset för dina avgudabilder av silver, och dekorationen för dina gjutna avbilder av guld: du skall kasta iväg dem såsom en menstrasa; du skall säga till den, Bort härifrån.

64:6

**thy graven images of silver: Heb. the graven images of thy silver*

**cast them: Heb. scatter*

23 Då skall han ge dig regnet för din säd, som du skall så marken med; och bröd av jordens avkastning, och den skall bli fet och riklig: på den dagen skall din boskap beta på rymliga betesmarker.

Joh 4:14, 21:15, 1 Pet 1:23

24 Likaså oxarna och de unga åsnorna som bearbetar jorden skall äta rent foder, som har blivit kastat med kastskoveln och med sädesvannan.

Jak 1:18

**clean: Or, savoury. Heb. leavened*

25 Och på varje högt berg, och på varje hög höjd, skall det finnas floder och vattenströmmar på den stora slaktens dag, när tornen ska falla.

53:5, Mal 4:2, Joh 1:4, 8:12, 2 Kor 4:6

**high hill: Heb. lifted up*

26 Därtill skall månens sken vara som solens ljus, och solens ljus skall vara sjufalt, såsom sju dagars ljus, på den dagen som HERREN förbinder sitt folks skada, och helar deras sårs slag.

27 Se, HERRENS namn kommer från fjärran, brinnande med hans vrede, och dess börda är tung: hans läppar är fulla av ilska, och hans tunga är såsom en förtärande eld:

**and the burden thereof: Or, and the grievousness of flame*

**heavy: Heb. heaviness*

28 Och hans andedräkt, såsom en översvämmande ström, skall nå ända upp till halva nacken, till att sälla nationerna med en värdelös säll: och det skall sitta ett betsel i folkets käke, vållande dem att gå vilse.

2 Th 2:11

29 Ni skall ha en sång, såsom under den natten när en helig högtid firas; och hjärtefröjd, såsom när en man går med en flöjt för att vandra fram till HERRENS berg, till Israels Mäktige.

Psa 42:4, Upp 14:1

**mighty One: Heb. rock*

30 Och HERREN skall få sin härliga röst att höras, och skall visa nedsänkandet av sin arm, med sin vredes ilska, och med en förtärande elds låga, med störtregn, och storm, och hagelstenar.

**his glorious voice: Heb. the glory of his voice*

31 Ty genom HERRENS röst skall assyriern slås ner, som slog med en käpp.

10:5

32 Och på varje plats där den förordnade staven skall passera, vilken HERREN skall förlägga över honom, skall det ske med tamburiner och harpor: och med skakande strider kommer han strida mot det.

**in every place where the grounded staff shall pass: Heb. every passing of the rod founded*

**lay upon him: Heb. cause to rest upon him*

**with it: Or, against them*

33 Ty Tofet är förordnat sedan länge; ja, för kungen är det berett; han har gjort gropen djup och rymlig: dess bål har eld och mycket ved; HERRENS andning, såsom en svavelström, antänder den.

2 Ku 23:10, Jer 7:31, 19:6, 11, 2 Th 2:8

**of old: Heb. from yesterday*

Kapitel 31

1 Profeten visar den förbannade dårskapen i att lita till Egypten och att överge HERREN. 6 Han förmanar till omvändelse. 8 Han visar Assyriens fall.

1 Ve dem som går ner till Egypten för hjälp; och litar till hästar, och förtröstar på vagnar, eftersom *de är* många; och på ryttare, eftersom de är mycket starka; men de blickar inte mot Israels Helige, inte heller söker *de* HERREN!
30:2, 36:6

2 Dock *är* han också klok, och kommer vålla ondska, och kommer inte återkalla sina ord: utan kommer resa sig mot ogärningsmännens hus, och mot hjälpen från dem vilka utför missgärning. *45:7*

**call back: Heb. remove*

3 Nu *är* egyptierna människor, och inte Gud; och deras hästar kött, och inte ande. När HERREN skall räcka ut sin hand, skall både han som hjälper falla, och han som blir hjälpt falla ner, och de skall alla tillsammans gå under. *Joh 6:63*

4 Ty så här har HERREN talat till mig, Liksom lejonet och unglejonet ryter mot sitt byte, när en stor skara herdar kallas fram mot honom, kommer *han* inte vara rädd för deras röst, inte heller ödmjuka sig på grund av deras oljud: så skall härskarornas HERRE komma ner för att strida för berget Zion, och för dess höjd. *37:35, 2 Krö 20:15*

**noise: Or, multitude*

5 Såsom flygande fåglar, så kommer härskarornas HERRE försvara Jerusalem; försvarande *det* kommer han också undsätta *det*; och passerande över *det* kommer han bevara *det*.

5 Mos 32:11, Psa 37:40, 2 Mos 12:27

6 Vänd ni tillbaka till *honom* vilken Israels barn djupt har revolterat *ifrån*.

7 Ty på den dagen skall var man kasta bort sina avgudar av silver, och sina avgudar av guld, vilka era egna händer har gjort för er *till* en synd.

**his idols of gold: Heb. the idols of his gold*

8 Sedan skall assyriern falla genom svärdet, inte genom en mäktig man; och svärdet, ej genom en simpel man, skall förtära honom: utan han skall fly från svärdet, och hans unga män skall besegras. *37:37*

**from the sword: Or, for fear of the sword*

**discomfited: Or, tributarie. Heb. for melting, or tribute*

9 Och han skall av fruktan korsa över till sitt fäste, och hans furstar skall vara rädda för fälttecknet, säger HERREN, vars eld *är* i Zion, och hans ugn i Jerusalem. *Zec 2:5*

**his strong hold for fear: Or, his strength. Heb. rock shall pass away for fear*

Kapitel 32

1 Kristi rikes välsignelser. 9 Ödslighet förutses.

15 Återställandet lovas att gå väl.

1 Se, en kung skall härska i rättfärdighet, och furstar skall styra med dom. *Mat 28:18*

2 Och en man skall vara som en tillflykt ifrån vinden, och ett skydd ifrån stormen; såsom vattenfloder på en torr plats, som skuggan av en stor klippa i ett utmattat land.

4:6, Mat 8:26, Joh 4:14

**great: Heb. heavy*

3 Och deras ögon som ska se skall inte vara grumliga, och deras öron som ska höra skall lyssna. *35:5, Mat 13:11, 16*

4 De obetänksammas hjärta skall förstå

kunskap, och de stammandes tunga skall vara redo att tala klart.

Mat 11:25, Apg 4:13, 1 Kor 1:26

**rash: Heb. hasty*

5 Den motbudande personen skall inte mer kallas frikostig, ej heller *skall* den usle sägas *vara* generös.

Mat 23:23, Mar 12:43

6 Ty den motbudande personen kommer tala motbudande, och hans hjärta kommer verka missgärning, till att utöva hyckleri, och till att yttra felaktighet emot HERREN, till att göra den hungriges själ tom, och han kommer få den törstigens dryck att saknas.

Mat 12:34, 25:44, 23:14

7 Den usles metoder *är* också onda: han tänker ut onda planer för att förgöra de fattiga med ljugande ord, även när den nödställde talar rätt.

1:23

**when the needy speaketh right: Or, he speaketh against the poor in judgment*

8 Men den frikostige tänker ut frikostiga ting; och vid frikostiga ting skall han stå fast.

Mat 20:15, Ef 2:8

**stand: Or, be established*

9 Res *er* upp, ni bekväma kvinnor; hör min röst, ni obekymrade döttrar; lyssna till mitt tal.

10 *Under* många dagar och år skall ni vara oroliga, ni bekymmerslösa kvinnor: ty vinskörden skall utebli, insamlandet skall inte ske.

**days and years: Heb. days above a year*

11 Darra, ni säkra kvinnor; var oroliga, ni sorglösa: riv av er *kläderna*, och blotta er, och klä på *säcktyg* runt *era* länder.

12 De skall sörja över bröstet, över de ljuvliga fälten, över den fruktbara vinstocken.

**the pleasant fields: Heb. the fields of desire*

13 Över mitt folks land skall *det* komma upp törnen *och* tistlar; ja, över alla glada hus *i* den glädjefulla staden:

Mat 13:7, 22, Heb 6:8

**yea upon: Or, burning upon. etc.*

14 Ty palatsen skall stå övergivna; stadens folkskara skall överges; fortet och tornen skall bli till grothålor för evigt, en glädje för vildåsnor, en betesmark för hjordar;

**forts and towers: Or, cliffs and watchtowers*

15 Tills anden utgjuts över oss från ovan, och vildmarken blir ett bördigt fält, och det bördiga fältet räknas som en skog.

11:2, 44:3, 45:8, Joe 2:29, Zec 12:10, Tit 3:5

16 Då skall dom bo i ödemarken, och rättfärdighet stanna kvar på det bördiga fältet.

35:8, Mat 3:1

17 Och rättfärdighetens verk skall vara frid; och rättfärdighetens verkan *stilla* trygghet och visshet för evigt.

54:13, 17, Jer 23:6, 2 Kor 5:21, Joh 14:27, 10:28, 6:37, 17:2, 9, 24, Rom 8:28, Fil 1:6, Heb 10:14

18 Och mitt folk skall bo i en fridfull boning, och på trygga boplatser, och på stillsamma viloplats; *Mat 11:28, Joh 14:2*

19 När det skall hagla, kommande ner över skogen; och staden skall vara låg på en låg plats.

**and the city shall be low in a low place: Or, and the city shall be utterly abased*

20 Välsignade *är* ni som ska så vid alla vatten, som sänder ut oxens och åsnans fötter *dit*.

30:24

Kapitel 33

1 Guds domar mot församlingens fiender. 13 De Gudfruktigas privilegier.

1 Ve dig som fördärvar, och du själv inte *blev* fördärvad; och handlar svekfullt, och de inte handlade svekfullt

mot dig! När du skall upphöra med att fördärva, skall du bli fördärvad; *och* när du ska sluta att handla svekfullt, skall de handla svekfullt mot dig.

21:2, Upp 13:10, Mat 7:2

2 O HERRE, var nådfull mot oss; vi har väntat på dig: var du deras arm varje morgon, också vår frälsning i nödens tid.

Kla 3:22

3 Vid ljudet av tumultet flydde folket; vid ditt uppstigande skingrades nationerna.

Psa 68:1

4 Och ert byte skall samlas in *såsom* larvens insamling: liksom gräshoppor springande hit och dit skall han störta fram över dem.

5 HERREN är upphöjd; ty han bor i höjden: han har fyllt Zion med dom och rättfärdighet.

6 Och visdom och kunskap skall vara dina tiders stadga, *och din* frälsnings styrka: HERRENS fruktan *är* hans skatt.

**salvation: Heb. salvations*

7 Se, deras tappra skall ropa utanför: fredsambassadörerna skall gråta bittert.

**valiant ones: Or, messengers*

8 De banade vägarna ligger öde, den vägfärdande mannen upphör: han har brutit förbundet, han har föraktat städerna, han bryr sig inte om någon man.

9 Jordan sörjer *och* försmäktar: Libanon skäms *och* är nerhugget: Sharon är såsom en vildmark; och Bashan och Karmel ska skaka av *sin* frukt.

**hewen down: Or, withered away*

10 Nu kommer jag resa mig upp, säger HERREN; nu kommer jag bli upphöjd; nu kommer jag upphöja mig själv.

11 Ni skall vara havande med agnar, ni skall frambringa strån: er anda, *liksom* eld, skall förtära er.

12 Och folket skall bli *såsom* förbränningarna av kalksten: *liksom* avhugget törne skall de brännas upp i elden.

13 Hör, ni *som är* långt borta, vad jag har gjort; och, ni *som är* nära, erkänn min makt.

14 Syndarna i Zion är rädda; förskräckelse har överraskat hycklarna. Vem bland oss skall bo med den förtärande elden? Vem bland oss skall bo med evinnerliga bränder?

15 Han som vandrar rättfärdigt, och talar rättrådigt; han som föraktar det som vinnns genom förtryck, som skakar av sina händer från att hålla i mutor, som stoppar till sina öron från att höra om blod, och stänger sina ögon från att se ondska;

1 Mos 39:12, Job 31:1, Mat 5:28, 1 Kor 10:14, 1 Th 5:22

**righteously: Heb. in righteousness*

**uprightly: Heb. uprightnesses*

**oppressions: Or, deceits*

**blood: Heb. bloods*

16 Han skall bo i höjden: hans värn skall vara klippornas vapen: bröd skall givas honom; hans vatten skall vara tryggt.

**high: Heb. heights, or high places*

17 Dina ögon skall se kungen i sin skönhet: de skall skåda det land som ligger fjärran bort.

**the land that is very far off: Heb. the land of far distances*

18 Ditt hjärta skall begrunda förskräckelsen. Var *är* skrivaren? Var *är* kassören? Var *är* han som räknade tornen?

**receiver? Heb. weigher*

19 Du skall inte se ett vildsint folk, ett folk med ett djupare tal än du kan uppfatta; med en stammande tunga, som du inte kan förstå.

**stammering: Or, ridiculous*

20 Se på Zion, våra högtiders stad: dina ögon skall se Jerusalem, en stillsam boning, ett tabernakel som inte skall tas ner; inte en enda av dess pålar skall någonsin tas bort, ej heller skall någon av dess linor brista.

21 Utan där kommer den härlige HERREN vara för oss en plats med breda floder och strömmar; vari inget galärskepp med åror skall gå fram, inte heller skall något mäktigt skepp passera däröver.

**broad rivers and streams: Heb. broad of spaces or hands*

22 Ty HERREN är vår domare, HERREN är vår laggivare, HERREN är vår kung; han kommer rädda oss.

Joh 5:22, 14:1, 13:34, Mat 5:21, 27, 21:5, Zec 9:9, Upp 19:16, Mat 1:21, Luk 2:11, Apg 5:31, Upp 5:9

**lawgiver: Heb. statutemaker*

23 Dina rep är lösgjorda; de kunde inte göra sin mast ordentligt stark, de kunde inte veckla ut seglet: då fördelas bytet från en stor plundring; de lama tar av bytet.

**Thy tacklings are loosed: Or, they have forsaken thy tacklings*

24 Och invånaren skall inte säga, Jag är sjuk: det folk som ska bo däri skall bli förlåten sin missgärning.

Kapitel 34

1 De domar varmed Gud hämnas sin församling. 11 Hennes fienders förödelse. 16 Vissheten i profetian.

1 Närma er, ni nationer, till att höra; och lyssna, ni folk: låt jorden höra, och allt som finns på den; världen, och alla

ting som kommer fram ur den.

**all that is therein: Heb. the fulness thereof*

2 Ty HERRENS vrede är över alla nationer, och hans ilska över alla deras härar: han har fullständigt förgjort dem, han har överlämnat dem till slakten.

3 Deras dräpta skall också kastas ut, och deras stank skall stiga upp från deras döda kroppar, och bergen skall smälta av deras blod. *Joe 2:20*

4 Och himlens hela härskara skall upplösas, och himlarna skall rullas ihop som en bokrulle: och hela deras härskara skall falla ner, såsom lövet faller av från vinstocken, och såsom ett fallande fikon från fikonträdet. *Psa 102:26*

5 Ty mitt svärd skall badas i himlen: se, det skall komma ner över Idumea, och på min förbannelses folk, till dom.

Mal 1:4, 1 Kor 16:22, Jer 46:10

6 HERRENS svärd är fullt av blod, det har blivit flott av fetma, och av blodet från lamm och getter, av fettet från baggars njurar: ty HERREN har ett offer i Bozrah, och en stor slakt i Idumeas land. *63:1*

7 Och enhörningarna skall gå ner med dem, och oxarna med tjurarna; och deras land skall drypa av blod, och deras stoft bli flott av fettet.

**unicorns: Or, rhinocerots*

**soaked: Or, drunken*

8 Ty den dagen är inne för HERRENS hämnd, och det året för vedergällningar för Zions tvistemål. *61:2, 63:4*

9 Och dess strömmar skall omvandlas till tjära, och dess stoft till svavel, och dess land skall bli till brinnande tjära. *5 Mos 29:23*

10 Det skall inte släckas vare sig natt eller dag; dess rök skall stiga upp för

evigt: från generation till generation
skall det ligga öde; ingen skall passera
igenom det för all evighet. *Upp 14:11*

11 Utan skarven och rördrommen skall
besitta det; också ugglan och korpen
skall bo i det: och han skall sträcka ut
över det förvirringens snöre, och
tomhetens stenar. *2 Ku 21:13, Kla 2:8*

**cormorant: Or, pelican*

12 De skall kalla på dess ädlingar till
riket, men ingen *skall finnas* där, och
alla hennes furstar skall vara ingenting.

13 Och törnen skall komma upp i
hennes palats, nässlor och
björnbärsbuskar i dess fästningar: och
det skall bli till en boning för drakar,
och en sal för ugglor. *32:13, 35:7*

**owls: Or, ostriches: Heb. daughters of the owl*

14 Öknens vilddjur skall också möta
upp med öns vilddjur, och satyren skall
ropa till sin kamrat; också skrikuven
skall vila där, och finna en viloplats åt
sig.

**beasts: Heb. Ziyim*

**wild beasts: Heb. Iiyim*

**shrichowle: Or, night monster*

15 Där skall storugglan bygga sitt
näste, och ligga, och kläcka, och
församla under sin skugga: där skall
också gamarna samlas, var och en med
sin maka.

16 Sök ni ur HERRENS bok, och läs:
inget av dessa *ting* skall fallera, ingen
skall sakna sin maka: ty min mun den
har befallt, och hans ande den har
församlat dem.

17 Och han har kastat lotten för dem,
och hans hand har fördelat det åt dem
efter mätsnöre: de skall besitta det för
evigt, från generation till generation
skall de bo i det.

Kapitel 35

*1 Kristi rikes glädjerika blomstrande. 3 De svaga inges
mod genom evangeliets förmåner och privilegier.*

1 Vildmarken och ödemarken skall vara
glada för dem; och öknen skall fröjda
sig, och blomstra såsom rosen.

2 Den skall blomstra överflödande, och
ja fröjda sig med glädje och sång:
Libanons härlighet skall givas åt den,
Karmels och Sharons prakt, de skall se
HERRENS härlighet, *och* vår Guds
prakt. *Joh 13:31, 14:13, 17:1, Fil 2:11*

3 Styrk ni de svaga händerna, och stärk
de kraftlösa knäna. *Heb 12:12*

4 Säg till dem *som har* ett ängsligt
hjärta, Var starka, frukta inte: se, er
Gud kommer komma *med* hämnd, *ja*
Gud *med* en vedergällning; han
kommer komma och rädda er.

41:10, 43:1, 44:2, 2 Tim 2:1, 5 Mos 32:35, Heb 9:28

**fearful: Heb. hasty*

5 Då skall de blindas ögon öppnas, och
de dövas öron skall upplåtas.

*29:18, 32:3, 42:16, Mat 9:27, 11:3, 12:22, 20:30,
21:14, Mar 8:22, Joh 9:1, 39, Apg 9:17, 2 Mos 4:11,
Ord 20:12, Jer 6:10, Mar 7:32, 9:25*

6 Då skall den lame hoppa som en
hjort, och den stummes tunga sjunga: ty
i vildmarken skall vatten bryta fram,
och strömmar i öknen.

7 Och den svedda marken skall bli till
en bassäng, och det törstiga landet
vattenkällor: i drakars boning, där var
och en ligger, *skall det växa* gräs med
vass och papyrus.

34:13, Joh 3:5, 4:14, 7:37, 6:65, Jak 1:18, Ef 2:1

**grass with reeds: Or, a court for reeds etc.*

8 Och där skall vara en banad väg, och
en väg, och den skall kallas Helighetens
väg; de orena skall inte passera på den;
utan den *skall vara till* för de: de
vägfarande männen, fastän dårar, skall

de inte gå vilse på *den*.

40:3, Joh 14:6, Heb 10:20, 1 Joh 2:20, 27, Joh 10:4
*but it shall be for those: Or, for he shall be with them

9 Inget lejon skall vara där, inte heller skall *något* rovdjur gå upp på *den*, det skall inte bli funnet där; utan de återlösta skall vandra på *den*:

2 Mos 12:13, 14:22

10 Och HERRENS friköpta skall vända tillbaka, och komma till Zion med sånger och evinnerlig fröjd på sina huvuden: de skall erhålla fröjd och glädje, och sorg och suckan skall fly bort.

42:4, Upp 1:5, 5:9, Joh 10:15, 15:13, 6:37, 17:2, 9, 24, Jes 53:10, Mat 26:28, Heb 2:16, 10:14, Ef 5:25, Apg 20:28, Rom 8:34

Kapitel 36

1 Assyriens kung Sennacherib invaderar Judah.
4 Rabshakeh blir sänd av Sennacherib, som genom hädelse försöker övertyga folket om att göra uppror.
22 Hans ord blir berättade för Hezekiah.

1 Nu skedde det i kung Hezekiahs fjortonde år, att Sennacherib, Assyriens kung, kom upp mot alla Judahs befästa städer, och intog dem. 2 Ku 18:13, 2 Krö 32:1

2 Och Assyriens kung sände Rabshakeh från Lachish till Jerusalem till kung Hezekiah med en stor här. Och han stod vid den övre dammens vattenledning på vägen till Valkarfältet.

3 Då kom Eliakim, Hilkiahs son, vilken rådde över huset, och skrivaren Shebna, och sekreteraren Joah, Asafs son, ut till honom.

*scribe: Or, secretary

4 Och Rabshakeh sade till dem, Säg ni nu till Hezekiah, Så säger den store konungen, Assyriens kung, Vad för tilltro är detta som du litar till?

5 Jag ska säga, säger du, (men *de* är blott tomma ord) Jag har råd och styrka

för krig: vem litar du nu till, att du gör uppror mot mig?

*vain words: Heb. a word of lips

*I have counsel and strength for war: Or, but counsel and strength are for the war

6 Se, du litar till denna brutna rörstav, till Egypten; vilken om en man ska luta sig mot, den kommer gå in i hans hand, och genomborra den: så är farao, Egyptens kung, för alla som ska lita till honom. 30:3, 31:1

7 Men om du ska säga till mig, Vi litar till HERREN vår Gud: är det inte han, vars höjder och vars altare Hezekiah har tagit bort, och sade till Judah och till Jerusalem, Inför detta altare skall ni tillbe?

5 Mos 12:2, 13, 2 Ku 18:4, 2 Krö 30:14, 31:1, 32:12

8 Ge nu därför löften, jag ber dig, åt min mästare Assyriens kung, och jag kommer ge dig tvåtusen hästar, om du för din del förmår att sätta ryttare på dem.

*pledges: Or, hostages

9 Hur ska du då vända iväg ansiktet på *ens* en *enda* styresman tillhörande de ringaste av min mästars tjänare, och *du* ska sätta din tillit till Egypten för vagnar och för hästryttare?

10 Och har jag nu kommit upp utan HERREN mot detta land till att förgöra det? HERREN sade till mig, Gå upp mot detta land, och förgör det.

10:5, 45:7, Amo 3:6

11 Då sade Eliakim och Shebna och Joah till Rabshakeh, Tala, jag ber dig, till dina tjänare på det syriska språket; ty vi förstår *det*: och tala inte till oss på judarnas språk, inför folkets öron som är på muren.

12 Men Rabshakeh sade, Har min mästare sänt mig till din mästare och

till dig för att tala dessa ord? *Har han inte sänt mig* till männen som sitter på muren, att de må äta sin egen avföring, och dricka sin egen urin med er?

13 Då stod Rabshakeh, och ropade med hög röst på judarnas språk, och sade, Hör ni den store konungens ord, Assyriens kung.

14 Så säger konungen, Låt inte Hezekiah lura er: ty han skall inte förmå att undsätta er.

15 Låt inte heller Hezekiah få er att lita till HERREN, sägande, HERREN kommer sannerligen undsätta oss: denna stad skall inte överlämnas i Assyriens kungs hand.

16 Lyssna inte till Hezekiah: ty så säger Assyriens kung, Gör en

överenskommelse med mig *med* en gåva, och kom ut till mig: och ät ni var och en av sin egen vinstock, och var och en av sitt fikonträd, och drick ni var och en vatten från sin egen cistern;

**Make an agreement with me by a present: Or, seek my favour by a present. Heb. make with me a blessing*

17 Tills jag ska komma och ta iväg er till ett land likt ert eget land, ett land med säd och vin, ett land med bröd och vingårdar.

18 *Var på er vakt* att inte Hezekiah ska övertala er, sägande, HERREN kommer rädda oss. Har någon av nationernas gudar räddat sitt land från Assyriens kungs hand?

19 *Var är* Hamaths och Arpads gudar? *Var är* Sefarvaims gudar? Och har de undsatt Samaria från min hand?

20 Vem bland alla dessa länders gudar, *är det* som har undsatt sitt land från min hand, att HERREN skulle undsätta

Jerusalem från min hand?

21 Men de teg, och svarade honom inte ett ord: ty kungens befallning var, sägande, Svara honom inte.

22 Sedan kom Eliakim, Hilkiachs son, som *rådde* över hushållet, och skrivaren Shebna, och sekreteraren Joah, Asafs son, till Hezekiah med *sina* kläder sönderrivna, och berättade för honom Rabshakehs ord.

Kapitel 37

1 Hezekiah sörjer, sänder till Jesaja att be för dem. 6 Jesaja tröstar dem. 8 Sennacherib drar iväg för att möta Etiopiens kung Tirhakah, sänder ett hädande brev till Hezekiah. 14 Hezekiahs bön. 21 Jesaja profeterar om Sennacheribs stolthet och undergång, och om det goda för Zion. 36 En ängel slår 185 000 av assyrierna. 37 Sennacherib blir dräpt i Nineveh av sina egna söner.

1 Och det skedde, när kung Hezekiah hörde *det*, att han rev sönder sina kläder, och svepte sig i säcktyg, och gick in till HERRENS hus.

2 Och han sände Eliakim, som *rådde* över hushållet, och skrivaren Shebna, och prästernas äldste klädda i säcktyg, till profeten Jesaja, Amozs son.

3 Och de sade till honom, Så säger Hezekiah, Denna dag *är* en dag av trubbel, och tillrättavisning, och smädelse: ty barnen har kommit fram till födseln, och *det finns* ingen kraft att föda.

**blasphemy: Or, provocation*

4 Det må ske *att* HERREN din Gud kommer höra Rabshakehs ord, vilken hans mästare Assyriens kung har sänt till att håna den levande Guden, och kommer näpsa de orden vilka HERREN din Gud har hört: lyft därför upp *din* bön för den återstod som är

kvar.

32

**left: Heb. found*

5 Så kung Hezekiahs tjänare kom till Jesaja.

6 Och Jesaja sade till dem, Så här skall ni säga till er mästare, Så säger HERREN, Var inte rädd för de ord som du har hört, varmed Assyriens kungs tjänare har hädat mig.

7 Se, jag kommer sända en vindpust på honom, och han skall höra ett rykte, och vända tillbaka till sitt eget land; och jag kommer få honom att falla för svärdet i sitt eget land.

37

**send a blast upon him: Or, put a spirit into him*

8 Så Rabshakeh vände tillbaka, och fann Assyriens kung krigande mot Libnah: ty han hade hört att han hade gett sig av från Lachish.

9 Och han hörde *det* sägas om Tirhakah, Etiopiens kung, Han har dragit ut för att kriga mot dig. Och när han hörde *det*, sände han budbärare till Hezekiah, sägande,

10 Så här skall ni tala till Hezekiah, Judah kung, sägande, Låt inte din Gud, som du litar till, bedra dig, sägande, Jerusalem skall inte givas i Assyriens kungs hand.

11 Se, du har hört vad Assyriens kungar har gjort mot alla länder, fullständigt förgörande dem; och du skall räddas?

12 Har nationernas gudar räddat dem vilka mina fäder har förgjort, *såsom* Gozan, och Haran, och Rezuf, och Edens barn som *var* i Telassar?

13 Var *är* Hamaths kung, och Arpads kung, och staden Sefarvaims kung, Hena, och Ivah?

Jer 49:23, 2 Ku 17:24

14 Och Hezekiah mottog brevet från budbärarnas hand, och läste det: och Hezekiah gick upp till HERRENS hus, och bredde ut det inför HERREN.

15 Och Hezekiah bad till HERREN, sägande,

16 O härskarornas HERRE, Israels Gud, som bor *mellan* keruberna, du *är* Guden, *ja* du allena, över jordens alla riken: du har gjort himmel och jord.

17 Böj ner ditt öra, O HERRE, och hör; öppna dina ögon, O HERRE, och se: och hör Sennacheribs alla ord, som har sänt till att håna den levande Guden.

18 I sanning, HERRE, har Assyriens kungar förött alla de nationerna, och deras landområden,

10:5

**nations: Heb. lands*

19 Och har kastat deras gudar in i elden: ty de *var* inga gudar, utan verk av människohänder, trä och sten: därför har de förstört dem.

**cast: Heb. given*

20 Därför, O HERRE vår Gud, rädda oss nu från hans hand, att alla jordens riken må veta att du *är* HERREN, *ja* endast du.

45:5

21 Sedan sände Jesaja, Amozs son, till Hezekiah, sägande, Så säger HERREN Israels Gud, Eftersom du har bett till mig mot Sennacherib Assyriens kung: 22 Detta *är* det ord som HERREN har talat om honom; Jungfrun, dottern Zion, har föraktat dig, *och* hänskrattat åt dig; dottern Jerusalem har skakat på sitt huvud åt dig.

23 Vem har du hånat och hädat? Och mot vem har du höjt *din* röst, och lyft din blick högt? *ja* mot Israels Helige.

24 Genom dina tjänare har du smädat

Herren, och har sagt, Genom mina vagnars väldiga antal har jag stigit upp på bergens höjd, till Libanons sidor; och jag kommer hugga ner dess höga cedrar, och dess utvalda granträd: och jag kommer träda in till höjden inom hans gräns, och in till hans Karmels skog.

**By thy servants: Heb. by the hand of thy servants
*the tall cedars thereof: Heb. the tallness of the cedars thereof, and the choice of the fir trees thereof
forest of his Carmel: Or, the forest and his fruitful field

25 Jag har grävt, och druckit vatten; och med mina fötters sula har jag torkat ut de belägrade platsernas alla floder.

**beseiged places: Or, fenced and closed*

26 Har du inte för länge sedan hört, hur jag har gjort det; och i forntiden, att jag har utformat det? Nu har jag fått det att inträffa, att du skulle vara till för att ödelägga befästa städer och göra dem till ruinhögar.

10:5, 46:9, Psa 115:3

**Hast thou not heard long ago, how I have done it; and of ancient times, that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldst be to lay waste defenced cities into ruinous heaps: Or, Hast thou not heard how I have made it long ago, and formed it of ancient times? Should I now bring it to be laid waste, and defenced cities to be ruinous heaps?*

27 Därför var deras invånare maktlösa, de var förfärade och förbryllade: de var såsom markens gräs, och såsom den gröna örten, såsom hustakens gräs, och såsom säd som blir bortblåst innan det växer upp.

45:7, Amo 3:6

**of small power: Heb. short of hand*

28 Men jag känner till din boning, och när du går ut, och när du går in, och ditt raseri mot mig.

**abode: Or, sitting*

29 Eftersom ditt raseri mot mig, och ditt tumult, har stigit upp in till mina öron, därför kommer jag lägga min

krok i din näsa, och mitt betsel på dina läppar, och jag kommer vända tillbaka dig på samma väg på vilken du kom.

30 Och detta skall vara ett tecken för dig, Ni skall detta år äta sådant som växer av sig självt; och under det andra året det som kommer upp av detsamma: och så ni under det tredje året, och skörda, och plantera vingårdar, och ät av dess frukt.

31 Och den kvarlevan som har undflytt av Judah hus skall återigen slå rot nertill, och bära frukt ovan till:

**the remnant that is escaped of the house of Judah: Heb. the escaping of the house of Judah that remaineth*

32 Ty ur Jerusalem skall en kvarleva gå ut, och ur Zions berg de som ska undfly: härskarornas HERRES nitälskan skall göra detta.

4

33 Därför säger HERREN så här angående Assyriens kung, Han skall inte komma in i denna stad, inte heller skjuta en pil där, inte heller närma sig den med sköldar, ej heller kasta upp en vall mot den.

34 På den väg som han kom, på densamma skall han vända tillbaka, och skall inte komma in till denna stad, säger HERREN.

35 Ty jag kommer försvara denna stad så att rädda den, för min egen skull, och för min tjänare Davids skull.

36 Sedan gick HERRENS ängel ut, och slog 185 000 i assyriernas läger: och när de steg upp tidigt på morgonen, se, då var de allesammans döda lik.

37 Så Sennacherib, Assyriens kung, gav sig av och färdades och återvände, och vistades i Nineveh.

38 Och det inträffade, medan han

tillbad i sin gud Nisroks hus, att hans söner Adrammelech och Sharezer slog honom med svärdet; och de flydde till landet Armenien: och hans son Esar-Haddon regerade i hans ställe.

7, 45:7, Amos 3:6

*Armenia: Heb. Ararat

Kapitel 38

1 Hezekiah, havande fått sin dödsdom, får genom bön sitt liv förlängt. 8 Solen går tio grader bakåt till ett tecken på det löftet. 9 Hans tacksägelsesång.

1 I de dagarna blev Hezekiah dödssjuk. Och profeten Jesaja, Amozs son, kom till honom, och sade till honom, Så säger HERREN, Se om ditt hus: ty du skall dö, och inte överleva. 2 Ku 20:1

*Set thine house in order: Heb. give charge concerning thy house

2 Då vände Hezekiah sitt ansikte mot väggen, och bad till HERREN,

3 Och sade, Kom ihåg nu, O HERRE, jag ber dig, hur jag har vandrat inför dig i sanning och med ett fullkomligt hjärta, och har gjort *det som är gott* i din åsyn. Och Hezekiah grät mycket.

*sore: Heb. with great weeping

4 Sedan kom HERRENS ord till Jesaja, sägande,

5 Gå, och säg till Hezekiah, Så säger HERREN, din far Davids Gud, Jag har hört din bön, jag har sett dina tårar: se, jag kommer lägga till femton år till dina dagar.

6 Och jag kommer undsätta dig och denna stad från Assyriens kungs hand: och jag kommer försvara denna stad. 37:35

7 Och detta *skall vara* ett tecken för dig från HERREN, att HERREN kommer göra denna sak som han har talat;

8 Se, jag kommer föra tillbaka

gradernas skugga, som *redan* har gått ner i Ahazs solur, tio grader tillbaka. Så solen gick tillbaka tio grader, vilka grader den *redan* hade gått ner *innan*.

*degress which is gone down in the sun dial: Heb. degrees by, or with the sun

9 Judah kung Hezekiahs skrivelse, när han hade varit sjuk, och tillfrisknat från sin sjukdom:

10 Jag sade vid mina dagars avhuggande, Jag skall gå till gravens portar: jag berövas på återstoden av mina år.

11 Jag sade, Jag skall inte se HERREN, ja HERREN, i de levandes land: jag skall inte mer se människor tillsammans med världens invånare.

12 Min tid är borttagen, och är förflyttad från mig liksom en herdes tält: jag har huggit av mitt liv såsom en vävare: han kommer hugga av mig med en förtärande sjukdom: från dagen *ända* till natten kommer du göra slut på mig. Job 7:6, 2 Kor 5:1

*with a pining sickness: Or, From the thrum

13 Jag övervägde till morgonen, att, såsom ett lejon, så kommer han krossa alla mina ben: från dagen *ända* till natten kommer du göra slut på mig.

14 Som en trana *eller* svala, så pep jag: jag sörjde som en duva: mina ögon försmäktar *genom att titta* uppåt: O HERRE, jag är förtryckt; tag dig an min sak.

*undertake for me: Or, ease me

15 Vad ska jag säga? Han har både talat till mig, och han har själv *också* gjort *det*: jag skall vandra stillsamt *under* alla mina år, i min själs bitterhet. 1 Ku 21:27

16 O Herre, genom dessa *ting* lever *människor*, och i alla dessa ting är min

andes liv: så kommer du återställa mig, och få mig att leva.

17 Se, för frid hade jag stor bitterhet: men du har i kärlek till min själ *undsatt den* från förgängelsens grop: ty du har kastat alla mina synder bakom din rygg.

**for peace I had great bitterness: Or, on my peace came great bitterness*

**thou hast in love to my soul delivered it from the pit: Heb. thou hast loved me from the pit*

18 Ty graven kan inte prisa dig, död kan *inte* fira dig: de som far ner i hålet kan inte hoppas på din sanning.

Psa 6:5, 28:1, Pre 9:10

19 Den levande, den levande, han skall prisa dig, såsom jag *gör* denna dag: fadern skall ge till känna din sanning för barnen.

5 Mos 4:9, Psa 78:3

20 HERREN *stod redo* att rädda mig: därför kommer vi sjunga mina sånger till stränginstrumenten *i* alla våra livsdagar i HERRENS hus.

21 Ty Jesaja hade sagt, Låt dem ta en fikonklump, och lägga *den* som ett plåster över bölden, och han skall tillfriskna.

2 Ku 20:7

22 Hezekiah hade också sagt, Vad *är* tecknet att jag skall gå upp till HERRENS hus?

2 Ku 20:8

Kapitel 39

1 Babylons kung Merodach-Baladan sänder för att besöka Hezekiah med anledning av det undret, och de lägger märke till hans skattkamrar. 3 Jesaja får reda på det och förutsäger sedan den babyloniska fångenskapen.

1 Vid den tiden sände Merodach-Baladan, Baladans son, Babylons kung, brev och en gåva till Hezekiah: ty han hade hört att han hade varit sjuk, och hade tillfrisknat.

2 Ku 20:12

2 Och Hezekiah blev glad över dem,

och visade dem huset med sina dyrbarheter, silvret, och guldets, och kryddorna, och den dyrbara smörjelsen, och hela sitt vapenförråd, och allt som fanns i hans skattkamrar: det fanns inget i hans hus, eller i hela hans välde, som Hezekiah inte visade dem.

**precious things: Or, spicery*

**armor: Or, jewels. Heb. vessels or instruments*

3 Sedan kom profeten Jesaja till kung Hezekiah, och sade till honom, Vad sade dessa män? Och varifrån kom de till dig? Och Hezekiah sade, De har kommit från ett fjärran land till mig, *ända* från Babylon.

4 Då sade han, Vad har de sett i ditt hus? Och Hezekiah svarade, Allt som *finns* i mitt hus har de sett: det finns inget bland mina skattkamrar som jag inte har visat dem.

5 Då sade Jesaja till Hezekiah, Hör härskarornas HERRES ord:

6 Se, de dagar kommer, *då* allt som *finns* i ditt hus, och *som* dina fäder har samlat ända till denna dag, skall föras iväg till Babylon: ingenting skall lämnas kvar, säger HERREN.

2 Ku 24:13, 25:13, 2 Krö 36:10, 18, Jer 20:5, 27:21, 52:17, Dan 1:2

7 Och av dina söner som skall utgå från dig, som du skall föda, skall de föra bort; och de skall bli eunucker i Babylons kungs palats.

2 Ku 24:12, 25:6, 2 Krö 33:11, 36:10, 20, Jer 39:7, Hes 17:12, Dan 1:2

8 Då sade Hezekiah till Jesaja, Gott *är* HERRENS ord som du har talat. Han sade därtill, Ty fred och sanning skall råda under mina dagar.

Kapitel 40

1 Evangeliet förkunnas. 3 Johannes Döparens predikande. 9 Apostlarnas predikande. 12 Profeten, genom Guds allsmäktighet, 18 och hans helighet, 26 tröstar folket.

1 Trösta ni, trösta ni mitt folk, säger er Gud.

41:10, 27, 49:13, 61:1, 62:12

2 Tala ni tröstande till Jerusalem, och ropa till henne, att hennes krig är slutfört, att hennes synd är förlåten: ty hon har av HERRENS hand fått dubbelt upp för alla sina synder.

43:25, 44:22, Psa 32:1, 2 Sam 12:13, Rom 4:6, Jer 31:33, 33:8, Heb 10:14

*comfortably: Heb. to the heart

*warfare: Or, appointed time

3 Rösten av honom som ropar i ödemarken, Bered ni vägen för HERREN, gör rak i öknen en banad väg för vår Gud.

58:1, Mal 3:1, 4:5, Mat 3:3, Mar 1:3, Luk 3:4, Joh 1:23

4 Varje dal skall höjas, och varje berg och höjd skall sänkas: och det krokiga skall göras rakt, och de ojämna platserna jämnas.

*straight: Or, a straight place

*places plain: Or, a plain place

5 Och HERRENS härlighet skall uppenbaras, och allt kött skall tillsammans se *det*: ty HERRENS mun har talat *det*.

11:16, 43:19, Joh 14:6, Luk 1:16, 76, 3:6, 24:47

6 Rösten sade, Ropa. Och han sade, Vad skall jag ropa? Allt kött *är* gräs, och all dess härlighet *är* såsom fåltets blomma.

7 Gräset vissnar, blomman tynar bort: eftersom HERRENS ande blåser därpå: sannerligen *är* folket gräs.

8 Gräset vissnar, blomman tynar bort: men vår Guds ord skall stå fast för evigt.

1 Pet 1:24

9 O Zion, som frambär glada nyheter, tag dig upp på det höga berget; O Jerusalem, som bringar goda nyheter, höj din röst med styrka; höj *den*, var inte rädd; säg till Judah städer, Se er Gud!

9:6, Joh 1:14, 1 Tim 3:16, Joh 14:9, 10:30, Fil 2:6

*O Zion, that bringest good tidings: Or, O thou that tellest good tidings to Zion

*O Jerusalem, that bringest good tidings: Or, O thou that tellest good tidings to Jerusalem

10 Se, Herren GUD kommer komma med stark *hand*, och hans arm skall härska för honom: se, hans belöning *är* med honom, och hans verk inför honom.

62:11

*with strong hand: Or, against the strong

*his work before him: Or, recompence for his work

11 Han skall mata sin hjord som en herde: han skall samla lammen med sin arm, och bära *dem* i sin famn, och skall varsamt leda fram de som föder upp unga lamm.

Joh 10:11, 14, 26, 21:15, Luk 15:4, Hes 34:23, Zec 13:7

*that are with young: Or, that give suck

12 Vem har mätt upp vattnen i sin kupade hand, och mätt ut himlen i spann, och fattat jordens stoft i ett mått, och vägt bergen med våg, och höjderna i en vågskål?

*a measure: Heb. a Tierce

13 Vem har anfört HERRENS Ande, eller, *varande* hans rådgivare, har lärt honom?

Rom 11:34, 1 Kor 2:16

*his counselor: Heb. man of his counsel

14 Tillsammans med vem rådgjorde han, och *vem* instruerade honom, och undervisade honom på domens stig, och lärde honom kunskap, och visade för honom förståndets väg?

Job 21:22

*instructed him: Heb. made him understand

*understanding?: Heb. understandings

15 Se, nationerna *är* såsom en droppe i

en hink, och räknas såsom det minsta dammet på vågskålen: se, han lyfter upp öarna såsom en mycket liten sak.
17, 22

16 Och Libanon räcker inte till när det gäller att bränna, ej heller *räcker alla* dess djur för ett brännoffer.

17 Alla nationerna *är* inför honom såsom ingenting; och de räknas för honom *som* mindre än ingenting, och tomhet. 15, 22, Psa 62:9, Dan 4:35

18 Vem ska ni då likna Gud vid? Eller med vilken jämförelse ska ni jämföra honom?

19 Hantverkaren gjuter en avgudabild, och guldsmeden belägger den med guld, och smider silverkedjor.

20 Han som *är* så fattig att han inte har något offer väljer *istället* en träbit *som* inte ruttnar; han söker sig en skicklig hantverkare till att bereda en avgudabild, *som* inte skall rubbas.

**is so impoverished: Heb. is poor of oblation*

21 Har ni inte vetat om? Har ni inte hört? Har det inte blivit sagt er från begynnelsen? Har ni inte förstått sedan jordens grundvalar?

Psa 19:1, Apg 14:17, Rom 1:18, 2:15

22 *Det är* han som sitter över jordens cirkel, och dess invånare *är* såsom gräshoppor; vilken sträcker ut himlarna såsom en gardin, och breder ut dem såsom ett tält att bo under: 15, 17

**it is he that sitteth: Or, him that sitteth*

23 Vilken gör furstar till intet; han gör jordens domare till tomhet.

19:13, 23:9, 24:21, Job 12:21, Psa 76:12, 107:40, Luk 1:52

24 Ja, de skall inte bli planterade; ja, de skall inte sås: ja, deras stam skall inte ta rot i marken: och han skall också blåsa på dem, och de skall vissna, och

stormvinden skall föra bort dem som åkerstubb.

25 Vem ska ni då likna mig vid, eller *vem* skall vara min like? säger den Helige.

26 Lyft era blickar mot ovan, och se vem *som* har skapat dessa *ting*, som för fram deras härskara i räknade antal: han kallar dem alla vid namn i sin makts storhet, eftersom *han är* stark när det gäller makt; inte en *enda* saknas.

Psa 147:4

27 Varför säger du, O Jakob, och talar *så*, O Israel, Min väg är gömd från HERREN, och min dom har passerat förbi från min Gud?

49:14, 54:6, 1 Sam 12:22, Luk 18:7, Rom 11:1, Upp 6:10

28 Har du inte vetat om? Har du inte hört, *att* den evinnerlige Guden, HERREN, Skaparen av jordens ändar, inte mattas, inte heller förtröttas? *Man kan* inte utröna hans förstånd.

21, Rom 11:33

29 Han ger kraft åt den svage; och åt *dem som* inte *har* någon makt, *deras* styrka ökar han. 1 Sam 2:7, 2 Kor 12:9

30 Även de unga skall mattas och förtröttas, och de unga männen skall fullständigt falla: Zec 4:6

31 Men de som ska vänta på HERREN skall förnya *sin* styrka; de skall lyfta med vingar såsom örnar; de skall springa, och inte bli trötta; *och* de skall vandra, och inte mattas.

Psa 103:5, Joh 5:24, 11:25

**renew: Heb. change*

Kapitel 41

1 Gud kräver att hans folk erkänner hans särskilda förbarmanden och godhet mot församlingen. 10 Guds löften för Israel. 21 Fåfängligheten i avgudar.

1 Tig inför mig, O öar; och låt folket förnya *sin* styrka: låt dem närma sig; låt dem sedan tala: låt oss tillsammans närma oss varann till dom.

40:15, 31, 42:4, 10

2 Vem uppväckte den rättfärdige *mannen* från öster, kallade honom till sin fot, gav nationerna inför honom, och fick *honom* att råda över kungar? Han gav *dem* såsom damm för hans svärd, *och* såsom bortdriven åkerstubb för hans båge.

46:11

**the righteous man: Heb. righteousness*

3 Han jagade dem, *och* passerade tryggt fram; *ja* även på den väg *som* hans fötter inte hade vandrat på.

**safely: Heb. in peace*

4 Vem har gjort och utfört *det*, kallande generationerna från begynnelsen? Jag HERREN, den förste, och med den siste; jag *är* han.

27, 43:10, 13, 46:9, 44:6, 48:12, Apg 15:18, Psa 115:3, Upp 1:8, 11

5 Öarna såg *det*, och fruktade; jordens ändrar var rädda, närmade sig, och kom.

1

6 De hjälpte var och en sin nästa; och *var och en* sade till sin broder, Var vid gott mod.

**Be of good courage: Heb. be strong*

7 Så snickaren styrkte guldsmeden, *och* hans som slätar ut *med* hammaren honom som slog *vid* städet, sägande, Den *är* klar för lödning: och han satte fast den med spikar, *att* den inte skulle rubbas.

**goldsmith: Or, founder*

**him that smote: Or, the smiting*

**saying: It is ready for the sodering: Or, saying of the*

soder, it is good

8 Men du, Israel, *är* min tjänare, Jakob som jag har utvalt, min vän Abrahams säd.

43:1, 20, 45:4, 5 Mos 7:6, 10:15, 14:2, Psa 135:4, Gal 3:29, Heb 2:16

9 Du som jag har tagit från jordens ändrar, och kallat dig från dess främsta män, och sagt till dig, Du *är* min tjänare; dig har jag har valt, och inte förkastat dig.

Mal 1:2, Rom 9:11

10 Frukta du inte; ty jag *är* med dig: var inte orolig; ty jag *är* din Gud: jag kommer styrka dig; ja, jag kommer hjälpa dig; ja, jag kommer upprätthålla dig med min rättfärdighets högra hand.

13, 43:5, 5 Mos 31:6, 8, Joh 10:28, Rom 8:31, 2 Tim 4:17, 1 Pet 1:5

11 Se, alla de som var uppeggade mot dig skall få skämmas och bli förbryllade: de skall bli såsom ingenting; och de som ska bråka med dig skall förgås.

5 Mos 2:30, Jos 11:20

**they that strive with thee: Heb. the men of thy strife*

12 Du skall söka dem, och skall inte finna dem, *ja* dem som bråkade med dig: de som ska kriga mot dig skall bli såsom ingenting, och såsom en sak *som* inte finns till.

Psa 37:5

**them that contended: Heb. the men of thy contention*

**they that war against thee: Heb. the men of thy war*

13 Ty jag HERREN din Gud kommer hålla i din högra hand, sägande till dig, Frukta inte; jag kommer hjälpa dig. *10*

14 Frukta inte, du mask Jakob, *och* ni Israels män; jag kommer hjälpa dig, säger HERREN, och din återlösare, Israels Helige.

43:1, 53:10, 54:17, Mat 1:21, Joh 10:11, 15, 28, 2 Kor 5:21, Heb 10:14, Job 25:6

**men: Or, few men*

15 Se, jag kommer göra dig ett nytt skarpt tröskredskap *som* har tänder: du

skall tröska bergen, och krossa *dem*,
och skall göra höjderna såsom *till*
agnar. 28:27, 40:4

**teeth: Heb. mouths*

16 Du skall vanna dem, och vinden
skall föra bort dem, och virvelvinden
skall skingra dem: och du skall fröjda
dig i HERREN, *och* skall ha din ära i
Israels Helige.

Jer 51:2, Dan 2:35, 1 Kor 1:31, 16:22, Fil 3:3

17 När de fattiga och nödställda ska
söka vatten, och inget *ska finnas*, *och*
deras tunga försmäktar av törst,
kommer jag HERREN höra dem, *jag*
Israels Gud kommer inte överge dem.

Mat 5:3, Luk 18:1

18 Jag kommer öppna upp floder på
höga platser, och källor mitt i dalarna:
jag kommer göra ödemarken till en
vattenpöl, och det torra landet *till*
vattenkällor. 35:6, Psa 107:35

19 Jag kommer i ödemarken plantera
cedern, akacieträdet, och myrten, och
oljeträdet; jag kommer i öknen sätta
granen, *och* tallen, och buxbomen
tillsammans:

20 Att de må se, och veta, och
begrunda, och tillsammans förstå, att
HERRENS hand har gjort detta, och *att*
Israels Helige har skapat det.

Psa 100:3, Ef 2:10

21 Tag fram er sak, säger HERREN;
för fram era starka *argument*, säger
Jakobs Kung.

**Produce: Heb. cause to come near*

22 Låt dem föra fram *dem*, och visa oss
vad *som* skall ske: låt dem visa
föregående ting, vad de *var*, att vi må
begrunda dem, och känna till deras
senare slut; eller ge till känna
kommande ting för oss. 45:21

**consider them, and know: Heb. set our heart upon*

them

23 Visa de ting som ska komma
härefter, att vi må veta att ni *verkligen*
är gudar: ja, gör gott, eller gör ont, att
vi må bli bestörta, och tillsammans se
det. 44:7, Jer 10:5

24 Se, ni *är* ingenting, och ert verk
ingenting: *han som väljer er är* en
styggelse.

*40:17, Dan 4:35, Joh 15:5, Rom 9:16, 1 Kor 1:29,
Ef 2:9, Fil 3:8*

**of nothing: Or, worse than nothing*

**of naught: Or, worse then of a viper*

25 Jag har rest upp *en man* från norr,
och han skall komma: från solens
uppgång skall han åkalla mitt namn:
och han skall komma över furstarna
såsom *över* lerjord, och såsom
krukmakaren trampar lera. Jer 50:3

26 Vem har förkunnat från
beggynnelsen, att vi må veta? Och i
förväg, att vi må säga, *Han är*
rättfärdig? Nej, *det finns* inte en enda
som visar, nej, *det finns* inte en enda
som förkunnar, nej, *det finns* inte en
enda som hör era ord. 43:9, Apg 15:18

27 Den förste *skall säga* till Zion, Se,
se dem: och jag kommer ge till
Jerusalem en som bringar goda nyheter.
4, 40:9

28 Ty jag såg, och *det fanns* ingen man;
ja ibland dem, och *det fanns* ingen
rådgivare, som, då jag frågade dem,
kunde svara ett ord. 63:5

**answer: Heb. return*

29 Se, de *är* alla fåfänglighet; deras
gärningar *är* ingenting: deras gjutna
avbilder *är* vind och förvirring. 24

Kapitel 42

1 Kristi ämbete, med godhet och nåd i ödmjukhet och trofasthet. Han skall inte misslyckas. 5 Guds löfte till honom. 10 En uppmaning till att prisa HERREN för hans evangelium. 17 Han tillrättavisar folket för klentrogenhet.

1 Se min tjänare, vilken jag uppehåller; min utvalde, *i vilken* min själ har sitt behag; jag har satt min ande på honom: han skall föra fram dom till hedningarna.

53:11, 11:2, 61:1, Zec 3:8, Mat 12:18, 3:17, Joh 3:34, Fil 2:7

2 Han skall inte ropa, inte heller höja, eller få sin röst att bli hörd på gatan.

3 Ett brutet rör skall han inte bryta sönder, och den rykande veken skall han inte släcka: han skall föra fram dom till sanning.

Mat 12:18

**smoking: Or, dimly burning*

**quench: Heb. quench it*

4 Han skall inte misslyckas eller tappa modet, tills han ska ha upprättat dom på jorden: och öarna skall vänta på hans lag.

14:24, 43:13, 60:9, Joh 6:37, 12:31, 16:11, 17:2, 4, 9, 20, 24, Rom 8:30, 2 Kor 5:21, 1 Joh 3:23, Mat 12:21

**discouraged: Heb. broken*

5 Så säger Gud, HERREN, han som skapade himlarna, och spände ut dem; han som bredde ut jorden, och det som kommer ur den; han som ger anda till folket på den, och ande till dem som ska vandra därpå:

Joh 1:13, Jak 1:18

6 Jag HERREN har kallat dig i rättfärdighet, och kommer hålla i din hand, och kommer bevara dig, och giva dig till ett folkets förbund, till ett ljus för hedningarna;

49:6, 8, 51:4, 60:1, Dan 9:24, 2 Kor 5:21, 1 Joh 2:1, Joh 8:29, 16:32, Rom 3:26, Heb 1:8, 13:20, Mat 26:28, Luk 2:32, Apg 13:47, 26:23

7 Till att öppna de blinda ögonen, och

till att hämta ut fångarna ur fängelset, och dem som sitter i mörker ut ur fängelsehuset.

29:18, 35:5, 42:16, 49:9, 61:1, Mat 13:11, 16, 2 Kor 4:6, 2 Tim 2:26, Apg 26:18, 2 Kor 4:4, Ef 2:2

8 Jag är HERREN: det är mitt namn: och min ära kommer jag inte ge åt någon annan, inte heller mitt lovpris åt avgudabilder.

48:11, Joh 5:23, 8:50, 54, 1 Kor 1:31, 4:7, Rom 9:16

9 Se, de föregående tingen har inträffat, och *nu* förkunnar jag nya ting: innan de spirar upp berättar jag om dem för er.

10 Sjung till HERREN en ny sång, och hans lovpris från jordens ände, ni som stiger ner i havet, och allt som finns på det; öarna, och dess invånare.

41:1, 5, Psa 33:3, 107:23, Upp 5:9

**all that is therein*

11 Låt ödemarken och dess städer höja sina röster, byarna som Kedar bor i: låt klippans invånare sjunga, låt dem ropa från bergens topp.

60:7

12 Låt dem ge ära åt HERREN, och förkunna hans lovpris på öarna.

66:18, Rom 15:9, Upp 5:9, 7:9

13 HERREN skall gå fram som en mäktig man, han skall egga upp avund såsom en krigsman: han skall ropa, ja, ryta; han skall segra mot sina fiender.

**prevail: Or, behave himself mightily*

14 Längre har jag varit tyst; jag har varit stilla, och avhållit mig: *nu* kommer jag skrika som en födande kvinna; jag kommer förstöra och uppsluka på samma gång.

**devour: Heb. swallow or sup up*

15 Jag kommer ödelägga berg och höjder, och torka ut alla deras örter; och jag kommer göra floderna till öar, och jag kommer torka ut pöarna.

16 Och jag kommer föra de blinda på

en väg *som* de inte kände till; jag kommer leda dem på stigar *som* de inte har känt till: jag kommer göra mörker till ljus inför dem, och krokiga ting raka. Dessa ting kommer jag göra mot dem, och inte överge dem. *Joh 14:6*

**straight: Heb. into straightness*

17 De skall vändas tillbaka, de skall skämmas väldeliga, vilka litar till avgudabilder, som säger till de gjutna avbilderna, Ni *är* våra gudar.

1:29, 44:11, 45:16, 50:5, Psa 97:7

18 Hör, ni döva; och se, ni blinda, att ni må se. *Apg 9:17, 16:14*

19 Vem *är* blind, om inte min tjänare? Eller döv, såsom min budbärare *som* jag sände? Vem *är* blind såsom *han* som *är* fullkomlig, och blind såsom HERRENS tjänare?

Mat 26:35, Mar 9:34, Apg 15:39, Gal 2:11

20 Seende många ting, men du beaktar inte; öppnande öronen, men han hör inte. *Mat 16:9, Mar 4:13*

21 HERREN är väl behagad för sin rättfärdighets skull; han kommer upphöja lagen, och göra *den* ärofull. *45:24, 46:13, 54:17, 61:10, Dan 9:24, Psa 71:16, 85:9, Mat 3:17, Rom 3:31, 10:4, 1 Kor 1:30, 2 Kor 5:21, Gal 3:13, Fil 3:9, Joh 17:4*

**it: Or, him*

22 Men detta *är* ett rånat och plundrat folk; *de är* allesammans av dem fångade i hålor, och de är gömda i fångelsehus: de har blivit till ett byte, och ingen undsätter; till en plundring, och ingen säger, Ge tillbaka.

7, 16, Mat 12:29, Luk 4:18, Joh 8:34, Ef 2:2, 2 Tim 2:26

**they are all of them snared: Or, in snaring all the young men of them*

**for a spoil: Heb. a treading*

23 Vem bland er kommer lyssna till detta? Vem kommer beakta och höra

för den tid som kommer?

53:1, Ord 20:12, Mat 13:11, Joh 6:44, 2 Th 2:13

**for the time to come? Heb. for the after time*

24 Vem gav Jakob till plundring, och Israel åt rövarena? Var det inte HERREN, han mot vilken vi har syndat? Ty de ville inte vandra på hans vägar, ej heller hörsammade de hans lag. *45:7, Amo 3:6*

25 Därför har han utgjutit över honom sin vredes raseri, och stridens styrka: och det har satt eld på honom runtom, ändå kände han *det* inte; och det brände honom, trots detta lade han *det* inte på *sitt* hjärta. *Luk 19:42, Rom 11:7, 1 Th 2:15*

Kapitel 43

1 HERREN tröstar sitt folk, församlingen, med sina löften. Dem har han utvalt, återlöst, kallat och älskat, och dem kommer han skydda och bevara, till sin egen ära. 8 Han manar till folket att vittna om sin allsmäktighet. 14 Han förutsäger Babylons undergång för dem, 18 och sin underbara undsättning för sitt folk. 22 Han tillrättavisar folket, de är utan ursäkt.

1 Men nu säger HERREN som skapade dig, O Jakob, och han som danade dig, O Israel, så här, Frukta inte: ty dig har jag återlöst, *dig* har jag kallat vid ditt namn; du *är* min.

42:4, 44:22, 45:3, 53:10, 2 Mos 12:13, Joh 6:37, 10:14, 17:2, 4, 9, 24, 15:13, Upp 1:5, 5:9, Apg 20:28, Ef 5:25, Mat 1:21

2 När du korsar genom vattnen, *kommer* jag *vara* med dig; och genom floderna, de skall inte svämma över dig: när du vandrar genom elden, skall du inte bli bränd; inte heller skall lågan tända eld på dig. *Psa 66:12*

3 Ty jag *är* HERREN din Gud, Israels Helige, din Frälsare: jag gav Egypten för din lösensumma, Etiopien och Seba för dig. *49:26, 60:16, Rom 9:17, Psa 136:13*

4 Ty du var dyrbar i min åsyn, du har

varit ärbar, och jag har älskat dig:
därför kommer jag ge människor för
dig, och folk för ditt liv.

*Mal 1:2, Rom 8:35, 9:11, Joh 15:13, 17:9, 23,
1 Joh 4:19, Upp 1:5, 13:8, Jer 31:3, Jos 11:20
life: Or, person

5 Frukta inte: ty jag är med dig: jag
kommer hämta din säd från öster, och
församla dig från väster; *1, Psa 107:3*

6 Jag kommer säga till norr, Ge efter;
och till söder, Håll inte tillbaka: hämta
mina söner från fjärran, och mina
döttrar från jordens ändrar;

*Upp 5:9, Joh 10:16, 17:20, 11:51, Apg 11:18, 13:48,
15:14, 1 Kor 1:23*

7 Ja var och en som är uppkallad efter
mitt namn: ty för min ära har jag skapat
honom, jag har format honom; ja, jag
har gjort honom.

*1, Psa 100:3, Jer 1:5, Luk 1:15, Gal 1:15, Rom 9:23,
1 Kor 1:29, 4:7, Ef 2:10, Tit 3:5*

8 För fram det blinda folket som har
ögon, och de döva som har öron.

42:18, Apg 26:17, 1 Kor 2:14, Ef 2:1

9 Låt alla nationer församlas, och låt
folket samla sig: vem bland dem kan
förkunna detta, och visa oss föregående
ting? Låt dem hämta fram sina vittnen,
att de må bli rättfärdiggjorda: eller låt
dem höra, och säga, *Det är sant.* *41:26*

10 Ni är mina vittnen, säger HERREN,
och min tjänare som jag har utvalt: att
ni må känna och tro på mig, och förstå
att jag är han: det fanns ingen Gud
formad före mig, inte heller skall det
finnas någon efter mig.

*41:4, 44:6, 8, 46:9, Joh 1:1, 17:3, Fil 2:7, Upp 1:5
no God formed: Or, nothing formed of God

11 Jag, ja jag, är HERREN; och jämte
mig finns ingen frälsare.

45:21, Hos 13:4, Joh 8:24, 10:30

12 Jag har kungjort, och har räddat, och
jag har visat, när det inte fanns någon

främmande gud bland er: därför är ni
mina vittnen, säger HERREN, att jag
är Gud.

10, 5 Mos 32:12

13 Ja, innan dagen var till är jag han;
och det finns ingen som kan undsätta
från min hand: jag kommer skrida till
verket, och vem skall hindra det?

*14:24, 46:9, Psa 115:3, 90:2, Dan 4:35, Apg 4:28,
Rom 9:11, Upp 17:17*

**let it?: Heb. turn it back*

14 Så säger HERREN, er återlösare,
Israels Helige; För er skull har jag sänt
till Babylon, och har sänkt alla deras
adelsmän, och kaldeerna, vars rop är i
skeppen.

44:6, 24, 48:17, 63:16

**nobles: Heb. bars*

15 Jag är HERREN, er Helige, Israels
skapare, er Kung.

1, Rom 9:11, Gal 6:16

16 Så säger HERREN, som skapar en
väg i havet, och en stig i de väldiga
vattnen;

2, 51:10, 2 Mos 14:21, Psa 136:13, Joh 14:6

17 Som för fram vagnen och hästen,
hären och makten; tillsammans skall de
ligga ner, de skall inte resa sig: de är
utplånade, de är utsläckta såsom blånor.

2 Mos 14:28

18 Kommer ni inte ihåg de tidigare
tingen, ej heller besinnar tingen från
urminnes tider.

Jer 16:14, 23:7, Psa 106:13, Mat 16:9

19 Se, jag kommer göra ett nytt ting; nu
skall det spira fram; skall ni inte veta
om det? Ja jag kommer göra en väg i
ödemarken, och floder i öknen.

Joh 14:6, 7:37, 4:14, Kol 1:27

20 Fältets djur skall ära mig, drakarna
och ugglorna: ty jag ska ge vatten i
ödemarken, och floder i öknen, för att
ge dricka åt mitt folk, mina utvalda.

*41:18, 48:21, 2 Mos 17:6, Joh 15:16, 17:2, Mar 13:20,
Ef 1:3, 2 Th 2:13, Rom 8:28, 11:5, 1 Kor 1:27,*

Mat 22:14

**owls: Or, ostriches. Heb. daughters of the owl*

21 Detta folk har jag format åt mig själv; de skall proklamera mitt lovpris. *1, 60:21, Jer 1:4, Psa 102:18, 1 Kor 6:19, 1 Pet 2:9, Rom 9:11*

22 Men du har inte åkallat mig, O Jakob; utan du har varit trött på mig, O Israel. *Mik 6:3, Mal 1:13*

23 Du har inte hämtat mig dina brännoffers småboskap; inte heller har du ärat mig med dina offer. Jag har inte tvingat dig till att tjäna med ett offer, ej heller tröttat ut dig med rökelse. *Amo 5:25*
**small cattle: Heb. lambs or kids*

24 Du har inte köpt mig något sockerrör med *dina* pengar, inte heller har du mättat mig med dina offers fett: utan du har fått mig att tjäna med dina synder, du har tröttat ut mig med dina missgärningar. *1:14*
**filled me: Heb. made me drunk, or, abundantly moistened*

25 Jag, *ja* jag, *är* han som för min egen skull raderar ut dina överträdelser, och inte kommer komma ihåg dina synder. *44:22, 48:11, Psa 25:7, 51:9, 79:9, Jer 50:20, Hes 36:22, Mik 7:18, Heb 8:12, 10:17, Upp 13:8*

26 Få mig att minnas: låt oss plädera tillsammans: kungör du, att du må bli rättfärdiggjord. *1:18, Luk 18:14, Rom 8:33, 1 Joh 1:9*

27 Din förste fader har syndat, och dina lärare har överträtt mot mig. *3:12, 1 Mos 12:11, 16:2, 1 Sam 13:14, Rom 5:12, Mat 15:14*

**teachers: Heb. interpreters*

28 Därför har jag vanhelgat helgedomens furstar, och har givit Jakob till förbannelse, och Israel till smålek. *47:6, Kla 2:2*
**princes of the Sanctuary: Or, holy princes*

Kapitel 44

1 Gud tröstar församlingen, sina utvalda, med sina löften. 7 Fåfångligheten i avgudar, 9 och dårskapen hos de som tillverkar dem. 21 Maning till att vända tillbaka och prisa Gud för hans återlösning och allsmäktighet. 22 Guds folks synder uttraderade.

1 Hör nu likväl, O min tjänare Jakob; och Israel, som jag har utvalt: *41:8*

2 Så säger HERREN som gjorde dig, och danade dig från moderlivet, *som* kommer hjälpa dig; Frukta inte, O Jakob, min tjänare; och du, Jesurun, som jag har utvalt.

43:1, 5, 7, 21, 5 Mos 32:15, 33:5, 26, Rom 9:11

3 Ty jag kommer ösa vatten på honom som är törstig, och floder över den torra marken: jag kommer utgjuta min ande på din säd, och min välsignelse på din avkomma:

32:15, 61:9, 65:23, Luk 1:15, Joh 7:38, 3:5, 1:13, Jak 1:18

4 Och de skall spira upp *såsom* bland gräset, såsom pilträäd vid vattenbäckarna.

5 En skall säga, Jag *är* HERRENS; och en annan skall uppkalla *sig* efter Jakobs namn; och en annan skall *med* sin hand skriva under till HERREN, och använda Israels namn som *sitt* efternamn. *45:4, 55:5, 65:1, Mat 20:16*

6 Så säger HERREN Israels Kung, och hans återlösare härskarornas HERRE; jag *är* den förste, och jag *är* den siste; och jämte mig *finns* ingen Gud.

41:4, 43:1, 11, 14, 48:12, Tit 2:14, Upp 1:8, 11, 17, 2:8, 22:13

7 Och vem, såsom jag, skall kalla, och skall kungöra det, och iordningställa *det* för mig, alltsedan jag förordnade det forntida folket? Och de ting som kommer, och skall komma, låt dem visa *dem* för dem. *41:22, 26*

8 Frukta ni inte, var inte heller rädda: har jag inte berättat *det* för dig från den tiden, och har *jag inte* kungjort *det*? Ja ni *är* mina vittnen. Finns det en Gud jämte mig? Nej, *det finns ingen annan* Gud; jag känner inte till *någon*. 43:10

**God: Heb. rock*

9 De som gör sig en avgudabild *är* allesammans tomhet; och deras välbehagliga ting skall inte hjälpa; och de *är* sina egna vittnen; de ser inte, *och* vet inte heller; att de må skämmas.

11, 41:24, 42:17, 45:16, 2 Mos 16:3, Psa 115:5, Ord 7:6, Jer 44:17, Mar 4:18, 2 Th 2:10, Upp 17:4

**delectable: Heb. desirable*

10 Vem har format en gud, eller gjutit en avgudabild *som* inte är till någon nytta? 41:29, Jer 10:5, Hab 2:18

11 Se, alla hans kamrater skall *också* få skämmas: och arbetarna, de *är* av människor: låt dem alla församlas, låt dem stå upp; *ändå* skall de vara rädda, *och* de skall tillsammans komma på skam. 9, 42:17, 45:16

12 Smeden med tången, båda arbetar vid kolen, och formar det med hammare, och arbetar *med* det med sina armars styrka: ja, han blir hungrig, och hans styrka ger vika: han dricker inget vatten, och blir matt.

40:19, 41:6, 46:6, Jer 10:3, Hab 2:18

**with the tongs: Or, with an axe*

13 Snickaren spänner ut *sitt* mätsnöre; han märker upp den med ett streck; han bearbetar den med stämjärn, och han märker upp den med passaren, och skapar den efter en mansfigur, efter en människas skönhet; att den må förbli i huset.

Dom 17:4, Hes 8:9, Rom 1:23, 9:16, 2 Th 2:4, Upp 13:18

14 Han hugger ner cedrar åt sig, och tar

cypressen och eken, vilka han förstärker åt sig själv bland skogens träd: han planterar en ask, och regnet när *det*.

**strengtheneth: Or, taketh courage*

15 Sedan skall det vara till för en man att elda upp: ty han kommer ta därav, och värma sig; ja, han antänder *det*, och bakar bröd; ja, han tillverkar en gud, och tillber *den*; han gör det till en avgudabild, och faller ner för den.

16 Han bränner upp en del av det i elden; med en *annan* del av det äter han kött; han rostar *sin* stek, och blir mätt: ja, han värmer *sig*, och säger, Gott, jag är varm, jag har sett brasan:

17 Och *av* resten av det tillverkar han en gud, *ja* sin avgudabild: han faller ner för den, och tillber *den*, och ber till den, och säger, Rädda mig; ty du *är* min gud. 45:20

18 De har inte lärt känna ej heller förstått: ty han har stängt deras ögon, att de inte kan se; *och* deras hjärtan, att de inte kan begripa.

1:3, 6:10, 29:10, Jer 10:8, 14, Psa 81:12, Mat 13:10, Apg 14:16, Rom 1:21, 11:7, Joh 8:43, 12:39, 2 Kor 4:3, 2 Th 2:10

**shut: Heb. daubed*

19 Och ingen betänker i sitt hjärta, inte heller *finns* kunskap eller förstånd till att säga, Jag har eldat upp en del av det i elden; ja, jag har också bakat bröd på kolen av det; jag har rostat kött, och ätit upp *det*: och skall jag göra resten av det till en styggelse? skall jag falla ner för en trädstam?

5:13, 5 Mos 27:15, 1 Ku 11:5, 2 Ku 23:13

**considereth in his heart: Heb. setteth to his heart*

**to the stock of a tree? Heb. that which comes of a tree*

20 Han föder *sig* med aska: ett bedraget hjärta har vänt bort honom, så att han

inte kan undsätta sin själ, ej heller säga,
Är detta inte en lögn i min högra hand?
Job 15:31, Psa 102:9, Hos 4:12, Rom 1:21, 2 Th 2:11,
2 Tim 3:13

21 Kom ihåg dessa, O Jakob och Israel;
ty du *är* min tjänare: jag har format dig;
du *är* min tjänare: O Israel, du skall inte
glömmas bort av mig. *1, 49:15, Luk 10:20*

22 Jag har raderat ut, såsom ett tjockt
moln, dina överträdelser, och, såsom ett
moln, dina synder: vänd tillbaka till
mig; ty jag har återlöst dig.

43:1, 25, Psa 51:1, 1 Kor 6:20, 1 Pet 1:18

23 Sjung, O ni himlar; ty HERREN har
gjort *det*: ropa, ni jordens lägre delar:
brist ut i sång, ni berg, O skog, och
varje träd däri: ty HERREN har återlöst
Jakob, och förhärligat sig själv i Israel.

49:3, 13, 1 Kor 1:31, Heb 1:3, 10:14

24 Så säger HERREN, din återlösare,
och han som formade dig ifrån
moderlivet, Jag *är* HERREN som gör
alla *ting*; som ensam spänner ut
himlarna; som på egen hand breder ut
jorden; *2, 6, 49:5, 41:14, 43:14, Jer 1:5, Rom 9:11*

25 Som kullkastar lögnarnas tecken,
och gör siare ilskna; som vänder visa
män bakåt, och gör deras kunskap
dåraktig;

29:14, 47:13, Job 5:12, 1 Sam 15:31, 1 Kor 1:20

26 Som bekräftar sin tjänares ord, och
genomför sina budbärares rådslut; som
säger till Jerusalem, Du skall bli
bebodd; och åt Judah städer, Ni skall
byggas upp, och jag kommer resa upp
deras förfallna platser: *40:9, Jer 32:44*

**decayed: Heb. wastes*

27 Som säger åt djupet, Bli torrt, och
jag kommer torka ut dina floder:

42:15, 50:2, Jer 50:38

28 Som säger om Cyrus, *Han är* min
herde, och *han* skall genomföra allt mitt

behag: ja sägande till Jerusalem, Du
skall byggas upp; och till templet, Din
grund skall bli lagd.

46:9, 45:1, 13, 2 Krö 36:22, Ezr 1:1

Kapitel 45

1 HERREN kallar Cyrus för sina utvaldas skull.

5 Genom sin allsmäktighet anropar han till lydnad.

*7 HERREN skapar och råder över ondskan! 20 Han
övertygar och visar genom sin frälsande makt att
avgudarna bara är tomhet och fåfänglighet. De tillber
en gud som inte kan eller har makt att rädda!*

1 Så här säger HERREN till sin
smorde, till Cyrus, vars högra hand jag
har hållit i, till att kuva nationer framför
honom; och jag kommer lösgöra
kungars höfter, så att för honom öppna
de tvådelade portarna; och portarna
skall inte vara stängda;

13:3, 41:2, 25, 44:28, Jer 50:3, 51:11, 20, Dan 5:28

**have holden: Or, strengthened*

2 Jag kommer gå framför dig, och göra
de krokiga ställena raka: jag kommer
slå sönder mässingsportarna, och hugga
sönder järnbommarna:

40:4, Psa 107:16, Jer 51:30

3 Och jag kommer ge dig mörkrets
skatter, och hemliga ställens gömda
rikedomar, att du må förstå att jag,
HERREN, som kallar *dig* vid ditt
namn, *är* Israels Gud.

43:1, 49:1, 2 Mos 33:12, 17, Jer 50:37, 51:13

4 För min tjänare Jakobs skull, och
Israel, min utvalde, har jag också kallat
dig vid ditt namn: jag har givit dig ett
efternamn, fastän du inte har känt mig.
41:8, 44:1, 5

5 Jag *är* HERREN, och *det finns* ingen
annan, *det finns* ingen Gud jämte mig:
jag omgjordade dig, fastän du inte har
känt mig: *Psa 18:39*

6 Att de må veta från solens uppgång,
och från väster, att ingen *finns* jämte

mig. Jag är HERREN, och *det finns* ingen annan. *Mal 1:11*

7 Jag danar ljuset, och skapar mörker: jag gör fred, och skapar ondska: jag, HERREN, gör alla dessa *ting*.

31:2, Amo 3:6

8 Droppa ner, ni himlar, från ovan, och låt skyarna ösa ner rättfärdighet: låt jorden öppnas, och låt dem frambringa frälsning, och låt rättfärdighet spira upp tillsammans; jag, HERREN, har skapat det.

60:21, 61:11, Psa 72:6, 85:11

9 Ve honom som tvistar med sin Skapare! *Låt* krukskärvan *tvista* med jordens krukskärvor. Skall leran säga till honom som formar den, *Vad är det* du tillverkar? Eller *skall* ditt verk *säga*, Han har inga händer?

29:16, 64:8, Psa 2:2, Jer 18:6, Luk 19:14, Rom 9:20

10 Ve honom som säger åt *sin* far, *Vad* föder du? Eller åt kvinnan, *Vad* har du frambringat?

11 Så här säger HERREN, Israels Helige, och hans Skapare, Fråga mig om kommande ting beträffande mina söner, och befall ni mig beträffande mina händers verk. *19:25, 29:23, 60:21, 64:8*

12 Jag har gjort jorden, och skapat människan på den: jag, *ja* mina händer, har spänt ut himlarna, och hela deras härskara har jag befallt.

13 Jag har rest upp honom i rättfärdighet, och jag kommer leda *honom på* alla hans vägar: han skall bygga min stad, och han skall befria mina fångar, inte för ett pris eller en ersättning, säger härskarornas HERRE.

41:2, 44:28, 52:3, 2 Krö 36:22, 1 Pet 1:18, 2:4, Joh 8:34

**direct: Or, make straight*

14 Så här säger HERREN, Egyptens

arbete, och Etiopiens och sabeernas handelsvara, resliga män, skall komma över till dig, och de skall bli dina: de skall komma efter dig; i kedjor skall de komma över, och de skall falla ner för dig, de skall rikta sin bön till dig, *sägande*, Sannerligen är Gud i dig; och *det finns* ingen annan, *det finns* ingen annan Gud.

14:1, 49:23, 60:14, Psa 68:31, 72:10, Jer 16:19, Zec 8:20, Apg 13:48, 8:27

15 Sannerligen är du en Gud som gömmer dig, O Israels Gud, Frälsaren. *1:15, 43:3, 57:17, Apg 17:30, Rom 11:33*

16 De skall skämmas, och också förbryllas, allesammans: de skall tillsammans gå in i förvirring *alla som är* avgudamakare. *42:17, 44:9*

17 *Men* Israel skall räddas i HERREN med en evinnerlig frälsning: ni skall inte komma på skam eller förbryllas, aldrig i evighet.

Rom 10:11, Joh 3:36, 5:24, 6:47, 10:28, 1 Joh 5:13, 1 Kor 1:30, 2 Kor 5:21, Ef 1:4

18 Ty så här säger HERREN som skapade himlarna; Gud själv som danade jorden och gjorde den; han har upprättat den, han skapade den inte till tomhet, han danade den till att bebos: jag är HERREN; och *det finns* ingen annan. *5, 12, 42:5*

19 Jag har inte talat i hemlighet, på en mörk plats på jorden: jag sade inte till Jakobs säd, Sök ni mig förgäves: jag HERREN talar rättfärdighet, jag förkunnar ting som är rätta.

48:16, Joh 18:20, Mat 7:7

20 Församla er och kom; närma er tillsammans, ni *som har* undflytt från nationerna: de har ingen kunskap som ställer upp sin avgudabilds träbit, och ber till en gud *som* inte kan rädda.

59:1, 43:13, 46:1, 7, Rom 8:28, 9:11, Jer 1:5, 31:3,
Joh 6:37, 44, 65, 17:2, 9, 24, Heb 7:25, Mat 8:2,
Psa 115:3, Apg 13:48, 2 Th 2:13, Apg 9:1

21 Berätta ni, och hämta *hit dem* nära;
ja, låt dem rådgöra tillsammans: vem
har förkunnat detta från urminnes tid?
Vem har berättat om det från den tiden?
Har inte jag, HERREN? Och *det finns*
ingen annan Gud jämte mig; en
rättfärdig Gud och en Frälsare; *det*
finns ingen jämte mig.

5, 41:21, 26, 43:3, 9, 11, 44:8, 2 Mos 34:7, 2 Kor 5:21,
Luk 2:11

22 Titta mot mig, och bli ni räddade,
jordens alla ändrar: ty jag *är* Gud, och
det finns ingen annan.

52:10, 4 Mos 21:8, 2 Krö 20:12, Mik 7:7, Zec 12:10,
Joh 3:14, 12:32, 19:37, 1:1, Upp 5:9

23 Jag har svurit vid mig själv, ordet
har gått ut från min mun *i* rättfärdighet,
och skall inte vända tillbaka, Att för
mig skall varje knä böja sig, var tunga
skall svära.

65:16, 1 Mos 22:16, Psa 63:11, Heb 6:13, Fil 2:9,
Rom 14:10

24 Sannerligen, skall *en* säga, I
HERREN har jag rättfärdighet och
styrka: *ja* till honom skall *män* komma;
och alla som är uppeggade emot honom
skall komma på skam.

41:11, 16, 53:11, Jer 33:16

**Surely, shall one say, In the LORD have I
righteousness and strength: Or, Surely he shall say of
me, In the LORD is all righteousness and strength.*

Heb. righteousnesses

25 I HERREN skall all Israels säd
rättfärdiggöras, och skall berömma sig.

54:17, 61:10, Jer 23:6, 33:16, Upp 19:8, 2 Kor 5:21,
Rom 9:6, 11, Psa 2:1, Apg 4:27, Luk 13:17, 19:27,
2 Pet 1:1, 1 Kor 1:29

Kapitel 46

1 Babylons avgudar kunde inte rädda sig själva. 3 Gud
räddar sitt folk hela vägen från början till slut.
5 Jämför inte avgudar med Gud. 9 Guds fullständiga
makt över allt! Han har bestämt slutet redan innan
beggynnelsen, och allt som han har haft för avsikt att
göra kommer han också verkställa och se till att det
blir gjort! 12 Gud kommer för Israel placera frälsning
i Zion.

1 Bel sänker sig ner, Nebo böjer sig,
deras avgudar låg på djuren, och på
boskapen: ert bagage *var* en tung last;
det är en börda för det trötta *djuret*.

Jer 50:2, 51:44

2 De böjer sig, de sjunker ner
tillsammans; de kunde inte rädda
bördan, utan de har själva gått i
fångenskap.

Upp 13:10

**themselves: Heb. their soul*

3 Hör på mig, O Jakobs hus, och hela
kvarlevan av Israels hus, vilka blir
burna *av mig* alltsedan magen, vilka
blir lyfta alltsedan moderlivet:

10:21, 49:1, Psa 22:10, 71:6

4 Och *ända* till *er* ålderdom *är* jag han;
och *ända* till *era* gråa hår kommer jag
bära *er*: jag har gjort *det*, och jag
kommer *fortsätta* bära; ja jag kommer
bära *er*, och kommer rädda *er*.

Mal 3:6, Heb 13:8, 2 Tim 4:18

5 Vem ska ni likna mig vid, och
likställa *mig* med, och jämföra mig
med, att vi må vara lika?

40:18, 25

6 De slösar guld ur penningpungen, och
väger silver i vågskålen, *och* anlitar en
guldsmed; och han gör det till en gud:
de faller ner, ja, de tillber.

40:19, 41:7, 44:15, Jer 10:4

7 De lyfter upp honom på axeln, de bär
honom, och ställer honom på hans
plats, och han står; från sin plats skall
han inte flytta sig: ja, *en* skall ropa till
honom, men han kan inte svara, ej

heller *kan han* rädda honom ur hans
nöd. 45:20, Psa 115:5

8 Kom ihåg detta, och visa er vara män:
hämta tillbaka *det* till ert sinne, O ni
överträdare. 44:21, 1 Kor 16:13

9 Kom ihåg de tidigare tingen från det
forna: ty jag *är* Gud, och *det finns*
ingen annan; *jag är* Gud, och *det finns*
ingen lik mig, 41:26, 45:21, 5 Mos 32:7

10 Kungörande slutet ifrån början, och
från urgamla tider *de ting* som *ännu*
inte är gjorda, sägande, Mitt rådslut
skall stå fast, och jag kommer göra allt
som är mitt behag:

25:1, Psa 33:11, Ord 19:21, Apg 5:39, Upp 21:1
Apg 15:18, 2 Th 2:13, 2 Tim 1:9, Ef 1:3, 11

11 Kallande på en rovfågel från öster,
den man som verkställer mitt rådslut
från ett fjärran land: ja, jag har talat *det*,
jag kommer också få det att ske; jag har
ämnat *det*, jag kommer också göra det.
14:24, 43:13, 41:2, 25, 37:26, Mat 28:18, Psa 115:3,
Dan 4:35, Apg 4:27, Jer 51:20

**the man that...: Heb. the man of my counsel*

12 Hör på mig, ni *med* självsäkra
hjärtan, som *är* fjärran från
rättfärdighet:

48:4, Psa 119:150, Ord 26:12, Zec 7:11,
Rom 10:3, 9:16

13 Jag hämtar min rättfärdighet nära;
den skall inte vara långt borta, och min
frälsning skall inte dröja: och jag
kommer placera frälsning i Zion för
Israel min ära.

43:7, 44:23, 51:5, 62:11, Rom 3:21, 1 Pet 2:6, Apg 1:8

Kapitel 47

*1 Guds dom över Babylon och Kaldeen, 6 för deras
obarmhjärtighet, 7 stolthet, 10 och övermod, 11 skall
vara oåterkallelig och skall inte kunna hindras eller
stoppas.*

1 Kom ner, och sitt i stoftet, O *du*
jungfru dotter Babylon, sitt ner på

marken: *det finns* ingen tron, O *du*
kaldeernas dotter: ty du skall inte
längre bli kallad öm och delikat.

Jer 50:42, 51:33

2 Tag till kvarnstenarna, och mal mjöl:
avtäck dina hårlockar, blotta benet,
avtäck låret, korsa floderna.

3:18, 32:11, 2 Mos 11:5, Dom 16:21

3 Din nakenhet skall blottas, ja, din
skam skall bli sedd: jag kommer
utkräva hämnd, och kommer inte möta
dig som en man.

3:17, 20:4, Hes 16:37, Nah 3:5, Rom 12:19

4 *Beträffande* vår återlösare,
härskarornas HERRE *är* hans namn,
Israels Helige. 43:14, 41:14, Jer 50:34

5 Sitt du tyst, och dra dig undan till
mörkret, O *du* kaldeernas dotter: ty du
skall inte mer kallas, Kungarikenas
härskarinna. 7, 13:10, 19, Kla 2:10

6 Jag var vred på mitt folk, jag har
besudlat min arvedel, och givit dem i
din hand: du visade dem inget
förbarmande; på de gamla har du
väldigt tungt lagt ditt ok. 5 Mos 28:50

7 Och du sade, Jag skall vara
härskarinna för evigt: *så* att du inte lade
dessa *ting* på ditt hjärta, inte heller
besinnade *du* dess senare slut.

5 Mos 32:29, Hes 7:3

8 Hör nu därför detta, *du som är*
överlämnad åt vällust, som bor
obekymrad, som säger i ditt hjärta, Jag
är, och ingen annan jämte mig; jag
skall inte sitta *som* änka, ej heller skall
jag känna till förlust av barn:

10, 22:13, 32:9, Jer 50:11, Zef 2:15, Upp 18:7

9 Men dessa två *ting* skall komma över
dig på ett ögonblick på en *och samma*
dag, förlust av barn, och änkestånd: de
skall komma över dig i sin fulländning

på grund av dina många
trolldomskonster, *och* på grund av dina
besvärjelsers väldiga antal.

13, 13:16, 14:22, Nah 3:4, 1 Th 5:3, Upp 18:8, 21

10 Ty du har litat till din ondska: du har
sagt, Ingen ser mig. Din visdom och din
kunskap, den har förvanskat dig; och du
har sagt i ditt hjärta, Jag *är*, och ingen
annan jämte mig.

*8, 5:21, 29:15, 45:5, 21, Psa 52:7, Hes 8:12, Joh 8:24,
2 Th 2:4*

**perverted thee: Or, caused thee to turn away*

11 Därför skall ondska komma över
dig; du skall inte veta varifrån den reser
sig; och missgärning skall falla över
dig; du skall inte förmå att ta bort det:
och förödelse skall plötsligt komma
över dig, *som* du inte skall veta om.

*1, 9, 13:6, Jer 51:8, 43, Luk 17:27, 1 Th 5:3,
Upp 18:8, 21*

**from whence it riseth: Heb. the morning thereof*

**put it off: Heb. expiate*

12 Stå nu upp med dina besvärjelser,
och med dina många trolldomskonster,
som du har bemödat dig med ifrån din
ungdom; om *nu* så är *att* du ska förmå
att vara till nytta, om *nu* så är *att* du må
segra. 9

13 Du har tröttat ut dig med dina
många rådslag. Låt nu astrologerna,
stjärntydarna, de månatliga siarna, stå
upp, och rädda dig från *dess*a ting som
skall komma över dig.

44:25, Dan 2:2, 10, Jer 51:58, 64

**astrologers: Heb. viewers of the heavens*

**the monthly prognosticators: Heb. that give
knowledge concerning the months*

14 Se, de skall vara som åkerstubb;
elden skall bränna upp dem; de skall
inte *kunna* rädda sig ifrån lågans våld:
det skall inte vara en koleld att värma
sig vid, *ej heller* en brasa att sitta inför.

44:16, Jer 51:30, 58, Nah 1:10, Mal 4:1

**themselves: Heb. their souls*

15 Så skall de bli för dig vilka du har
bemödat dig med, *ja* dina köpmän, från
din ungdom: de skall var och en irra
bort åt sitt håll; ingen skall rädda dig.

5:29, 43:13, 46:7, Upp 18:3, 10

Kapitel 48

*1 Gud visar sina profetior till att övertyga det trotsiga
folket. 9 Han räddar dem för sin egen skull, för sitt
namns skull, till sin egen ära. 12 Han förmanar dem till
lydnad, på grund av sin makt och försyn. 16 Han
beklagar deras tendens att gå bakåt. 20 Han undsätter
mäktigt sina ur Babylon.*

1 Hör ni detta, O Jakobs hus, som
uppkallas efter Israels namn, och har
kommit fram ur Judah vatten, som svär
vid HERRENS namn, och bekänner
Israels Gud, *men* inte i sanning, inte
heller i rättfärdighet. 58:1, 5 Mos 6:13

2 Ty de uppkallar sig efter den heliga
staden, och stöder sig på Israels Gud;
Härskarornas HERRE *är* hans namn.

Mik 3:11, Rom 2:17

3 Jag har förkunnat de tidigare tingen
från begynnelsen; och de gick ut ur min
mun, och jag visade dem; plötsligt
utförde jag *dem*, och de inträffade.

41:26, 42:9, 43:9, 45:21, 46:10, Jos 21:45

4 Eftersom jag visste att du *är* trotsig,
och din nacke *är* en sena av järn, och
din panna mässing;

*2 Mos 32:9, 5 Mos 31:27, Hes 2:4, 3:7, 2 Krö 36:13,
Apg 7:51*

**obstinate: Heb. hard*

5 Har jag också från begynnelsen
förkunnat *det* för dig; innan det
inträffade visade jag *det* för dig: att du
inte skulle säga, Min avgud har gjort
dem, och min avgudabild, och min
gjutna avbild, har befallt dem.

6 Du har hört, se allt detta; och ni skall
inte förkunna *det*? Jag har visat dig nya
ting från denna tid, ja dolda ting, och

du visste inte om dem.

7 De är nu skapade, och inte från begynnelsen; ja innan den dag när du inte hörde dem; att du inte skulle säga, Se, jag visste om dem.

8 Nej, du hörde inte; nej, du visste inte; nej, från den tiden var ditt öra inte öppnat; ty jag visste att du skulle handla mycket bedrägligt, och kallades en överträdare från moderlivet.

6:9, 29:10, 42:19, 50:5, Psa 51:5, 58:3, Ef 2:3, 5 Mos 9:7, 24, 29:4, Hes 12:2, Apg 16:14

9 För mitt namns skull kommer jag skjuta upp min vrede, och för mitt lovpris kommer jag hålla tillbaka för dig, att jag inte ska hugga av dig.

11, 30:18, 65:8, Neh 9:30, Psa 78:38, 103:8, Hes 20:9, 14, 22, 44

10 Se, jag har förädlat dig, men inte med silver; jag har utvalt dig i lidandets ugn.

Psa 66:10, Jer 9:7, Hes 22:18, 1 Pet 1:7

**with silver: Or, for silver*

11 För min egen skull, *ja* för min egen skull, kommer jag göra *det*: ty hur skulle *jag kunna låta mitt namn* bli besudlat? Och jag kommer inte ge min ära åt en annan.

9, 37:35, 42:8, 43:25, 5 Mos 32:26, 4 Mos 14:15, 1 Sam 12:22, Psa 25:11, 106:8, 115:1, Jer 14:7, Hes 20:9, Dan 9:17, Joh 5:23, 8:50, 54, Ef 4:32

12 Hör på mig, O Jakob och Israel, min kallade; jag *är* han; jag *är* den förste, jag *är* också den siste.

41:4, 43:10, 46:4, 44:6, 5 Mos 32:39, Upp 1:8, 11, 21:6, 22:13, 1 Kor 1:24

13 Min hand har också lagt jordens grund, och min högra hand har spänt ut himlarna: *när* jag kallar på dem, står de upp tillsammans.

51:13, 42:5, 45:12, 18, Heb 1:10

**my right hand hath spanned the heavens: Or, the palm of my right hand hath spread out*

14 Alla ni, församla er, och hör; vilken bland dem har kungjort dessa *ting*?

HERREN har älskat honom: han kommer utföra hans behag på Babylon, och hans arm *skall vara över* kaldeerna.

44:28, 45:1, 20, 13:4, 17, 41:26, Jer 51:20, 24, 50:21
15 Jag, *ja* jag, har talat; ja, jag har kallat honom: jag har hämtat honom, och han skall göra hans väg framgångsrik.

46:11, 45:1, 41:2

16 Närma er ni mig, hör ni detta; jag har inte talat i hemlighet från begynnelsen; från den tid som det var, där *är* jag: och nu har Herren GUD, och hans Ande, sänt mig.

45:19, 61:1, Joh 8:58, 18:20

17 Så säger HERREN, din Återlösare, Israels Helige; jag *är* HERREN din Gud som lär dig att gagna, som leder dig på den väg *som* du skulle gå.

43:14, 41:14, 54:5, 49:7, 9, Joh 14:6

18 O att du hade aktat på mina bud! Då hade din frid varit som en flod, och din rättfärdighet som havets vågor:

66:12, 5 Mos 5:29, Psa 81:13, Hos 10:12, Amo 5:24

19 Din säd hade också varit som sanden, och avkomman från ditt inre såsom dess sandkorn; hans namn skulle inte ha blivit avhugget eller förgjort från min åsyn.

44:3, 66:22, 1 Mos 22:17, Jer 33:22

20 Drag ni ut från Babylon, fly ni från kaldeerna, kungör ni med sjungande röst, berätta detta, yttra det *ända* till jordens ände; säg ni, HERREN har återlöst sin tjänare Jakob.

53:10, 42:10, 43:1, 44:23, 49:13, 52:9, 62:11, 63:9, Jer 31:10, Rom 9:6, 13, Upp 1:5, 5:9, 18:4

21 Och de törstade inte *när* han ledde dem genom öknarna: han fick vattnen att flöda ur klippan för dem: han klöv också klippan, och vattnen forsade ut.

55:1, 35:6, 43:19, 41:17, 49:10, 2 Mos 17:6, Joh 6:35

22 *Det finns ingen frid*, säger

HERREN, för de ogudaktiga.

57:21, Job 15:20, Rom 3:17, 5:1, Ord 13:15, Joh 14:27

Kapitel 49

1 Kristus sänd till judarna, klagar över dem. 5 Han sänds till hedningarna med nådiga löften. 13 Guds kärlek är beständig, oupphörlig och evinnerlig gällande sitt folk. 18 Församlingens rikliga återställande. 24 Den mäktiga undsättningen ur fångenskap.

1 Lyssna, O ärar, till mig; och ge akt, ni folk, från fjärran; HERREN har kallat mig från moderlivet; från min mors inre har han omnämnt mitt namn.

5, 41:1, 42:4, 44:2, 24, 46:3, Mat 1:21, Jer 1:5, Luk 1:15, Gal 1:15

2 Och han har gjort min mun lik ett skarpt svärd; i sin hands skugga har han gömt mig, och gjort mig till en slipad udd; i sitt koger har han dolt mig;

11:4, 51:16, Heb 4:12, Upp 1:16, 2:12, 16, Mat 10:34

3 Och sagt till mig, Du är min tjänare, O Israel, i vilken jag kommer bli ärad.

41:8, 44:23, Hos 11:1, Zec 3:8, Mat 2:15, Joh 12:23

4 Då sade jag, Jag har bemödat mig förgäves, jag har förbrukat min styrka för intet, och i onödan: *dock är sannerligen min dom hos HERREN, och mitt arbete hos min Gud.*

65:23, 40:27, 35:4

**my work: Or, my reward*

5 Och nu, säger HERREN som formade mig från moderlivet *till att vara* hans tjänare, för att hämta tillbaka Jakob till honom, Även om Israel inte församlas, skall jag likväl vara härlig i HERRENS ögon, och min Gud skall vara min styrka.

1, 8, 44:2, 11:12, 27:12, 12:2, Mat 10:6, 15:24

**Though Israel be not gathered, yet shall I: Or, that Israel may be gathered to him, and I may etc.*

6 Och han sade, Det är en lätt sak att du skulle bli min tjänare till att resa upp Jakobs stammar, och till att återställa

Israels bevarade: jag kommer också ge dig till *att vara* ett ljus åt hedningarna, att du må vara min frälsning ända till jordens ände.

11:10, 42:6, 52:10, 60:3, Luk 2:32, 24:46, Apg 13:47, Psa 98:2, 37:28, Joh 11:52, Apg 22:21, 26:17, 23

**it is a light thing that thou shouldst: Or, art thou lighter, then that thou shouldst etc.*

**preserved: Or, desolations*

7 Så säger HERREN, Israels

Återlösare, *och* hans Helige, till honom som människor föraktar, till honom som nationen avskyr, till en tjänare av styresmän, Kungar skall se och resa sig, också furstar skall tillbe, på grund av HERREN, som är trofast, *och* Israels Helige, och han skall utvälja dig.

23, 53:3, 48:17, 52:15, 42:1, Joh 3:19, 7:7, Psa 22:6, 69:7, 68:31, Mat 22:14, 26:67, 27:39, 20:28,

Luk 23:18, 35, Joh 19:15, 1 Pet 2:4

**to him whom man despiseth: Or, to him that is despised in soul*

8 Så säger HERREN, I en godtagbar tid har jag hört dig, och på en frälsnings dag har jag hjälpt dig: och jag kommer bevara dig, och ge dig till ett folkets förbund, till att etablera jorden, till att få de förödda arvslotterna att tas i arv;

42:6, Psa 69:13, 2 Kor 6:2, Ef 2:14

**establish: Or, raise up*

9 Att du må säga åt fångarna, Kom ut; åt dem som är i mörker, Kom fram. De skall finna bete på vägarna, och deras betesmarker *skall vara* på alla höga platser.

42:7, 61:1, Luk 4:18, Joh 11:43

10 De skall inte hungra eller törsta; inte heller skall hettan eller solen slå dem: ty han som visar barmhärtighet mot dem skall leda dem, ja han skall vägleda dem invid vattenkällorna.

35:7, 48:21, 14:1, 40:11, Psa 23:2, Upp 7:16, Joh 6:35

11 Och jag kommer göra alla mina berg *till* en väg, och mina farvägar skall upphöjas.

40:4, 11:16, 19:23, 35:8, 62:10

12 Se, dessa skall komma från fjärran:
och, se, dessa från norr och från väster;
och dessa från Sinims land.

1, 43:5, 60:4, Psa 107:3

13 Sjung, O himlar; och fröjda er, O
jord; och brist ut i sång, O berg: ty
HERREN har tröstat sitt folk, och
kommer förbarma sig över sina
betryckta. *44:23, 40:1, 51:3, 12, 54:7, 10, Psa 136*

14 Men Zion sade, HERREN har
övergivit mig, och min Herre har glömt
bort mig. *40:27*

15 Kan en kvinna glömma sitt
spädbarn, att hon inte skulle ha
förbarmande med sin livmoders son?
Ja, de må glömma, ändock kommer jag
inte glömma dig.

44:21, Heb 13:5, Joh 6:37, 10:28, Luk 12:32

**that she should not have compassion: Heb. from
having compassion*

16 Se, jag har ristat in dig på *mina*
handflator; dina murar *är* ständigt
framför mig. *2 Mos 13:9, Luk 10:20, Upp 20:15*

17 Dina barn skall hasta; dina förgörare
och de som ödelade dig skall gå ut ur
dig. *10:6*

18 Lyft upp dina ögon runtomkring,
och se: alla dessa församlar sig, *och*
kommer till dig. *Så sant* jag lever, säger
HERREN, du skall sannerligen klä dig
med dem alla, såsom med ett smycke,
och binda dem *om dig*, såsom en brud
gör. *12, 60:4, 43:5, Joh 4:35, 6:37, 12:32, Upp 21:26*

19 Ty dina förstörda och dina ödelagda
platser, och din förödelses land, skall
nu också bli för trångt till följd av
invånarna, och de som uppslukade dig
skall vara långt borta.

54:1, 1:7, 51:3, Zec 2:4, 10:10, Apg 18:10

20 Barnen som du skall ha, efter *att* du
har förlorat de andra, skall åter säga i

dina öron, Platsen *är* för trång för mig:
ge plats åt mig att jag må bo.

Hos 1:10, Rom 11:11

21 Då skall du säga i ditt hjärta, Vem
har fött mig dessa, med tanke på att jag
har förlorat mina barn, och är
övergiven, en fånge, och blir förflyttad
hit och dit? Och vem har fostrat dessa?
Se, jag var lämnad ensam; dessa, var
***har de varit?* *29:23, 54:6, 1:8, Mat 3:9*

***alternativ översättning: "kom de ifrån?"*

22 Så här säger Herren GUD, Se, jag
kommer lyfta upp min hand mot
hedningarna, och resa upp mitt baner åt
folket: och de skall hämta dina söner i
sina armar, och dina döttrar skall bli
burna på *deras* axlar.

62:10, 11:10, 18:3, 43:6, 60:4

**arms: Heb. bosom*

23 Och kungar skall vara dina fostrande
fäder, och deras drottningar dina
fostrande mödrar: de skall böja sig ner
för dig med *sitt* ansikte mot jorden, och
slicka dina fötters stoft; och du skall
förstå att jag *är* HERREN: ty de skall
inte komma på skam som väntar på
mig.

*7, 52:15, 60:3, 10, 16, 41:20, 45:17, Psa 72:10,
Mik 7:17, Rom 5:5, 10:11*

**nursing fathers: Heb. nourishers*

**queens: Heb. Princesses*

24 Skall bytet bli borttaget från den
mäktige, eller *skall* den lagenliga
fången *bli* fritagen?

*2 Kor 4:4, Apg 26:18, 2 Tim 2:26, Joh 8:44, 2 Th 2:9,
Mat 24:24, 12:29, Luk 11:21*

**the lawful captive: Heb. the captivity of the just*

25 Men så här säger HERREN, Även
den mäktiges fångar skall ryckas bort,
och den fasansfulles byte skall fritas: ty
jag kommer tvista med honom som
tvistar med dig, och jag kommer rädda
dina barn.

Psa 35:1, Jer 50:33, Joh 8:36, 12:31, 16:11, Heb 2:14, Upp 12:9, 12, 1 Joh 3:8, Ef 2:1, Joh 17:12, 6:70
**captives: Heb. captivity*

26 Och jag kommer mata dem som förtrycker dig med deras eget kött; och de skall bli druckna av sitt eget blod, såsom av sött vin: och allt kött skall veta att jag, HERREN, är din Frälsare och din Återlösare, Jakobs mäktige.

7, 60:16, 45:6, 43:3, Hes 39:7, Upp 16:6

**sweet wine: Or, new wine*

Kapitel 50

1 Kristus visar att judarnas försumlighet inte skall tillräknas som ett fel eller en brist i honom, i hans förmåga att rädda, 5 i hans lydnad till det verket, 7 eller i hans förtröstan till Gud om hjälp. 10 En förmaning till att lita till Gud och inte till oss själva.

1 Så här säger HERREN, Var är brevet gällande er mors skilsmässa, vilken jag har förskjutit? Eller till vilken av mina långivare är det som har jag sålt er? Se, på grund av era missgärningar har ni sålt er själva, och på grund av era överträdelser har er mor blivit förskjuten. *52:3, 5 Mos 24:1, Jer 3:8*

2 Varför var ingen man där när jag kom? När jag kallade, var ingen där till att svara? Är min hand för kort överhuvudtaget, så att den inte kan återlösa? Eller har jag ingen makt att undsätta? Se, vid min näpsta torkar jag ut havet, jag gör floderna till en ödemark: deras fisk stinker, eftersom det inte finns något vatten, och de dör av törst.

59:1, 51:10, 41:28, 59:16, 66:4, 43:16, 2 Mos 14:21, 4 Mos 11:23

3 Jag klär himlarna i mörker, och jag gör säcktyg till deras täckelse.

13:10, 2 Mos 10:21, Mat 27:45, Upp 6:12

4 Herren GUD har givit mig de lärdas tunga, att jag skulle veta hur att tala ett

ord i läglig tid åt honom som är utmattad: han väcker morgon efter morgon, han väcker mitt öra till att höra såsom de lärda. *54:13, 57:19*

5 Herren GUD har öppnat mitt öra, och jag blev inte trotsig, ej heller vände jag tillbaka bakåt.

35:5, Psa 40:6, Mat 13:16, Apg 16:14

6 Jag gav min rygg åt dem som slår, och mina kinder åt dem som ryckte ut hårstråna: jag gömde inte mitt ansikte från skam och spottande.

Mat 27:26, 26:67 Mar 14:65, 15:19, Luk 22:63

7 Ty Herren GUD kommer hjälpa mig; därför skall jag inte förbryllas: därför har jag riktat in mitt ansikte och gjort det hårt som en flintasten, och jag vet att jag inte skall komma på skam.

42:1, 49:8, 45:17, 54:4, Hes 3:8, Luk 9:51

8 Han är nära som rättfärdigar mig; vem skall gå till rätta med mig? Låt oss stå upp tillsammans: vem är min motståndare? Låt honom komma hit till mig. *45:25, Joh 8:46, Rom 8:33, 1 Tim 3:16*

**mine adversary?: Heb. the master of my cause*

9 Se, Herren GUD kommer hjälpa mig; vem är han som skall fördöma mig? Se, de skall alla slitas ut såsom ett plagg; malen skall förtära dem.

51:6, 8, 54:17, Psa 102:26, 39:11

10 Vem är han bland er som fruktar HERREN, som hörsammar hans tjänares röst, som vandrar i mörker, och inte har något ljus? Låt honom lita till HERRENS namn, och stödja sig på sin Gud.

49:2, 9:2, 2 Krö 13:18, Psa 26:4, 25:4, Mat 26:28, 1 Kor 1:30, Ef 5:8

11 Se, alla ni som tänder upp en eld, som omger er med gnistor: vandra ni i ljuset av er egen eld, och i de gnistor som ni har antänt. Detta skall ni få av

min hand; ni skall ligga ner i sorg.
3 Mos 10:1, Joh 9:39, 1 Kor 4:7

Kapitel 51

1 En maning till att lita till Kristus enligt förebilden Abraham, 3 med anledning av hans tröstande löften, 4 hans rättfärdiga frälsning, 7 och människans dödlighet. 9 Kristus, genom sin helgade arm, beskyddar de sina från människofruktan. 17 Han sörjer över Jerusalems lidanden, 21 och utlovar undsättning.

1 Hör på mig, ni som far efter rättfärdighet, ni som söker HERREN: se på klippan *varifrån* ni är uthuggna, och på gropens hål *varifrån* ni är utgrävda. *7, Mat 5:6, 3:9, Rom 9:30*

2 Se på Abraham, er fader, och på Sara som födde er: ty ensam kallade jag honom, och välsignade honom, och tillökade honom.

1 Mos 12:1, Rom 4:1, 1 Kor 1:24

3 Ty HERREN skall trösta Zion: han kommer skänka tröst åt alla hennes förödda platser; och han kommer göra hennes ödemark lik Eden, och hennes öken lik HERRENS lustgård; fröjd och glädje skall bli funnet därinne, tacksägelse, och rösten av *en glad* melodi. *40:1, 52:9, 41:19, 16*

4 Ge akt på mig, mitt folk; och lyssna till mig, O min nation: ty en lag skall gå ut från mig, och jag kommer få min dom att vila till ett ljus för folket.

2:3, 42:4, 6, 1:27, 49:6, Mik 4:2, Mat 1:21, 1 Pet 2:9, 1 Joh 3:23, Joh 8:12

5 Min rättfärdighet *är* nära; min frälsning har gått ut, och mina armar skall döma folket; öarna skall vänta på mig, och till min arm skall de lita.

53:1, 46:13, 40:10, 60:9, 59:16, 63:5, 2 Kor 5:21, Rom 10:10, Mat 28:18, 25:31, Joh 5:22, Upp 5:9, Apg 13:48

6 Lyft upp era ögon mot himlarna, och se på jorden därunder: ty himlarna skall

försvinna iväg såsom rök, och jorden skall nötas ut såsom en klädnad, och de som bor därpå skall dö på samma vis: men min frälsning skall vara för evigt, och min rättfärdighet skall inte upphävas.

8, 45:17, Psa 102:26, Jer 50:9, 34:4, Mat 24:35, Joh 5:24, 10:28, 2 Pet 3:10

7 Hör på mig, ni som förstår rättfärdighet, det folk i vars hjärta min lag *finns*; frukta ni inte människors smålek, var ni inte heller rädda för deras hån.

1, Rom 1:17, 2 Kor 5:21, 1 Joh 3:23, 2 Tim 3:12, Mat 5:10, 10:22, 16:24, 23:34, Joh 15:19, 16:33, Apg 14:22, 1 Th 3:3, 1 Pet 2:21, 3:14, 4:12, 5:9, Upp 1:9, 7:14

8 Ty malen skall förtära dem såsom *med* en klädnad, och masken skall äta upp dem såsom *med* ull: men min rättfärdighet skall vara för evigt, och min frälsning från generation till generation. *6, 50:9, 14:11, 66:24*

9 Vakna, vakna, kläd *dig* i styrka, O HERRENS arm; vakna, såsom i forna dagar, i urgamla generationer. *Är* inte du den som har huggit Rahab, *och* sårat draken?

52:1, 53:1, 27:1, 5 Mos 4:34, Psa 74:13, 87:4, 89:10, Hes 29:3, Luk 1:51

10 *Är* inte du den som har torkat ut havet, det stora djupets vatten; som har gjort havsdjupen till en väg för de återlösta att passera över *på*?

35:9, 50:2, 63:11, 9, 2 Mos 12:13, 14:21, 15:13, Psa 106:10

11 Därför skall HERRENS återlösta återvända, och komma till Zion med sång; och evinnerlig fröjd *skall vara* på deras huvud: de skall erhålla glädje och fröjd; *och* sorg och sörjande skall fly iväg.

35:10, 60:20, Jer 31:11, Joh 16:22, Fil 4:4,

Upp 7:17, 1:5, 5:9

12 Jag, *ja* jag, *är* han som tröstar er: vem *är* du, att du skulle vara rädd för en man *som* skall dö, och för människosonen *som* skall bli *såsom* gräs;

40:1, 6, 51:3, Luk 12:32, Joh 16:20, 33, 5:24, Apg 12:23

13 Och glömm HERREN din skapare, som har spänt ut himlarna, och lagt jordens grundvalar; och har var dag ständigt fruktat på grund av förtryckarens vrede, såsom att han stod redo till att förgöra? Och var *är* förtryckarens vrede?

17:7, 10, 40:22, 7:4, 10:24, 49:26, 54:14

*were ready: Or, made himself ready

14 Den fångne *som är* i exil har bråttom att han må bli frisläppt, och att han inte skulle dö i hålet, eller att hans bröd skulle saknas. 48:20, 49:10

15 Men jag *är* HERREN din Gud, som delar havet, vars vågor dånade: härskarornas HERRE *är* hans namn.

Jer 31:35, Mar 4:41

16 Och jag har lagt mina ord i din mun, och jag har övertäckt dig med min hands skugga, att jag må plantera himlarna, och lägga jordens grundvalar, och säga till Zion, Du *är* mitt folk.

59:21, 49:2, 2 Tim 2:10

17 Vakna, vakna, stå upp, O Jerusalem, som har druckit från HERRENS hand hans vredes bägere; du har druckit bävans bägares *sista* droppar, *och har* vridit ut *dem*. 21

18 Ingen *finns* till att leda henne ibland alla söner *som* hon har fött fram; inte heller *finns det någon enda* som tar henne vid handen ibland alla de söner *som* hon har fostrat.

19 Dessa två *ting* har kommit över dig;

vem skall tycka synd om dig? Förödelse, och förstörelse, och hungersnöden, och svärdet: genom vem skall jag trösta dig?

*are come: Heb. happened

*destruction: Heb. breaking

20 Dina söner har försmäktat, de ligger vid alla gathörn, liksom en vild tjur i ett nät: de är uppfyllda av HERRENS raseri, din Guds tillrättavisning. *Kla 2:11*

21 Hör nu därför detta, du ansatta, och druckna, men inte av vin: 17, 54:11

22 Så här säger din Herre HERREN, och din Gud *som* talar för sitt folks sak, Se, jag har tagit bort bävans bägere ur din hand, *ja* min vredes bägares droppar; du skall aldrig mer dricka den igen: *Jer 50:34, 49:25*

23 Utan jag kommer sätta den i deras hand som ansätter dig; vilka har sagt till din själ, Fall ner, att vi må gå över: och du har lagt ner din kropp såsom marken, och såsom gatan, för dem som gick över. 49:26

Kapitel 52

1 Kristus övertygar församlingen att tro till hans fria gratis återlösning, 7 att motta återlösningens tjänare, 9 att fröjdas i dess kraft och makt, 11 och att lösgöra sig från slaveri. 13 Kristi rike skall upphöjas.

1 Vakna, vakna; klä på din styrka, O Zion; klä på dina vackra kläder, O Jerusalem, den heliga staden: ty härefter skall den oomskurne och den orene inte mer komma in till dig.

Ef 6:10, Jes 61:3, 10, 54:17, Luk 15:22, Rom 3:22, Upp 9:8, 14, 21:27

2 Skaka av dig stoftet; stå upp, *och* sitt ner, O Jerusalem: lösgör dig från din nackes band, O fångna dotter Zion. 51:23

3 Ty så här säger HERREN, Ni har sålt

er för ingenting; och ni skall återlösas utan pengar.

55:1, 45:13, 1:27, 62:12, Psa 44:12, Joh 6:35

4 Ty så säger Herren GUD, Mitt folk gick tidigare ner in till Egypten för att vistas där; och assyriern förtryckte dem utan orsak. *36:1, 1 Mos 46:6, Psa 25:3, 69:4*

5 Därför nu, vad har jag här, säger HERREN, att mitt folk är borttagna för ingenting? De som härskar över dem får dem att yla, säger HERREN; och varje dag *blir* mitt namn ständigt hädat.

Hes 36:23, Rom 2:24

6 Därför skall mitt folk lära känna mitt namn: därför *skall de förstå* på den dagen att jag *är* han som talar: se, *det är jag*.

Joh 8:24, 6:20

7 Hur ljuvliga är inte hans fötter på bergen som bringar glada nyheter, som kungör frid; som bringar goda nyheter om goda *ting*, som kungör frälsning; som säger till Zion, Din Gud härskar!

40:9, Mat 28:18, Joh 6:37, 17:2, 9, 24, 2 Kor 5:21, Psa 115:3, 110:3

8 Dina väktare skall höja rösten; tillsammans skall de sjunga med *sin* röst: ty de skall se öga mot öga, när HERREN skall hämta tillbaka Zion.

62:6, Rom 10:14, Apg 8:30

9 Brist ut i jubel, sjung tillsammans, ni Jerusalems ödelagda platser: ty HERREN har tröstat sitt folk, han har återlöst Jerusalem.

53:5, 8, 11, 40:1, 51:3, 48:20, Tit 2:14

10 HERREN har blottat sin heliga arm inför alla nationers ögon; och alla jordens ändar skall se vår Guds frälsning.

53:1, 51:9, 66:18, 45:22, 48:20, Psa 98:1, Mat 28:19, Heb 1:3, 10:14

11 Bort ni, bort ni, gå ni ut därifrån, rör inget orent *ting*; gå ni ut ifrån hennes

mitt; var ni rena, som bär HERRENS kär!

48:20, 3 Mos 22:2, Jer 50:8, Zec 2:6, 2 Kor 6:17, 2 Tim 2:20

12 Ty ni skall inte gå ut i hast, inte heller i flykt: ty HERREN kommer gå framför er; och Israels Gud *kommer vara* er eftertrupp.

42:16, 49:10, 2 Mos 12:33, 39, 13:21, 14:19, 5 Mos 16:3

**be your reward: Heb. gather you up*

13 Se, min tjänare skall handla förståndigt, han skall höjas upp och lyftas upp, och bli väldigt högt uppsatt.

42:1, 53:11, Mat 28:18, 21:9, 22:46, Luk 2:47, Joh 5:21, 17:2, 24, 6:15, 7:46, Fil 2:9, Upp 1:8, 22:3

**deal prudently: Or, prosper*

14 Såsom många häpnade över dig; hans anlete blev så vanställt, mer än någon annan mans *anlete*, och hans uppsyn, mer än människosönernas *uppsyn*:

Mat 7:28, Mar 7:37, Luk 4:36, 5:26, Jes 50:6, 53:2, Psa 22:15

15 Så skall han bestänka många nationer; kungarna skall stänga igen sina munnar vid honom: ty *det* som inte hade blivit berättat för dem skall de se; och *det* som de inte hade hört skall de besinna.

49:7, 23, 51:5, 55:5, Hes 36:25, Psa 72:9, Mik 7:16, Rom 15:21, 16:25, Ef 3:5, Heb 9:13

Kapitel 53

1 Profeten klagar över klentrogenhet, ursäktar korsets skamlighet, 4 genom förmånen utav hans lidande, 10 och dess goda fullständiga seger.

1 Vem har trott vår förkunnelse? Och åt vem är HERRENS arm uppenbarad?

51:9, 52:10, 40:5, Joh 12:38, Rom 10:16, Mat 11:25, 27, 13:11, 16:17, 22:14, Joh 6:44, 65, 17:2, 8, 14, 17, 24, Apg 13:48, 16:14

**report? Or, doctrine. Heb. hearing*

2 Ty han skall växa upp inför honom såsom en späd planta, och såsom en rot

ur torr jord: han har ingen uppsyn eller skönhet; och när vi skall se honom, *finns där* inget vackert att vi skulle finna behag i honom.

11:1, Hes 17:22, Joh 1:11

3 Han är föraktad och avvisad av människor; en sorgers man, och bekant med lidande: och vi gömde liksom *våra* ansikten från honom; han var föraktad, och vi aktade honom inte.

10, Psa 22:6, Mar 10:33, 9:12, Luk 18:31, 19:41, Joh 1:10, 11:35, Mat 26:37, 27:9, Heb 4:15, 5:7, 12:3
**we hid as it were our faces from him: Or, he hid as it were his face from us. Heb. as a hiding of faces from him or from us*

4 Sannerligen har han lyft upp våra lidanden, och burit våra sorger: men vi höll honom för att vara hemsökt, slagen av Gud, och ansatt.

Mat 8:17, 26:37, 1 Pet 2:24, Heb 9:28, Joh 19:7, Gal 3:13

5 Men han *blev* sårad för våra överträdelser, *han blev* skadad för våra missgärningar: vår frids straff *blev lagt* på honom; och i och med hans blåmärken är vi helade.

11, 2 Kor 5:21, Mat 20:28, 26:28, Rom 4:25, 5:9, 19, 1 Kor 15:3, Ef 5:2, 25, Heb 9:12, 10:14, 1 Pet 2:24, 3:18

**wounded: Or, tormented*

**stripes: Heb. bruise*

6 Alla vi har såsom får gått vilse; vi har var och en vikit av åt sin egen väg; och HERREN har på honom lagt allas vår missgärning.

Joh 10:15, 28, Luk 15:4, 1 Pet 2:25, Psa 69:4

**laid on him the iniquity of us all: Heb. he hath made the iniquity of us all to meet on him*

7 Han blev förtryckt, och han blev ansatt, dock öppnade han inte sin mun: han hämtas såsom ett lamm till slakten, och såsom ett får är stumt inför dess klippare, likaså öppnar han inte sin mun.

1 Pet 2:23, Mat 26:63, 27:12, Mar 14:61, 15:5,

Luk 23:9, Joh 19:9, Apg 8:32, Upp 5:6

8 Han blev tagen från fångelse och från dom: och vem skall kungöra hans generation? Ty han blev avhuggen från de levandes land: för mitt folks överträdelse blev han hemsökt.

5, 11, Mat 26:65, Joh 19:7, Dan 9:26, Joh 11:49, 1 Pet 3:18, 2 Kor 5:21, Mat 1:21, Heb 2:16, 10:14, Joh 10:15, 15:13, Ef 5:25, Apg 20:28, Mat 20:28, 26:28, Fil 2:8, Rom 5:19, Upp 1:5, 5:9

**He was taken from prison, and from judgment: Or, he was taken away my distress and judgment, but etc.*

**was he stricken: Heb. was the stroke upon him*

9 Och han gjorde sin grav med de ogudaktiga, och med den rike vid sin död; ty han hade inte utfört någon våldsamhet, ej heller *fanns något* svek i hans mun.

Mat 27:57, Luk 23:22, Apg 13:28, Heb 7:26,

1 Pet 2:22, 1 Joh 3:5

**death: Heb. deaths*

10 Likväl behagade det HERREN att skada honom; han har fått *honom* att lida: när du skall göra hans själ till ett offer för synd, han skall se *sin* säd, han skall förlänga *sina* dagar, och HERRENS behag skall blomstra i hans hand.

1 Mos 3:15, Apg 2:23, 4:27, Joh 10:17, 12:24, Ef 5:2, 2 Kor 5:21, Rom 8:32, 1 Joh 4:9, Psa 16:9, 22:30, 45:17, 72:17, 89:29, Heb 2:13, Jes 9:7, Hes 37:25, Dan 7:13, Psa 149:4, Mik 7:18, Zef 3:17, Joh 6:39, Luk 12:32

**when thou shalt make his soul an offering: Or, when his soul shall make an offering*

11 Han skall se av sin själs vedermöda, och skall vara tillfredsställd: genom sin kännedom skall min rättfärdige tjänare rättfärdiggöra många; ty han skall bära deras missgärningar.

42:4, Joh 6:39, 17:12, 24, 2 Kor 5:21, Upp 1:5, 5:9, Fil 3:8, Jes 45:25, Rom 3:24, 4:25, 5:9, 5:19, Tit 3:7, Heb 9:28, 1 Pet 2:24, 3:18

12 Därför kommer jag fördela honom *en del* med de stora, och han skall fördela bytet med de starka; ty han har

utgjutit sin själ till döds: och han blev räknad tillsammans med överträdarna; och han bar mångas synd, och vädjade för överträdarna.

5, 11, 52:13, 15, 49:24, Psa 2:8, Dan 2:45, Luk 11:22, Mat 12:28, Fil 2:9, Kol 1:13, 2:15, Heb 2:14, Psa 22:14, Mar 15:28, Luk 23:25, Tit 2:14, Rom 8:27, 34, Heb 1:3, 7:25, 9:24, 12:2, 1 Joh 2:1, 12, Jer 50:20, Mat 20:28, Joh 14:19, Heb 10:10, Joh 6:38, 17:2, 9, 24

Kapitel 54

1 Profeten, till hedningarnas tröst, profeterar hedningarnas församlings riklighet och utbredning. 4 Deras trygghet, 6 deras säkra undsättning ur lidande, 11 deras vackra uppbyggnad, 15 och deras säkra och trygga bevarande i Guds rättfärdighet.

1 Sjung, O du ofruktsamma, du som inte födde; brist ut i sång, och ropa högt, du som inte har haft födslovärkar: ty fler är den övergivnas barn än den gifta hustruns barn, säger HERREN.

62:4, Gal 4:26, Psa 113:9

2 Utvidga ditt tälts plats, och låt dem spänna ut dina tillhålls tältdukar: spar inte, förläng dina linor, och gör dina tältpluggar starkare;

49:19

3 Ty du skall bryta fram *både* på höger och vänster sida; och din säd skall få hedningarna i arv, och få de övergivna städerna att bebos.

55:5, 61:9, 43:5, 1 Mos 28:14, Psa 2:8

4 Frukta inte; ty du skall inte komma på skam: var du inte heller förbryllad; ty du skall inte behöva utstå skam: ty du skall glömma bort din ungdoms skam, och skall inte mer komma ihåg ditt änkestånds vanära.

45:17, 4:1, Jer 31:19, Heb 10:16

5 Ty din Skapare är din make; härskarornas HERRE är hans namn; och din Återlösare Israels Helige; Hela världens Gud skall han kallas.

43:14, Jer 3:14, Hes 16:8, Hos 2:19, 2 Kor 11:2,

Ef 5:25, 32, Joh 12:19

6 Ty HERREN har kallat dig såsom en övergiven kvinna och bedrövad till anden, och en ungdomshustru, när du blev avvisad, säger din Gud. *62:4, Mal 2:14*

7 För ett litet ögonblick har jag övergett dig; men med väldiga förbarmanden kommer jag församla dig.

11:12, 43:5, Psa 30:5, Apg 9:15

8 Under ett kort vredesutbrott gömde jag för ett ögonblick mitt ansikte från dig; men med evinnerlig godhet kommer jag förbarma mig över dig, säger HERREN din Återlösare.

10, Jer 31:3, 2 Th 2:13, Ef 1:4, Rom 8:35, 9:15, Mal 3:6, 2 Sam 12:13

9 Ty detta är såsom Noas vatten för mig: ty såsom jag har svurit att Noas vatten inte mer skulle komma över jorden; likaså har jag svurit att jag inte skulle vara förargad på dig, inte heller läxa upp dig.

12:1, 1 Mos 8:21, 9:11, Hes 39:29

10 Ty bergen skall ge sig av, och höjderna forslas bort; men min godhet skall inte ge sig av från dig, inte heller skall mitt fridsförbund flyttas bort från dig, säger HERREN som förbarmar sig över dig.

8, Rom 8:35, 2 Sam 23:5, 7:14, Heb 10:16, 13:5, Joh 10:28, 6:37, Heb 13:20, Upp 5:9, 13:8

11 O du ansatte, härjad av stormen, och som inte har blivit tröstad, se, jag kommer lägga dina stenar med vackra färger, och lägga dina grundvalar med safirer.

44:28, Upp 21:19

12 Och jag kommer göra dina fönster av agatsten, och dina portar av karbunklar, och alla dina gränser av behagliga stenar.

13 Och alla dina barn *skall* undervisas av HERREN; och stor *skall* dina barns

frid vara.

*Joh 6:45, 14:26, Jer 31:34, Mat 11:25, 16:17,
1 Kor 2:10, 1 Joh 2:20, Joh 14:27, 16:33, 3:3,
Jak 1:18, 1 Th 4:9*

14 I rättfärdighet skall du befästas: du skall vara fjärran från förtryck; ty du skall inte frukta: och från fasa; ty den skall inte komma dig nära.

17, 9:7, 62:1, 14:4, 54:4, 43:1

15 Se, de skall sannerligen samla ihop sig, *men* inte med mig: vem än som skall samla ihop sig mot dig skall falla för din skull.

41:11, 16, Psa 2:2, Apg 4:26, 1 Pet 5:8, Upp 12:10

16 Se, jag har skapat smeden som blåser på kolen i elden, och som bringar fram ett redskap för sitt verk; och jag har skapat fördärvaren till att förgöra.

45:1, Jer 51:20

17 Inget vapen som formas mot dig skall ha framgång; och varje tunga som skall resa sig mot dig i dom skall du fördöma. Detta *är* HERRENS tjänares arvedel, och deras rättfärdighet *är* av mig, säger HERREN.

*45:24, 17:12, 50:8, 61:10, Psa 2:4, Jer 23:6, Apg 6:10,
Rom 8:28, 33, 1 Kor 1:30, 2 Kor 5:21, Fil 3:9*

Kapitel 55

1 Profeten, med Kristi löften, kallar till tro, 6 och till sinnesändring. 8 Mina tankar och vägar är inte era tankar och vägar säger HERREN. Deras lycka och seger som tror evangeliet.

1 Hallå, var och en som törstar, kom ni till vattnen, och han som inga pengar har; kom ni, köp, och ät; ja, kom, köp vin och mjölk utan pengar och utan ett pris.

*41:17, 44:3, 52:3, Psa 42:1, 63:1, Hos 14:4, Joe 3:18,
Mat 10:8, 26:28, Joh 4:10, 7:37, 1 Kor 3:2, 1 Pet 2:2,
Rom 3:24, Ef 2:4, Upp 21:6*

2 Varför lägger ni pengar på *det som* inte *är* bröd? Och ert arbete på *det som*

inte mättar? Hör noga på mig, och ät ni *det som är* gott, och låt er själ behaga sig i fett.

*46:6, Psa 22:26, Jer 31:14, Hos 8:7, Joh 6:27, 35, 51
spend: Heb. weigh

3 Böj fram ert öra, och kom till mig: hör, och er själ skall leva; och jag kommer göra ett evinnerligt förbund med er, *ja* Davids trofasta barmhärtighetslöften.

*54:8, Psa 89:1, 28, 2 Sam 23:5, Jer 31:3, 32:40,
Hes 34:23, 37:24, Mat 11:28, Apg 13:34, Heb 13:20,
Upp 13:8*

4 Se, jag har givit honom *till* ett vittne åt folket, en ledare och hövding åt folket.

*Joh 18:37, Upp 1:5, Psa 18:43, Jer 30:9, Hos 3:5,
Dan 9:25, Mik 5:2*

5 Se, du skall kalla en nation *som* du inte känner, och nationer *som* inte kände dig skall springa till dig på grund av HERREN din Gud, och för Israels Helige; ty han har förhärligat dig.

*52:15, 60:5, 9, Hos 1:10, Zec 8:22, Joh 6:44, 12:32,
11:51, 17:20, 10:16, Ef 2:11*

6 Sök ni HERREN medan han må bli funnen, åkalla ni honom medan han är nära:

*Ord 1:22, 28, Mat 5:25, Luk 13:25, Joh 7:34,
2 Kor 6:2*

7 Låt den ogudaktige överge sin väg, och den orättfärdige sina tankar: och låt honom vända tillbaka till HERREN, och han kommer förbarma sig över honom; och till vår Gud, ty han kommer överflödande förlåta.

*44:22, 54:8, 10, 40:2, 43:25, 2 Sam 12:13, Luk 18:13,
Rom 9:16, Heb 8:12*

**the unrighteous man: Heb. the man of iniquity*

**abundantly pardon: Heb. he will multiply to pardon*

8 Ty mina tankar *är* inte era tankar, inte heller *är* era vägar mina vägar, säger HERREN.

65:2, 53:6

9 Ty *såsom* himlarna är högre än

jorden, likaså är mina vägar högre än era vägar, och mina tankar än era tankar.

Joh 14:6, 3:13, 31, 8:23, Psa 103:11, Rom 11:33

10 Ty liksom regnet kommer ner, och snön från himlen, och inte vänder tillbaka dit, utan vattnar jorden, och får den att frambringa och börja växa, att den må ge säd åt såningsmannen, och bröd åt den som äter: *5 Mos 32:2, 2 Kor 9:10*

11 Så skall mitt ord vara som går ut från min mun: det skall inte vända tillbaka till mig verkningslöst, utan det skall åstadkomma det som jag behagar att det skall åstadkomma, och det skall ha framgång i den sak vartill jag sände det.

46:10, 53:10, 42:4, Rom 10:14, Jak 1:18, Psa 115:3, Apg 13:48, 15:18

12 Ty ni skall gå ut i glädje, och ledas fram i frid: bergen och höjderna skall brista ut i sång inför er, och fältets alla träd skall klappa sina händer.

35:10, 51:11, 52:9, 54:10, 13, 44:23, Psa 98:8, 105:43, Joh 14:27

13 Istället för törnbusken skall granen komma upp, och istället för nässlan skall myrten komma upp: och det skall vara åt HERREN till ett namn, till ett evinnerligt tecken som inte skall bli avhugget.

41:19, Zec 1:10, Apg 15:14

Kapitel 56

1 Profeten förmanar till helgelse. 3 Han lovar att frälsningen skall vara åt alla slags folk, utan anseende till person. 9 Blinda glupska hundar till väktare som inte kan skälla.

1 Så säger HERREN, Bevara ni dom, och skipa rättvisa: ty min frälsning är nära till att komma, och min rättfärdighet till att uppenbaras.

46:13, 51:5, Rom 1:17, 2 Kor 5:21, 1 Kor 1:30, Fil 3:9

**judgment: Or, equity*

2 Välsignad är den man som gör detta, och den människoson som håller fast vid det; som aktar på sabbaten och aktar sig för att ohelga den, och avhåller sin hand från att göra något ont.

Jer 17:21, Mat 11:28

3 Låt inte heller främlingens son, som har slutit sig till HERREN, säga, talande, HERREN har helt och hållet avskilt mig ifrån sitt folk: låt inte heller eunucken säga, Se, jag är ett torrt träd.

6, 5 Mos 23:1, Jer 38:7, Hes 17:24, Apg 8:27

4 Ty så säger HERREN till de eunucker som håller mina sabbater, och väljer de ting som behagar mig, och håller fast vid mitt förbund;

Mat 3:17, 26:28, Heb 4:9

5 Ja åt dem kommer jag i mitt hus och inom mina murar skänka en plats och ett namn bättre än söner och döttrar: jag kommer ge dem ett evinnerligt namn, som inte skall bli avhugget.

62:2, 55:3, Joh 1:12, 5:24, 10:28, Rom 8:15, Gal 4:6, 1 Tim 3:15

6 Också främlingens söner, vilka ska sluta sig till HERREN, till att tjäna honom, och till att älska HERRENS namn, till att vara hans tjänare, var och en som aktar sig för att ohelga sabbaten, och håller fast vid mitt förbund;

3

7 Även dem kommer jag föra till mitt heliga berg, och göra dem glada i mitt bönehus: deras brännoffer och deras offer skall bli godtagna på mitt altare; ty mitt hus skall kallas ett bönehus för alla folk.

2:2, 60:7, Mik 4:1, Mal 1:11, Mar 11:17, Luk 19:46, Heb 13:10, 15

8 Herren GUD som församlar Israels fördrivna säger, Ännu kommer jag samla andra till honom, utöver de som

är samlade till honom.

11:12, 66:18, Joh 10:16, 17:20

*besides: Heb. to his gathered

9 Alla ni fältets djur, kom till att uppsluka, *ja*, alla ni djur i skogen. 46:11

10 Hans väktare *är* blinda: de är alla okunniga, de *är* alla stumma hundar, de kan inte skälla; sovande, liggande ner, älskande att slumra.

62:6, 29:10, Hes 3:17, Jer 14:13, Mat 15:14, 9:13,

12:3, 21:16, 42, 22:31, Fil 3:2

*sleeping: Or, dreaming or talking in their sleep

11 Ja, *de är* glupska hundar som aldrig kan få nog, och de *är* herdar som inte kan förstå: de ser alla till sin egen väg, var och en till sin *egen* vinning, från sitt håll.

1:3, Hes 34:2, 13:19, Mik 3:5, 11, Luk 16:14,

Mat 23:17, 23:14 Rom 16:18, Jud 1:11

*greedy: Heb. strong of appetite

*can never have enough: Heb. Know not to be satisfied

12 Kom ni, *säger de*, jag kommer hämta vin, och vi skall berusa oss med stark dryck; och morgondagen skall vara som denna dag, *och* än mycket bättre.

5:12, 22, Luk 12:19, Upp 18:3, 2 Th 2:11, Jak 4:15, Ord 27:1

Kapitel 57

1 Den rättfärdiges välsignade död. 3 Gud tillrättavisar judarna för deras horaktiga avgudadyrkan. 13 Han ger evangeliska löften åt den ångerfulle som innehar ett ödmjukt hjärta.

1 Den rättfärdige förgås, och ingen man lägger *det* på *sitt* hjärta: och barmhärtiga män *blir* borttagna, ingen besinnar att den rättfärdige tas bort från det onda *som kommer*.

42:25, 47:7, 11, 2 Ku 22:20

*merciful men: Heb. men of kindness or godliness

*from the evil to come: Or, from that which is evil

2 Han skall träda in i frid: de skall vila på sina bäddar, *var och en* vandrande i

sin rättrådighet.

*enter into peace: Or, go in peace

*in his: Or, before him

3 Men närma er hit, ni trollkvinnans söner, äktenskapsbryterskans och horans säd. 1:4, 21, Mal 3:5, Mat 16:4

4 Över vem gör ni er lustiga? Mot vem spärrar ni upp munnen, *och* räcker ut tungan? *Är* ni inte överträdelsens barn, en lögnens säd,

Mat 27:42, 23:33, 12:34, 3:7, Luk 16:14, Joh 8:44

5 Brinnande *av lust* tillsammans med avgudar under varje grönt träd, dräpande barnen i dalarna under bergsklyftorna?

1:29, Psa 106:37, Jer 2:20, 3:13, 7:31, 2 Ku 23:10

*with idols: Or, among the oaks

6 Bland strömmens släta *stenar* har du din del; de, de *är* din lott: ja åt dem har du utgjutit ett drickoffer, du har framburit ett matoffer. Skulle jag finna tillfredsställelse i dessa?

Jer 3:9, 7:18, 5:9, 29, 9:9, Hab 2:19, Heb 10:14

7 På ett upphöjt och högt berg har du ordnat din bädd: ja dit gick du upp för att offra offer. Jer 3:6, Hes 16:16, 23:17, 41

8 Också bakom dörrarna och dörrposterna har du satt ditt minnestecken: ty du har blottat *dig för en annan* än mig, och har gått upp; du har vidgat din bädd, och gjort dig *ett förbund* med dem; du älskade deras bädd där du såg *den*.

Hes 23:18

*made a covenant with them: Or, hewed it for thyself larger than theirs

*where thou sawest it: Or, thou providest room

9 Och du gick till kungen med smörjelse, och tillökade dina parfymer, och sände dina budbärare långt bort, och sänkte ner *dig själv ända* till helvetet.

Hes 23:16, 40

*thou wentest to the king: Or, thou respectedst the King

10 Du är uttröttad på din långa väg;
ändå sade du inte, Det finns inget hopp:
utan du har funnit din hands liv; därför
bedrövades du inte. *Jer 2:25, 18:12*

**life: Or, living*

11 Och för vem har du blivit rädd eller
fruktat, att du har ljugit, och inte har
kommit ihåg mig, ej heller lagt *det* på
ditt hjärta? Har jag inte tigit ja sedan
långt tillbaka, och du fruktar inte mig?

*51:12, 1 Sam 28:6, Psa 50:21, Ord 29:25,
Jer 2:32, 3:21*

12 Jag kommer tillkännage din
rättfärdighet, och dina gärningar; ty de
skall inte gagna dig.

18, 58:1, 29:15, 59:6, 64:6, Fil 3:8, Mat 23:13

13 När du ropar, låt dina samlingar
undsätta dig; men vinden skall föra bort
dem allihop; en vindpust skall ta *dem*:
men han som sätter sin tillit till mig
skall besitta landet, och skall ärva mitt
heliga berg;

60:21, 65:9, Jer 30:14

14 Och skall säga, Kasta ni upp, kasta
ni upp, bered vägen, tag bort
stötstenen från mitt folks väg.

62:10, Jer 18:15

15 Ty så här säger den Höge och
Upphöjde som bebor evigheten, vars
namn är Helig; jag bor på den höga och
heliga *platsen*, men också med honom
som innehar en ångerfull och ödmjuk
ande, till att uppliva de ödmjukas ande,
och för att uppliva de ångerfullas hjärta.

*61:1, 52:13, 40:28, 33:5, 66:2, Psa 34:18, 138:6,
147:3, 51:17, Luk 18:13, Joh 3:13, Rom 8:33,
1 Joh 1:7, 2:1*

16 Ty jag kommer inte tvista för evigt,
inte heller kommer jag alltid vara vred:
ty anden skulle försmäkta inför mig,
och de själar *som* jag har skapat.

42:5, Psa 103:9, 85:5, Mik 7:18, Heb 12:5

17 För hans girighetssynd var jag vred,

och slog honom: jag dolde mig, och var
vred, och han vandrade i vrånghet
vidare på sitt hjärtas väg.

2:7, 56:11, 1:4, Jer 6:13, 3:14, 22

**frowardly: Heb. turning away*

18 Jag har sett hans vägar, och kommer
hela honom: jag kommer också leda
honom, och återställa tröst åt honom
och åt hans sörjande.

19:22, 53:5, 52:12, 61:1, Joh 10:27

19 Jag skapar läpparnas frukt; Frid, frid
till *honom som är* fjärran bort, och till
honom som är nära, säger HERREN;
och jag kommer hela honom.

*59:21, 26:12, 32:17, Mat 16:17, Apg 2:39, Heb 13:15,
Jak 1:18*

20 Men de ogudaktiga *är* som det
upprörda havet, när det inte kan stilla
sig, vars vatten kastar upp gyttja och
smuts.

3:9, 11, Jud 1:13

21 *Det finns* ingen frid, säger min Gud,
för de ogudaktiga.

48:22, 59:8, Joh 3:36, 8:24, Rom 5:1, 1 Kor 16:22

Kapitel 58

1 Profeten blir sänd till att tillrättvisa hyckleri.

*3 Visar en falsk fasta, och en sann. 8 Sann Gudsfruktan
och passande gärningar för med sig Guds välsignelser.*

13 Likaså vad gäller sabbaten.

1 Ropa högt, håll inte tillbaka, höj din
röst som en basun, och visa mitt folk
deras överträdelse, och Jakobs hus
deras synder.

*40:3, 43:27, 59:12, Luk 4:25, Rom 3:10, 19, 9:16,
1 Tim 1:9, Jak 2:10*

**aloud: Heb. with the throat*

2 Ändå söker de mig dagligen, och
finner behag i att känna till mina vägar,
såsom en nation som gjorde
rättfärdighet, och inte övergav sin Guds
föreskrift: de frågar mig om rättens
föreskrifter; de finner behag i att
närma sig Gud.

1:11, 29:13, 48:1, Jer 7:9, Mat 13:20, Tit 1:16

3 Varför har vi fastat, *säger de*, och du ser *det* inte? *Varför* har vi plågat vår själ, och du erkänner *det* inte? Se, på er fastedag finner ni behag, och utkräver alla era arbeten.

22:12, 3 Mos 16:29, Zec 7:5, Mal 3:14, 1 Mos 4:5, Rom 3:19

**labours: Or, things wherewith ye grieve others: Heb. griefs*

4 Se, ni fastar till tvist och debatt, och till att slå med onskans knytnäve: ni skall inte fasta såsom *ni gör denna dag*, till att få er röst att bli hörd i höjden.

1:15, Luk 18:12

**ye shall not fast as ye do this day: Or, ye fast not as this day*

5 Är det en sådan fasta som jag har valt? En dag för en man att plåga sin själ? *Är den till* för att böja ner sitt huvud såsom ett sävstrå, och att breda ut säcktyg och aska *under sig*? Ska du kalla detta en fasta, och en godtagbar dag för HERREN? 61:2, 1 Ku 21:27, Mat 6:16

**day for a man to afflict his soul?: Or, to afflict his soul for a day?*

6 *Är* inte detta den fasta som jag har valt? Att lossa onskans band, att häva de tunga bördorna, och att låta de förtryckta gå fria, och att ni bryter sönder varje ok? 1:17, Neh 5:7, Luk 4:18

**the heavy burdens: Heb. the bundles of the yoke*

**oppressed: Heb. broken*

7 *Är det* inte att dela ut ditt bröd åt den hungrige, och att du hämtar in de fattiga som är utkastade till ditt hus? När du ser den nakne, att du kläder honom; och att du inte gömmer dig ifrån ditt eget kött?

Job 31:19, Hes 18:7, 16, Mat 25:35, Luk 3:11

**cast out: Or, afflicted*

8 Då skall ditt ljus bryta fram såsom morgonrodnaden, och din hälsa skall kvickt spira fram: och din rättfärdighet

skall gå inför dig; HERRENS härlighet skall vara din eftertrupp.

52:12, 2 Mos 13:21, 14:19

**shall be thy reward: Heb. shall gather thee up*

9 Då skall du kalla, och HERREN skall svara; du skall ropa, och han skall säga, Här *är* jag. Om du ska ta bort oket ifrån mitt ibland dig, sträckande ut fingret, och talande fåfänglighet;

55:6, 65:24, Psa 12:2, Ord 6:13

10 Och *om* du ska utge din själ åt den hungrige, och mätta den ansatte själen, då skall ditt ljus stiga upp i det dunkla, och ditt mörker *bli* som middagsljuset: 42:16, 5 Mos 15:7

11 Och HERREN skall ständigt leda dig, och mätta din själ i torkan, och göra dina ben feta: och du skall vara som en bevattnad trädgård, och som en vattenkälla, vars vatten inte sinar.

49:10, 57:18, Jer 31:12, Joh 4:14

**drought: Heb. droughts*

**fail not: Heb. lie, or deceive*

12 Och *de som skall* tillhöra dig skall bygga upp de gamla ruinerna: du skall resa upp många generationers grundvalar; och du skall kallas, Den som lagar sprickan, Återställaren av stigar att bo vid.

61:4, 49:8, 44:28, Neh 4:6, Amo 9:11

13 Om du ska vända bort din fot för sabbaten, *ifrån* att göra ditt behag på min heliga dag; och ska kalla sabbaten en fröjd, HERRENS heliga, ärbar; och skall ära honom, ej gående dina egna vägar, ej heller *sökande och finnande* ditt eget behag, inte heller talande *dina egna ord*: 56:2, 4 Mos 15:32, Mat 11:28

14 Då skall du fröjda dig i HERREN; och jag kommer få dig att rida på jordens höjder, och mata dig med din fader Jakobs arvedel: ty HERRENS

mun har talat *det*.

61:10, 5 Mos 32:13, Job 22:26, Joh 15:11, 16:20,
Gal 4:7, 6:16, Fil 4:4

Kapitel 59

1 Syndens fördömliga natur. 3 Judarnas synder.
9 Olycka kommer på grund av synd. 16 Frälsning sker
endast av Gud. 20 Återlösarens förbund.

1 Se, HERRENS hand är inte förkortad,
så att den inte kan rädda; inte heller *är*
hans öra tungt, att det inte kan höra:

65:24, 50:2, 4 Mos 11:23, Jer 32:17, Mat 19:26,
Heb 7:25, Rom 8:31, 11:4

2 Utan era missgärningar har avskilt er
och er Gud från *varann*, och era synder
har gömt *hans* ansikte från er, att han
inte kommer höra.

50:1, 64:7, 1:15, 58:4

**have hid: Or, have made him hide*

3 Ty era händer är besudlade med blod,
och era fingrar med missgärning; era
läppar har talat lögner, er tunga har
muttrat vrånghet.

13, 1:21, 28:15

4 Ingen åberopar rättvisa, inte heller
pläderar *någon* för sanning: de litar till
fåfänglighet, och talar lögner; de går
havande med olycka, och föder fram
missgärning.

Jak 1:15

5 De kläcker ut basiliskägg, och väver
spindelnät: han som äter av deras ägg
dör, och det *ägg* som krossas bryter ut
till en huggorm.

Job 8:14

**cockatrice: Or, adders*

**that which is crushed breaketh out into a viper: Or,
that which is sprinkled is as if there brake out a viper*

6 Deras nät skall inte bli till kläder, inte
heller skall de *kunna* skyla sig med sina
gärningar: deras gärningar är
missgärningar, och våldshandling *finns*
i deras händer.

28:20, 57:12, Mat 22:12

7 Deras fötter springer till ondska, och
de hastar till att utgjuta oskyldigt blod:
deras tankar *är* missgärningens tankar;

förödelse och förstörelse *är* på deras
stigar.

65:2, 66:18, Ord 1:16, 6:17, Mar 7:21, Rom 3:15

**destruction: Heb. breaking*

8 Fridens väg känner de inte till; och
det finns ingen dom på deras spår: de
har gjort dem till krokiga stigar: vem
som än går på dem skall inte veta av
någon frid.

57:21, Psa 125:5, Ord 2:15, Luk 1:79, Joh 14:6, 27,
20:19, Rom 3:17, 5:1

**judgment: Or, right*

9 Därför är dom fjärran från oss, inte
heller når rättvisan oss: vi väntar på
ljus, men se dunkel; på ett sken, *men* vi
vandrar i mörker.

14

10 Vi famlar efter väggen som de
blinda, och vi famlar som om *vi* inte
hade ögon: vi stapplar mitt på dagen
såsom på natten; *vi befinner oss* på
övergivna platser såsom döda.

5 Mos 28:29, Job 5:14, Ord 9:18, Kla 3:6

11 Vi alla ryter som björnar, och sörjer
högt som duvor: vi tittar efter dom,
men *det finns* ingen; efter frälsning,
men den är fjärran från oss.

Joh 9:39

12 Ty våra överträdelser har förökats
inför dig, och våra synder vittnar emot
oss: ty våra överträdelser *är* med oss;
och *vad gäller* våra missgärningar, är vi
varse om dem;

Ezr 9:6, Psa 51:3, Jer 14:7, Rom 7:18

13 I att överträda och ljuga mot
HERREN, och vikande bort från vår
Gud, talande förtryck och uppror,
tänkande ut och yttrande från hjärtat
falska ord.

3, 5:7, 30:12, Mar 7:21, Mat 12:34, 1 Joh 2:19

14 Och domen vänds bort bakåt, och
rättvisan står på långt håll: ty sanningen
har fallit på gatan, och rätten kan inte
träda in.

1:21, 5:7, 46:12, 2 Mos 23:2, Ord 29:25, Hab 1:4,
Mat 26:59, 27:23, Joh 19:1, 4, 6, 8, 12, 16

15 Ja, sanningen ger vika; och han *som*
går bort från ondska gör sig till ett byte:
och HERREN såg *det*, och det
misshagade honom att ingen dom
fanns.

5:23, 29:21, 32:7, 1:23

**maketh himself a prey: Or, is accounted mad*

**it displeased him: Heb. it was evil in his eyes*

16 Och han såg att ingen man *fanns*,
och förundrade sig över att ingen
medlare *fanns*: därför hämtade hans
arm frälsning åt honom; och hans
rättfärdighet, den stöttade honom.

63:5, 52:10, 53:1, Psa 98:1, Hes 22:30, Heb 1:3,
Joh 8:29

17 Ty han klädde sig i rättfärdighet
såsom en bröstplåt, och en frälsningens
hjälm på sitt huvud; och han satte på
hämnadens kläder *till* klädnad, och var
beklädd med nit såsom en mantel.

61:2, 9:7, Joh 2:17

18 Enligt *deras* gärningar, därefter
kommer han återgälda *dem*, raseri åt
hans motståndare, vedergällning åt hans
fiender; han kommer återgälda öarna
med vedergällning.

66:6, Jer 17:10, 2 Th 1:7, Upp 20:12

**deeds: Heb. recompences*

19 Så skall de frukta HERRENS namn
från väster, och hans härlighet från
solens uppgång. När fienden skall
komma in som en flod, skall
HERRENS Ande höja upp ett baner
mot honom.

49:12, 11:10, Upp 12:15

**lift up a standard: Or, put him to flight*

20 Och Återlösaren skall komma till
Zion, och till dem som vänder från
överträdelse i Jakob, säger HERREN.

Mar 1:14, Apg 2:38, Rom 11:26

21 Gällande mig, *är* detta mitt förbund
med dem, säger HERREN; Min ande
som *är* över dig, och mina ord som jag

har lagt i din mun, skall inte vika bort
från din mun, inte heller från din säds
mun, ej heller från din säds säds mun,
säger HERREN, från och med nu och
för evigt.

11:2, 44:3, 55:11, Jer 31:31, Heb 8:10, 10:16,

Rom 11:27, Joh 5:30, 6:45, 8:16, 26, 28, 31,

17:6, 8, 17, 20, Mar 16:20, 13:11, 1 Pet 1:23

Kapitel 60

*1 Församlingens härlighet, i hedningarnas rikliga
tillträde, 15 och de stora välsignelserna efter ett kort
lidande.*

1 Stå upp, lys; ty ditt ljus har kommit,
och HERRENS härlighet har gått upp
över dig.

19, Mal 4:2, 2 Kor 4:6, Mat 5:14, Apg 9:3

**shine; for thy light is come: Or, be enlightened; for
thy light cometh*

2 Ty, se, mörkret skall övertäcka
jorden, och tjockt mörker folket: men
HERREN skall gå upp över dig, och
hans härlighet skall bli sedd i dig.

Jer 13:16, Mat 27:45, Apg 26:17, Ef 5:8, Kol 1:13

3 Och hedningarna skall komma till ditt
ljus, och kungar till ditt uppstigandes
sken.

2:3, Upp 21:24

4 Lyft upp dina ögon runtomkring, och
se: de alla församlar sig, de kommer till
dig: dina söner skall komma fjärran
ifrån, och dina döttrar skall skötas om
vid *din* sida *såsom barn*.

9, 49:18, 22, 11:12, 43:6

5 Sedan skall du se, och flöda samman,
och ditt hjärta skall frukta, och
utvidgas; ty havets myckenhet skall
konverteras till dig, hedningarnas
styrkor skall komma till dig.

55:5, 61:6, Rom 11:25, Apg 13:48

**abundance of the Sea shall be converted unto thee:*

Or, noise of the Sea shall be turned toward thee

**forces: Or, wealth*

6 Stora skaror av kameler skall

övertäcka dig, Midians och Efahs dromedarer; alla de från Sheba skall komma: de skall hämta guld och rökelse; och de skall förkunna HERRENS lovpris.

1 Mos 25:4, Psa 72:10, Mat 2:11

7 Alla Kedars hjordar skall församlas till dig, Nebaioths baggar skall tjäna dig: de skall stiga upp med *det som är* godtagbart på mitt altare, och jag kommer förhärliga min härlighets hus. *66:20, 56:7, 1 Mos 25:13, Psa 120:5, Hag 2:7, Rom 15:16*

8 Vilka *är* dessa *som* flyger som ett moln, och såsom duvorna till sina fönster? *49:21*

9 Sannerligen skall öarna vänta på mig, och skeppen från Tarshish först, till att hämta dina söner från fjärran, sitt silver och sitt guld *har de* med sig, till HERRENS, din Guds, namn, och till Israels Helige, eftersom han har förhärligat dig.

4, 11:11, 51:5, 43:6, Jer 3:17, Gal 4:6

10 Och främlingars söner skall bygga upp dina murar, och deras kungar skall tjäna dig: ty i min vrede slog jag dig, men i min favör har jag förbarmat mig över dig. *57:17, 54:7, 61:5, 49:23*

11 Därför skall dina portar ständigt vara öppna; vare sig dag eller natt skall de inte vara stängda; att *män* må hämta till dig hedningarnas styrkor, och att deras kungar *må* hämtas *in*.

26:2, 62:10, Upp 21:24

**forces: Or, wealth*

12 Ty den nation och *det* rike som inte kommer tjäna dig skall förgås; ja, *de* nationerna skall bli fullständigt ödelagda. *Zec 14:17, 1 Kor 16:22, 1 Pet 2:9*

13 Libanons härlighet skall komma till dig, granträdet, tallen, och buxbomen

tillsammans, så att pryda min helgedoms plats; och jag kommer göra mina fötters plats härlig.

35:2, 41:19, Psa 132:7

14 Också söner till dem som ansatte dig skall komma, böjande sig för dig; och alla de som föraktade dig skall böja sig ner vid dina fotsulor; och de skall kalla dig, HERRENS stad, Israels Heliges Zion. *49:23, Heb 12:22, Upp 14:1, 3:9*

15 Eftersom du har varit övergiven och hatad, så att ingen man passerade förbi *dig*, kommer jag göra dig till en evig härlighet, en glädje för många generationer. *62:4, 1:7, 65:18, Jer 30:17*

16 Du skall också suga hedningarnas mjölk, och skall suga på kungabröst: och du skall veta att jag HERREN *är* din Frälsare och din Återlösare, Jakobs Mäktige. *49:23, 43:3, 11*

17 För mässing kommer jag hämta guld, och för järn kommer jag hämta silver, och för trä mässing, och för stenar järn: jag kommer också göra dina ämbetsmän till frid, och dina indrivare till rättfärdighet.

1 Ku 10:27, Upp 21:18

18 Våld skall *man* inte mer höra *talas* om i ditt land, inte heller förödelse eller förstörelse inom dina gränser; utan du skall kalla dina murar Frälsning, och dina portar Lovpris. *26:1, 61:11, Apg 13:48*

19 Solen skall inte längre vara ditt ljus om dagen; inte heller skall månen ge ljus åt dig till ljussken: utan HERREN skall för dig vara ett evinnerligt ljus, och din Gud din härlighet.

9:2, 41:16, 45:25, Psa 27:1, Joh 1:4, 7, Apg 9:3,

2 Kor 4:6, 1 Kor 1:31, 1 Pet 2:9

20 Din sol skall inte längre gå ner; ej heller skall din måne dra sig undan: ty

HERREN skall vara ditt evinnerliga ljus, och dina sorgedagar skall vara förbi. *35:10, 65:19, Amo 8:9, Upp 21:4, 23, 22:5*

21 Ditt folk *skall* också alla vara rättfärdiga: de skall få landet i arv för evigt, min planterings gren, mina händers verk, att jag må bli ärad.

43:21, 44:23, 49:3, 52:1, 61:3, 64:8, 45:11, 24, 29:23, Mat 15:13, 2 Pet 3:13, Ef 1:6, 2:10

22 En liten en skall bli till tusen, och en ringa en stark nation: jag, HERREN, kommer skynda på det i dess tid.

51:2, Mat 13:23, 31

Kapitel 61

1 Kristi ämbete, 4 De trofastas iver, 7 och välsignelser.

1 Herren GUDS Ande *är* över mig; ty HERREN har smort mig till att predika goda nyheter åt de ödmjuka; han har sänt mig till att förbinda dem *som* har förkrossade hjärtan, till att utropa befrielse åt de fångna, och öppnandet av fångelset åt *dem som är* bundna;

11:2, 42:1, 29:19, 49:9, Joh 1:32, 3:34, Luk 4:16, Psa 2:6, 147:3, Dan 9:24, Heb 1:9, Jes 42:7, 52:9, Mat 5:3, 11:5

2 Till att utropa HERRENS godtagbara år, och dagen för vår Guds hämnd; till att trösta alla som sörjer;

35:4, 63:4, 25:8, 49:8, 3 Mos 25:9, Upp 6:10, 2 Th 1:6, Mat 5:4

3 Till att förordna åt dem som sörjer i Zion, till att ge dem skönhet istället för aska, glädjens olja istället för sorg, lovprisdräkt istället för dyster ande; att de skulle kallas rättfärdighetens träd, HERRENS plantering, att han skulle bli ärad.

60:20, Psa 1:3, 30:11, 23:5, Mat 15:13, 13:30, Fil 4:4, 1 Kor 1:31

4 Och de skall bygga upp de gamla ruinerna, de skall resa upp de tidigare

förödelserna, och de skall återställa de ödelagda städerna, många generationers förödelser. *49:8, Hes 36:33*

5 Och främlingar skall stå och föda era hjordar, och utlänningens söner *skall vara* era plöjare och era vingårdsmän. *60:10, Ef 2:12*

6 Men ni skall få namnet HERRENS präster: *män* skall kalla er vår Guds tjänare: ni skall äta av hedningarnas rikedom, och i deras härlighet skall ni berömma er.

66:21, 60:5, 1 Pet 2:9, Apg 9:15, Upp 1:5, 5:9, 21:26

7 För er skam *skall ni få* dubbelt tillbaka; och *för* förbryllelse skall de få fröjda sig över sin del: därför skall de i sitt land besitta det dubbla: evinnerlig glädje skall tillhöra dem.

40:2, 2 Kor 5:21, Fil 4:4

8 Ty jag HERREN älskar dom, jag hatar rån som brännoffer; och jag kommer leda deras arbete i sanning, och jag kommer göra ett evinnerligt förbund med dem. *1:11, Jer 32:40, Mal 1:13*

9 Och deras säd skall vara känd bland hedningarna, och deras avkomma bland folket: alla som ser dem skall erkänna dem, att de *är* den säd *som* HERREN har välsignat.

54:3, 44:3, Apg 11:19, 13:48, 15:14, Ef 1:3

10 Jag kommer storligen glädja mig i HERREN, min själ skall fröjda sig i min Gud; ty han har klätt på mig frälsningens kläder, han har svept in mig i rättfärdighetens mantel, liksom en brudgum pryder *sig* med ornament, och liksom en brud smyckar *sig* med sina smycken.

35:10, 51:11, 54:17, Psa 132:9, 16, Upp 19:8, 21:2, 2 Kor 5:21

**decketh: Heb. decketh as a priest*

11 Ty såsom jorden frambringar sin

växtlighet, och liksom trädgården får de ting som sås i den att spira fram; likaså kommer Herren GUD få rättfärdighet och lovpris att spira fram inför alla nationer. *60:21, Mat 13:23, 1 Kor 1:30*

Kapitel 62

1 Profetens ivriga önskan, att befästa församlingen i Guds löften. 5 Tjänarnas ämbete, (till vilket de uppeggas) i att predika evangeliet, 10 och att bereda folket därtill.

1 För Zions skull kommer jag inte tiga, och för Jerusalems skull kommer jag inte vila, förrän dess rättfärdighet ska gå fram såsom ett ljussken, och dess frälsning såsom en lampa som brinner. *61:11, 46:13*

2 Och hedningarna skall se din rättfärdighet, och alla kungar din härlighet: och du skall kallas vid ett nytt namn, som HERRENS mun skall uppkalla.

60:3, 65:15, 56:5, Psa 98:2, Upp 2:17, 3:12

3 Du skall också vara en härlighetskrona i HERRENS hand, och ett kungligt diadem i din Guds hand. *28:5, Zec 9:16, 1 Th 2:19*

4 Du skall inte mer benämnas som Övergiven; inte heller skall ditt land längre benämnas som Ödelagt: utan du skall kallas Hefzi-bah, och ditt land Beulah: ty HERREN har behag till dig, och ditt land skall bli bortgift.

54:1, 6, Jer 32:41, Hos 1:10, 2:19, Zef 3:17, 1 Pet 2:10
**Hephzibah: That is, my delight is in her*

**Beulah: That is, married*

5 Ty såsom en ung man gifter sig med en jungfru, så skall dina söner gifta sig med dig: och såsom brudgummen fröjdar sig över bruden, så skall din Gud fröjda sig över dig.

65:19, 2 Kor 11:2, Ef 5:25, Upp 21:9

**as the bridegroom rejoiceth: Heb. with the joy of the*

bridegroom

6 Jag har ställt väktare på dina murar, O Jerusalem, som aldrig skall vara tysta vare sig dag eller natt: ni som har HERREN i åtanke, tig inte,

Hes 3:17, Apg 20:27

**ye that make mention of the LORD: Or, ye that are the Lords remembrancers*

7 Och ge honom ingen vila, förrän han ska upprätta, och förrän han ska göra Jerusalem till ett lovpris på jorden.

60:18, Jer 33:9, Zef 3:20, Luk 18:1

**rest: Heb. silence*

8 HERREN har svurit vid sin högra hand, och vid sin styrkas arm, Sannerligen kommer jag inte längre ge din säd till att bli mat för dina fiender; och främlingens söner skall inte dricka ditt vin, för vilket du har arbetat:

1:7, 5 Mos 28:30, Dom 6:3, Jer 5:17

**Surely, I will no more give: Heb. if he give, etc.*

9 Utan de som har samlat in det skall äta det, och prisa HERREN; och de som har inbärgat det skall dricka det i min helighets gårdar. *65:13, 21*

10 Gå genom, gå genom portarna; bered ni folkets väg; kasta upp, kasta upp farvägen; samla bort stenarna; res upp ett baner för folket.

40:3, 57:14, 49:22, 11, 60:11, 11:10, 16, 35:8

11 Se, HERREN har förkunnat till världens ände, Säg ni till dottern Zion, Se, din frälsning kommer; se, hans belöning är med honom, och hans verk inför honom. *40:10, Zec 9:9, Upp 22:20*

**work: Or, recompense*

12 Och de skall kalla dem, Det heliga folket, HERRENS återlösta: och du skall kallas, Eftersökt, En stad ej övergiven.

4, 4:3, 51:10, 42:16, 35:9, 65:1, 5 Mos 7:6, 1 Pet 2:9, Upp 5:9, Psa 107:2, Hes 34:11, Mat 18:11, Luk 15:4, 19:10, Joh 10:16

Kapitel 63

1 Kristus visar vem han är, 2 hans seger över sina fiender, 7 och hans barmhärtighet, godhet, återlösning och frälsning för församlingen, sitt folk. 10 I sin vrede kom han ihåg sin fria gratis barmhärtighet. 15 Församlingen i sin bön, 17 och klagan, bekänner sin tro.

1 Vem är denne som kommer från Edom, med färgade kläder från Bozrah? Denne *som är* härlig till sin klädnad, färdandes i sin styrkas storhet? Jag som talar i rättfärdighet, mäktig när det gäller att rädda.

*34:5, Psa 110:3, 115:3, 137:7, Joh 6:37, 44, 17:2, 4, 9, 24, Luk 22:32, 2 Th 2:13, Rom 8:30, 9:11, Jer 1:5, 31:3 *glorious: Heb. decked*

2 Varför är du röd till din klädnad, och dina kläder såsom hans som trampar vid vinfatet? *Upp 19:13*

3 Ensam har jag trampat vinpressen; och av folket var ingen med mig: ty jag kommer trampa ner dem i min vrede, och förtrampa dem i mitt raseri; och deras blod skall stänka på mina kläder, och jag kommer fläcka ner hela min klädnad. *Kla 1:15, Upp 14:20, 19:15*

4 Ty hämnens dag är i mitt hjärta, och mina återlöstas år har kommit. *34:8, 35:4, 61:2, Jer 51:6, Upp 6:10*

5 Och jag tittade, och *det fanns* ingen till hjälp; och jag förundrade mig över att ingen *fanns* till att uppehålla: därför bringade min egen arm frälsning åt mig; och mitt raseri, det uppehöll mig. *59:16, 40:10, 52:10*

6 Och jag kommer trampa ner folket i min vrede, och göra dem druckna i mitt raseri, och jag kommer sänka ner deras styrka till jorden. *34:2, 5, 65:12, 51:17, 59:16, Dan 12:1, Psa 75:8, 137:7, Mal 1:2, Upp 11:18, 14:10, 18, 16:19, 17:14, 19:13*

7 Jag kommer omnämna HERRENS

älskande godheter, och HERRENS lovpris, efter allt som HERREN har skänkt åt oss, och den stora godheten mot Israels hus, som han har visat dem enligt sina förbarmanden, och enligt sina älskande godheters myckenhet. *54:7, 10, Psa 25:6, 36:7, 40:11, 42:8, 51:1, 63:3, 69:16, 89:33, 92:2, 103:4, 136:1, 138:2, Jer 9:24, 31:3, Ef 2:4*

8 Ty han sade, Sannerligen är de mitt folk, barn som inte kommer ljuga: så var han deras Frälsare.

2 Mos 6:7, Mal 1:2, Rom 9:11, Joh 8:44

9 I allt deras lidande led han, och hans närvaros ängel räddade dem: i sin kärlek och i sin medömkan återlöste han dem; och han lyfte upp dem, och bar dem *under* alla forna dagar.

43:1, 52:9, 46:3, 2 Mos 33:14, 12:13, 23:20, 4 Mos 11:12, 5 Mos 7:7, 1:31, 32:10, Dom 10:16, Hos 11:1, Zec 2:8, Apg 13:18

10 Men de gjorde uppror, och ansatte hans helige Ande: därför vändes han till att bli deras fiende, och han stred mot dem. *2 Mos 15:24, 4 Mos 14:11, Apg 7:51, Ef 4:30*

11 Sedan kom han ihåg forna dagar, Moses, och sitt folk, *sägande*, Var är han som förde upp dem ur havet med sin hjords herde? Var är han som lade sin helige Ande inuti honom?

51:10, 2 Mos 14:30, 32:11, 4 Mos 11:17, 25, 29, Psa 106:44, Hag 2:5, Gal 4:6

**shepherd: Or, shepherds, as Psa. 77.21*

12 Som ledde dem genom Moses högra hand med sin härliga arm, delande vattnet framför dem, för att göra sig ett evinnerligt namn?

53:1, 2 Mos 14:21, 6:6, 15:16

13 Som förde dem genom djupet, såsom en häst i vildmarken, att de inte skulle snava?

Jer 31:9

14 Såsom ett djur går ner i dalen, fick HERRENS Ande honom att vila: så

ledde du ditt folk, för att göra dig ett härligt namn. *5 Mos 32:12, Jos 21:44, 23:1*

15 Titta ner från himlen, och skåda från din helighets och härlighets boning: var är din nitälskan och din styrka, ditt inres och dina förbarmandens ljud för mig? Hålls de tillbaka?

37:32, Psa 33:13, 80:14, Jer 31:20, Hos 11:8

**the sounding: Or, the multitude*

16 Tveklöst är du vår fader, fastän Abraham är ovetande om oss, och Israel inte erkänner oss: är du, O HERRE, vår fader, vår återlösare; ditt namn är från evigheten.

9:6, 64:8, 41:14, 5 Mos 32:6, Mik 5:2, Upp 5:9

**our Redeemer, thy Name is from everlasting: Or, our redeemer, from everlasting is thy name*

17 O HERRE, varför har du fått oss att gå vilse från dina vägar, och förhärdat vårt hjärta från din fruktan? Vänd tillbaka för dina tjänares skull, din arvedels stammar.

6:10, 30:28, 54:7, Hes 14:9, Psa 90:13, Joh 12:40

18 Din helighets folk har besuttit *det* för en kort stund: våra motståndare har trampat ner din helgedom. *5 Mos 7:6*

19 Vi är *dina*: du regerade aldrig över dem; de uppkallades inte efter ditt namn.

65:1, Mat 27:25, Joh 17:6, 9, Gal 4:6
**they were not called by thy Name: Heb. thy name was not called upon them*

Kapitel 64

1 Församlingen ber om att Gud ska visa sin makt. 5 Firar Guds barmhärtighet, och bekänner sitt fördärv av naturen. 6 Alla Guds folks rättfärdiga gärningar är såsom vidriga smutsiga trasor inför honom. 9 Församlingen klagar över sitt lidande.

1 O att du skulle riva upp himlarna, att du skulle komma ner, att bergen skulle rinna ner inför dig,

2 Mos 19:18, Dom 5:5, Psa 144:5, 68:8, Mik 1:3, Nah 1:5

2 Såsom *när* den smältande elden brinner, får elden vattnen att koka, så att göra ditt namn känt för dina motståndare, *att* nationerna må darra inför dig!

Jer 33:9

**the melting fire: Heb. the fire of meltings*

3 När du gjorde fasansfulla ting *vilka* vi inte väntade på, kom du ner, bergen rann ner vid din närvaro.

2 Mos 34:10, Dom 5:4, Psa 65:5, 66:3, 5, 106:22

4 Ty alltsedan världens begynnelse har *människor* inte hört, eller uppfattat via örat, ej heller har ögat sett, O Gud, jämte dig, *vad* han har berett för honom som väntar på honom.

25:9, 30:18, 40:31, 1 Kor 2:9, Upp 22:20

**seen, O God, besides thee, what he hath prepared for him: Or, seen a God beside thee which doeth so for him, etc.*

5 Du möter honom som fröjdar sig och uträttar rättfärdighet, *de som* kommer ihåg dig på dina vägar: se, du är vred; ty vi har syndat: på dem finns varaktighet, och vi skall bli räddade.

47:3, 56:1, 12:2, 2 Mos 20:24

6 Men vi är alla såsom en oren *sak*, och alla våra rättfärdiga *gärningar* är såsom vidriga trasor; och vi tynar alla bort såsom ett löv; och våra missgärningar, såsom vinden, har svept bort oss *allihop*.

6:5, 46:12, 1:30, 3 Mos 5:2, Job 14:4, 15:14, 25:4, Psa 51:5, Rom 3:10, 7:18, Ef 2:1, Fil 3:8

7 Och ingen *finns* som åkallar ditt namn, som eggjar upp sig till att gripa tag om dig: ty du har gömt ditt ansikte från oss, och har förtärt oss, på grund av våra missgärningar. *54:8, Hes 22:30*

**consumed: Heb. melted*

8 Men nu, O HERRE, är du vår fader; vi är leran, och du vår krukmakare; och vi är alla din hands verk.

29:16, 45:9, 63:16, 60:21, Jer 18:2, Rom 9:21, Ef 2:10,

Jes 43:7, 44:21, 24, Psa 100:3, 138:8

9 Var *nu* inte väldigt väldigt vred, O HERRE, kom inte heller ihåg missgärning för evigt: se, titta, vi ber dig, vi *är* alla ditt folk.

60:10, 43:25, Psa 79:13, Mik 7:18

10 Dina heliga städer har blivit vildmark, Zion är en vildmark, Jerusalem en förödelse. 52:1, 1:7, 6:11

11 Vårt heliga och vårt ljuvliga hus, där våra fäder prisade dig, har bränts upp av elden: och alla våra behagliga ting är förödda. 2 Ku 25:9

12 Ska du tygla dig vid dessa *ting*, O HERRE? Ska du tiga, och ansätta oss mycket svårt? 63:15, Psa 74:10, 18

Kapitel 65

1 Hedningarnas kallelse. 2 Judarna förkastas för sin klenetrogenhet, avgudadyrkan och hyckleri. 8 En kvarleva skall dock räddas. 11 Domar över de onda, och välsignelser över de Gudfruktiga. 17 Det nya Jerusalems välsignade tillstånd.

1 Jag är eftersökt av *dem som* inte frågade *efter mig*; jag är funnen av *dem som* inte sökte mig: jag sade, Se mig, se mig, till en nation *som* inte uppkallades efter mitt namn.

Hos 1:10, Apg 13:48, Rom 10:20, 9:24, Upp 5:9

2 Jag har räckt ut mina händer hela dagen lång åt ett trotsigt folk, som vandrar på en väg *som* inte *var* god, efter sina egna tankar;

1:2, 23, 30:1, 9, Psa 81:11

3 Ett folk som ständigt, *rakt* i mitt ansikte, provocerar mig till ilska; som offerar i trädgårdar, och tänder rökelse på tegelaltaren;

3:8, 66:3, Job 1:11, 2:5, 2 Mos 20:24, 3 Mos 17:1
*upon altars of brick

4 Vilka stannar kvar bland gravarna, och inkvarterar *sig* vid monumenten,

vilka äter svinkött, och *i* deras kärll finns spad av avskyvärda *ting*;

66:17, 3 Mos 11:7, 5 Mos 18:10

*broth: Or, pieces

5 Vilka säger, Håll dig undan, kom inte nära mig; ty jag är heligare än du.

Dessa *är* en rök i min näsa, en eld som brinner hela dagen lång.

Luk 18:11, 16:15, Joh 5:44, Rom 2:21, Ord 6:17, 16:5, Jak 4:6, 1 Pet 5:5, 1 Kor 4:7

*nose: Or, anger

6 Se, *det är* skrivet inför mig: jag kommer inte tiga, utan kommer vedergälla, ja vedergälla in i deras famn,

42:14, Psa 50:3, 21, Jer 16:18, Hes 11:21, 2 Th 1:8

7 Era missgärningar, och era faders missgärningar tillsammans, säger HERREN, vilka har tänt rökelse på bergen, och hädat mig *uppe* på höjderna: därför kommer jag mäta upp deras tidigare gärning in i deras famn. 57:7, 2 Mos 20:5, Hes 20:27, Mat 23:35

8 Så här säger HERREN, Liksom nytt vin hittas i druvklasen, och en säger, Förstör den inte; ty *det finns* välsignelse i den: likaså kommer jag göra för mina tjänares skull, att jag inte skulle förgöra dem allesammans. 1:9, 10:21

9 Och jag kommer hämta fram en säd ur Jakob, och ur Judah en arvinge till mina berg: och mina utvalda skall ärva det, och mina tjänare skall bo där.

60:21, Mat 24:22, Rom 11:1, 5

10 Och Sharon skall vara en fålla för hjordar, och Achors dal en viloplats för herdarna, för mitt folk som har sökt mig. 33:9, 35:2, Jos 7:26

11 Men ni *är* de som överger HERREN, som glömmer bort mitt heliga berg, som bereder ett bord för den truppen, och som förser drickoffret

åt det antalet.

57:13, Jer 7:18, 1 Kor 10:21, Gal 1:7

*troop: Or, Gad

*number: Or, Meni

12 Därför kommer jag inräkna er åt svärdet, och ni skall alla få böja er ner för slakten: ty när jag kallade, svarade ni inte; när jag talade, lyssnade ni inte; utan gjorde ont inför mina ögon, och valde *det* som misshagade mig.

66:4, 16, 34:5, 50:2, Ord 1:24, Jer 7:13, Mat 15:14

13 Därför säger Herren GUD så här, Se, mina tjänare skall äta, men ni skall hungra: se, mina tjänare skall dricka, men ni skall törsta: se, mina tjänare skall glädjas, men ni skall skämmas:

8:21, 41:17, 49:10, 5:13, 61:7, 66:5, 14, 42:17, 44:10, Mat 25:35, 42, Joh 6:35, 55, Rom 14:17, 9:33, 10:11, Fil 4:4, 2 Th 1:6

14 Se, mina tjänare skall sjunga av hjärtefröjd, men ni skall ropa av hjärtesorg, och skall tjuta till följd av *er* plågade ande.

51:11, 13:6, Mat 8:11, 25:46, Luk 16:23, 25

*vexation: Heb. breaking

15 Och ni skall lämna ert namn till *att bli* en förbannelse för mina utvalda: ty Herren GUD skall dräpa dig, och uppkalla sina tjänare vid ett annat namn:

62:2, Mal 4:3, Apg 11:26, 1 Kor 16:22

16 Att han som välsignar sig på jorden skall välsigna sig i sanningens Gud; och han som svär på jorden skall svära vid sanningens Gud; eftersom de tidigare bekymren är glömda, och eftersom de är gömda från mina ögon.

19:18, Psa 31:5, Upp 3:14, 2 Kor 1:20, Rom 9:1, Joh 4:23, Jer 3:16

17 Ty, se, jag skapar nya himlar och en ny jord: och det förgångna skall inte bli ihågkommet, inte heller komma i åtanke.

66:22, 2 Pet 3:13, Upp 21:1

*come into mind: Heb. come upon the heart

18 Men var ni glada och fröjda er för evigt *i det* som jag skapar: ty, se, jag skapar Jerusalem, en fröjd, och hennes folk, en glädje.

35:10, Jer 31:7, Psa 100, Ef 2:10, 2 Th 2:13

19 Och jag kommer fröjda mig i Jerusalem, och glädja mig i mitt folk: och den gråtande rösten skall inte mer höras i henne, inte heller rösten av klagorop.

25:8, 30:19, 51:11, Jer 32:41, Upp 7:17, 21:4

20 Det skall inte längre därifrån komma ett spädbarn *som endast lever några få* dagar, inte heller en gammal man som inte har uppfyllt sina dagar: ty barnet skall dö hundra år gammalt; men syndaren *som är* hundra år gammal skall förbannas.

5 Mos 4:40, 2 Sam 12:18, Job 5:26, Psa 34:12

21 Och de skall bygga hus, och bo *i dem*; och de skall plantera vingårdar, och äta deras frukt.

32:18, 37:30, Amo 9:14, Mat 21:33, 1 Pet 2:5

22 De skall inte bygga, och en annan bebo; de skall inte plantera, och en annan äta: ty mitt folks dagar *är* såsom ett träds dagar, och mina utvalda skall få njuta länge av sina händers arbete.

62:8, Psa 92:12, Mat 13:23, 15:13, Joh 4:36, 1 Kor 3:6, 1 Th 2:19

*shall long enjoy the work of their hands: Heb. shall make them continue long, or shall wear out

23 De skall inte anstränga sig förgäves, eller föda till bekymmer; ty de *är* HERRENS välsignade säd, och deras avkomma med dem.

55:2, 61:9, 5 Mos 28:41, Mar 13:20, Apg 2:39, Rom 8:30, 9:8, 1 Kor 1:26, 2 Th 2:13, 2 Tim 2:10

24 Och det skall ske, att innan de ska kalla, kommer jag svara; och under det att de ännu talar, kommer jag höra.

2 Sam 12:13, 1 Joh 1:9, 2:1, 4:17, 5:14, Joh 11:42, Heb 7:25

25 Vargen och lammet skall gå i bet tillsammans, och lejonet skall äta halm såsom oxen: och stoft skall vara ormens föda. De skall inte skada eller fördärva *något* på hela mitt heliga berg, säger HERREN.

11:6, 1 Mos 3:14, Mik 7:17

Kapitel 66

1 Den härlige Gud vill bli tjänad i ödmjuk ärlighet.

5 Han tröstar de ödmjuka med den underbara förlossningen, 10 och med församlingens nådfulla förmåner. 15 Guds stränga domar gentemot de onda. 19 Hedningarna skall ha en helig församling, 24 och skall se de ondas fördömelse.

1 Så säger HERREN, Himlen är min tron, och jorden är min fotapall: var är det hus som ni må bygga åt mig? Och var är min viloplats?

2 Sam 7:5, 1 Ku 8:27, 2 Krö 6:18, Apg 7:48

2 Ty alla de *tingen* har min hand gjort, och alla de *tingen* har blivit till, säger HERREN: utan denne *man* kommer jag se till, *ja* till *honom* som är fattig och *innehar* en ångerfull ande, och som darrar vid mitt ord.

5, 57:15, 61:1, Mat 5:3, 2 Ku 22:19, 2 Krö 34:27, Psa 34:18, 51:17, 119:120, 138:6, Luk 18:13, Ezr 9:4, Ord 28:14, Apg 9:6

3 Han som dödar en oxe är *såsom om* han dräpte en man; han som offerar ett lamm, *såsom om* han högg av en hunds nacke; han som bär fram en offergåva, *såsom om han bar fram* svinblod; han som tänder rökelse, *såsom om* han välsignade en avgud. Ja, de har valt sina egna vägar, och deras själ har behag till sina styggelser.

1:11, 65:2, 44:19, Ord 15:8, 21:27, Amo 5:21, 5 Mos 23:18, Mat 27:25, Rom 10:3, 1 Joh 2:19

**lamb*: Or, kid

**burneth incense*: Heb. maketh a memorial of

4 Jag kommer också välja deras villfarelser, och kommer bringa deras

rädslor över dem; ty när jag kallade, svarade ingen; när jag talade, hörde de inte: utan de gjorde ont inför mina ögon, och valde *det* som misshagade mig.

65:12, Joh 11:48, 1:11, 7:5, Ord 1:24, Joh 8:24, 3:36, 1 Kor 16:22, 2 Th 2:11

**delusions*: Or, devices

5 Hör HERRENS ord, ni som darrar vid hans ord; Era bröder som hatade er, som kastade ut er för mitt namns skull, sade, Låt HERREN äras: men han skall visa sig till er glädje, och de skall skämmas.

2, Mat 5:10, 10:22, Luk 6:22, Joh 15:18, 16:2

6 Ett ljud av oväsen från staden, en röst från templet, en HERRENS röst som bringar vedergällning över sina fiender.

59:18, 65:6, Joe 3:7

7 Innan hon vändades, födde hon; innan hennes smärta kom, blev hon förlöst med ett gossebarn.

Upp 12:2

8 Vem har hört något sådant? Vem har sett sådana ting? Skall jorden vållas att frambringa på en *enda* dag? Eller skall en nation födas på ett ögonblick? Ty så snart Zion vändades, födde hon fram sina barn.

49:21, Hos 1:10, Apg 2:41

9 Skall jag bringa till födseln, och inte vålla *det* att födas? säger HERREN: skall jag vålla att föda, och stänga igen *moderlivet*? säger din Gud.

37:3, Joh 1:13, 1 Kor 3:6, Fil 1:6, Jak 1:18

**bring to the birth*: Or, beget

10 Gläd ni er med Jerusalem, och fröjda er med henne, alla ni som älskar henne: jubla av glädje med henne, alla ni som sörjer över henne:

65:18

11 Att ni må suga, och mättas av hennes trösters bröst; att ni må mjölka ut, och behagas av hennes härlighets överflöd.

49:23, 60:16

**abundance: Or, brightness*

12 Ty så säger HERREN, Se, jag kommer breda ut frid åt henne såsom en flod, och hedningarnas härlighet såsom en forsande vattenström: då skall ni suga, ni skall bli burna på *hennes* sidor, och bli smekta på *hennes* knän.
60:4, 61:6, Psa 72:7

13 Såsom en som hans mor tröstar, så kommer jag trösta er; och ni skall bli tröstade i Jerusalem.
12:1, 40:1, 49:13, 51:3, Joh 16:33

14 Och när ni ska se *detta*, skall ert hjärta glädja sig, och era ben skall få livskraft såsom en ört: och HERRENS hand mot sina tjänare skall vara känd, och mot sina fiender *hans* vrede.
58:11, 34:2, Ezr 8:31, Ord 3:8, Hes 37:1, Apg 9:3, Rom 12:19, Ef 1:19, Fil 2:13, 1 Th 1:5, Jak 1:18

15 Ty, se, HERREN kommer komma med eld, och med sina vagnar som en virvelvind, för att utdela sin vrede med raseri, och sin tillrättavisning med eldslågor.
33:14, Psa 68:17, 2 Th 1:7

16 Ty med eld och med sitt svärd kommer HERREN plädera med allt kött: och HERRENS dräpta skall vara många.
30:30, 65:12, Jer 25:33, Hes 38:21, Mar 13:20

17 De som helgar sig, och renar sig i trädgårdarna bakom ett *träd* i mitten, ätande svinkött, och styggelsen, och musen, skall tillsammans förgås, säger HERREN.
65:3, 1:28, 3 Mos 11:7, 29

**behind one tree: Or, one after another*

18 Ty jag *vet om* deras gärningar och deras tankar: det skall ske, att jag kommer församla alla nationer och tungor; och de skall komma, och se min härlighet.
65:2, Psa 86:9, Jer 3:17, Joh 6:44, 12:32, 17:1, Apg 13:48

19 Och jag kommer sätta ett tecken bland dem, och jag kommer sända de som ska undfly av dem till nationerna, *till* Tarshish, Pul, och Lud, som spänner bågen, *till* Tubal, och Javan, *till* öarna fjärran bort, som inte har hört om min berömmelse, ej heller har sett min härlighet; och de skall kungöra min härlighet bland hedningarna.
11:10, 49:22, 62:10, 60:9, 1 Mos 10:2, Hes 27:10, Luk 2:34

20 Och de skall på hästar från alla nationer hämta alla era bröder *till* ett offer åt HERREN, och i vagnar, och i bärstolar, och på mulåsnor, och på kvicka djur, till mitt heliga berg Jerusalem, säger HERREN, såsom Israels barn med ett rent kärll ska hämta ett offer in till HERRENS hus.
43:6, 2:2, 11:9, 56:7, Rom 15:16, Heb 10:14

**litters: Or, coaches*

21 Och jag kommer också ta av dem till präster *och* till leviter, säger HERREN.
61:6, 2 Mos 19:6, 1 Pet 2:5, 9

22 Ty såsom de nya himlarna och den nya jorden, vilka jag kommer göra, skall bestå inför mig, säger HERREN, likaså skall er säd och ert namn bestå.
65:17, 53:10, 61:8, 65:22, 56:5, Joh 10:27, 1 Pet 1:4, 2 Pet 3:13, Upp 21:1

23 Och det skall ske, *att* från en nymåne till nästa, och från en sabbat till nästa, skall allt kött komma för att tillbe inför mig, säger HERREN.
Psa 65:2, Hes 46:1, Upp 5:9

**from one new Moon to another, and from one Sabbath to another: Heb. from new Moon to his new Moon, and from Sabbath to his Sabbath*

24 Och de skall gå ut, och se på liken av de människor som har överträtt mot mig: ty deras mask skall inte dö, ej heller skall deras eld släckas; och de skall vara en avsky för allt kött.

*34:3, 1:28, 31, 24:20, 14:11, Dan 12:2, Mat 3:12,
Mar 9:44, 46, 48*